

Зміст

Ласкаво просимо до району Майсен	4
Ласкаво просимо!	4
Загальна інформація	4
Що потрібно знати про район Майсен	4
Районні управління та муніципалітети	5
Співіснування в Німеччині	6
Про Integreat	7
Integreat мовою жестів (відео)	8
Важливі відомства	8
Відомство у справах іноземців	8
Центр зайнятості	9
Агентство з працевлаштування	11
Соціальна служба	13
РАЦС	13
Управління у справах молоді (спеціалізований відділ у справах дітей, молоді та сім'ї)	15
Управління охорони здоров'я району Майсен	16
Контактні особи з питань інтеграції	16
Шукачі притулку та біженці	17
Статус перебування	17
Заява про надання притулку	19
Притулок для сімей та міжнародний захист членів сімей	20
Консультації та допомога	21
Соціальна робота з біженцями	21
Допомога в процедурі надання притулку	26
Центри консультування дорослих іммігрантів (від 27 років) з питань міграції	27
Регіональні консультаційні служби	29
Служби з питань міграції молоді	31
Групи помічників та координація добровольців	32
Центральний консультаційний центр щодо питань повернення	37
Онлайн-консультації	38
Психосоціальне консультування для мігрантів та біженців	39
Інші варіанти консультування	39
Допомога у випадках домашнього насильства	41
Станьте активними самі	42
Україна	43
Актуальна інформація	43
Реєстрація	43
Важливі зауваження	45
Соціальні пільги / Фінансова допомога	46
Послуги у справах дітей та молоді	48
Грошова допомога на дитину	49
Українські пенсіонери за віком	50
Робота / Зайнятість	50
Медична допомога	51
Покидання/ виїзд з/ Округу (Відсутність на місці)	52
Житлове розміщення	53
Реєстрація в школі	55
Освіта	56

Домашні тварини	56
Транспортні засоби	56
Українські посвідчення водія	57
Мова	57
Інформація	58
Рівень мови та сертифікати	58
Мовні курси	58
Курси первинного орієнтування	59
Інтеграційні курси	59
Професійно-орієнтовні мовні курси (DeuFöV)	60
Земельні мовні курси	61
Волонтерські мовні пропозиції	61
Мовні курси онлайн та онлайн-навчання	62
Перекладач	64
Академічна та професійна освіта та робота	66
Інформація	66
Пошук роботи	66
Доступ до ринку праці	66
Трудовий договір	69
Заявки та співбесіди	70
Пошук роботи - поради і допомога	71
Імміграція кваліфікованих спеціалістів	72
Інформація	72
Для роботодавців	72
Для фахівців	73
Для навчання в університеті та професійної підготовки	74
Самозайнятість	75
Технікум	75
Навчання (подвійне та повне)	77
Навчання	78
Навчання в вищому навчальному закладі	79
Фінансування та стипендії	80
Визнання документів про здобуття освіти	81
Визнання іноземних освітніх кваліфікацій	81
Офіційне засвідчення документів про здобуття освіти	81
Діти, молодь та сім'я	81
Основна інформація про дітей, молодь і сім'ю	82
Вагітність і пологи	82
Догляд за дітьми	83
Школа для дітей віком від 6 до 18 років	84
Пільги для сім'ї	84
Дозвілля для дітей та молоді	85
Неповнолітні біженці без супроводу	86
Здоров'я	86
Загальна інформація про здоров'я	86
Медичне страхування	87
Відвідування лікаря	88
Ліки та аптеки	89
Телефони екстреного зв'язку — SOS	89
Консультаційні центри та допомога	90
Телефон довіри для жінок, які зазнали насильства Gewalt gegen Frauen	90

Домашнє насильство	91
Люди з інвалідністю	91
Консультації з питань залежності	92
ВІЛ та СНІД	92
Туберкульоз	92
Додаток «breastcare»	93
Повсякденні питання	93
Інформація	93
Проживання	94
Оренда й договір оренди	94
Правила проживання	94
Дотація на оренду житла	95
Сортування сміття й депозит	95
Електроенергія та довкілля	97
Абонентська плата за телебачення й радіо	97
Фінанси та договори	98
Базова інформація про договори	98
Страхування	98
Мобільний телефон	98
Розрахунковий рахунок	99
Податки та податкові декларації	100
Інтернет та безкоштовний WIFI	101
Мобільність	102
Громадський транспорт і велосипеди	102
Посвідчення водія та керування автомобілем	104
Віросповідання	106
Свобода віросповідання	106
Відправлення релігійних обрядів	106
Дозвілля та спорт	107
Бібліотеки	107
Для тих, хто надає підтримку	108
Консультування та навчання	108
Варіанти фінансування	108
Волонтерство в районі Мейсен	109

Ласкаво просимо до району Майсен

Ласкаво просимо!

Вітаємо Willkommen...

... в районі Майсен! Ми дуже раді вітати вас у цьому застосунку. Наше бачення називається «культура об'єднаності». Тому ми запрошуємо вас приєднатися до нас у формуванні мовного, релігійного та культурного розмаїття в населених пунктах у майбутньому.

Для нас важливо, щоб ви могли нормально доїхати сюди та з задоволенням залишитися. Саме тому ми хотіли б запропонувати вам нашу підтримку з приїздом та облаштуванням за допомогою цього застосунку й не тільки.

Integreat орієнтований на тих, хто вперше в регіоні й шукає інформацію різними мовами. Тут ви можете отримати інформацію на багато різних тем (школа, доступ до ринку праці, мовні курси, ринок житла, варіанти дозвілля). Крім того, ми зібрали важливі адреси та дані контактних осіб, які допоможуть вам у вирішенні повсякденних питань.

Integreat — це застосунок, який постійно змінюється. Нова інформація про контактних осіб, пропозиції та події буде додаватися постійно. Тож будьте в курсі подій і регулярно заходьте до Integreat. Не соромтеся розповідати про застосунок іншим і ділитися інформацією про нього з друзями та знайомими.

Бажаємо вам усього найкращого у вашому приїзді й сподіваємося, що через застосунок ви отримаєте належну підтримку.

Ваша група редакторів району Майсен

Загальна інформація

Що потрібно знати про район Майсен

Більше, ніж вино та порцеляна

Потужніший, різноманітніший і красивіший, ніж його попередні окремі округи. У результаті районної реформи 1 серпня 2008 року з колишніх районів Майсен та Різа-Гроссенгайн утворили новий район. Тут на 1455 квадратних кілометрах проживає 239 344 мешканців. Район Майсен охоплює основну територію колишнього маркграфства Майсен. Його часто називають «колискою Саксонії». Район розташований у центрі Вільної держави Саксонія. Межує зі столицею Саксонії Дрезденом на південному сході та землею Бранденбург на півночі. Ельба протікає через район у північному напрямку як сполучна ланка.

Колиска Саксонії

Завдяки своїй багатій на традиції історії район Майсен іще називають «колискою Саксонії». Ми продовжуємо наші традиції як живу частину нашого розвитку.

Такі видатні особистості, як Август Сильний, Йоганн Фрідріх Беттгер та Карл Мей своєю творчістю вплинули на сучасність аж до наших днів. Культура, традиційні свята та

звичаї вшановують пам'ять цих особистостей.

Ефективне місце розташування бізнесу

Район Майсен має широко диверсифіковану економічну структуру. Основними галузями промисловості є машинобудування, електротехніка/електроніка, сталеливарна промисловість, кераміка, хімічна промисловість, поліграфія, логістика, деревообробка та харчова промисловість. Майсенське виробництво порцеляни та саксонське виноробство є унікальними економічними особливостями, що мають надрегіональне значення.

Привабливий простір для життя

Тур районом на 360°

Панорамний тур на 360° відкриває унікальні краєвиди та надає захопливу інформацію про дев'ять культурних ландшафтів району Майсен. Він був створений у 2020 році в рамках проєкту «Культурний ландшафт району Майсен».

[Почати тур на 360°](#)

Цінний культурний простір

Завдяки своїй історії як «колиски Саксонії» та безпосередній близькості до столиці землі Дрездена район Майсен має високу щільність культурних установ та заходів.

Історичні старі міста, відреставровані сільські центри та багато окремих пам'яток є ознаками багатого на події минулого нашого району.

Майсенська державна порцелянова мануфактура, історичне старе місто Майсен із замковим пагорбом, замок Моріцбург та його околиці добре відомі за межами регіону. Особливо варто відвідати музей Карла Мая в Радебойлі, а також замок культури в Гросенгайні, замок Шенфельд та арену природного газу в Пізі.

Тут ви знайдете огляд відповідних об'єктів у культурному середовищі:

www.kulturräum-erleben.de

Тут ви знайдете огляд музеїв району: [Навчальні заклади - Музеї](#)

Районні управління та муніципалітети

До складу району Майсен входять 28 міст і муніципалітетів. Сайти муніципалітетів доступні за посиланнями. Якщо вам потрібно вирішити питання в РАЦС або відділі реєстрації за місцем проживання, звертайтеся до відповідного органу за місцем вашого проживання.

 [Велике районне місто Косвіг](#)

 [Громада Діра-Церен](#)

 [Громада Еберсбах](#)

 [Громада Глаубіц](#)

-  [Місто Гредіц](#)
-  [Велике районне місто Гросенгайн](#)
-  [Громада Гірштайн](#)
-  [Громада Кебшюцталь](#)
-  [Громада Кліпгаузен](#)
-  [Громада Лампертсвальде](#)
-  [Місто Ломмач](#)
-  [Велике районне місто Майсен](#)
-  [Громада Моріцбург](#)
-  [Громада Нідерау](#)
-  [Місто Носсен](#)
-  [Громада Нюнхріц](#)
-  [Громада Прістевіц](#)
-  [Велике районне місто Радебойль](#)
-  [Місто Радебург](#)
-  [Велике районне місто Різа](#)
-  [Громада Редерауе](#)
-  [Громада Шенфельд](#)
-  [Громада Штаухіц](#)
-  [Місто Стрела](#)
-  [Громада Тіндорф](#)
-  [Громада Вайнбела](#)
-  [Громада Вюлькніц](#)
-  [Громада Цайтгайн](#)

Співіснування в Німеччині

Конституція

У кожній країні є правила, яких усі мають дотримуватися. Найголовнішим законом для Німеччини є Конституція. Це збірка законів, що налічує 146 положень. Кожне положення означає закон, тобто правило. Ці правила визначають спільне проживання в

Німеччині. Основні права захищають свободу кожної людини. Їх викладено у 1–19 положеннях Конституції (переліку основних прав).

🌐 За цим посиланням наведений текст Конституції 11 мовами:* [арабською](#), [китайською](#), [англійською](#), [французькою](#), [італійською](#), [перською](#), [польською](#), [російською](#), [сербською](#), [іспанською](#), [турецькою](#) та, звичайно, [німецькою](#).

🌐 Принципи функціонування правової держави Німеччина наочно представлені в цьому
фільмі: [німецька](#), [дарі](#), [арабська](#), [англійська](#), [французька](#), [пашту](#), [урду](#).

Загальна декларація прав людини

Права людини є важливими правами, які діють завжди та поширюються на всіх людей у будь-якій точці світу. Права людини — це права, які кожна людина має в силу того, що вона людина. Ці права захищають гідність кожної людини. Вони однаково стосуються всіх людей. Усі люди рівні між собою.

Існує 30 прав. Найважливіші з них:

- Рівність перед законом.
- Кожна людина може мати власну думку.
- Усі люди мають право на свободу та безпеку.

Права дітей

Діти потребують особливого захисту, а тому й особливих прав. Індивідуальні права дітей закріплено в Конвенції про права дитини. Її було прийнято Генеральною Асамблеєю ООН у 1989 році і згодом ратифіковано 196 країнами. Конвенція ООН про права дитини складається з 54 статей.

🌐 За цим посиланням подано наочне пояснення 10 основних прав дитини:
[німецька/арабська](#) та [німецька/перська](#).

Про Integreat

Integreat — це посібник, який підтримує вас у повсякденному житті. Тут ви знайдете необхідні адреси, контактні дані, а також поради та рекомендації, які допоможуть вам зорієнтуватися.

Цей посібник складається з кількох розділів. Кожен розділ присвячений окремій темі. Так, тут містяться відомості про лікарів, школи, курси німецької мови, інші організації. Існує також розділ щодо організації вашого дозвілля. Інформація про розваги та відповідні пропозиції постійно змінюються, тому ваш муніципалітет регулярно оновлює цей розділ. Тому дуже добре, якщо ви часто переглядаєте свій мобільний додаток і дізнаєтеся про поточні акції та події. Ви можете довіряти інформації в Integreat.

Ви також можете використовувати цей додаток офлайн, якщо у вас немає доступу до Інтернету. За наявності підключення до Інтернету додаток буде оновлено автоматично.

Ми дуже сподіваємося, що зможемо спростити ваше життя в районі Майсен за допомогою цього додатка.

Integreat мовою жестів (відео)



[Мова жестів \(відео\)](#)

Важливі відомства

Відомство у справах іноземців

Співробітники є контактними особами для іноземних громадян, які проживають в районі Майсен, а також для громадян Німеччини, які бажають, щоб іноземний громадянин в'їхав до Федеративної Республіки Німеччина з метою відвідування або возз'єднання сім'ї.

Для проживання на території Німеччини іноземним громадянам необхідна [підстава для перебування](#) (віза, дозвіл на тимчасове перебування, блакитна карта ЄС, посвідка на проживання, дозвіл на тривале перебування). **Щоб отримати підставу для перебування, слід звернутися до управління у справах іноземців.**

Відомство у справах іноземців не ухвалює рішень щодо заяви про надання притулку. ☹ Цим займається Федеральне управління з питань міграції та біженців (BAMF).

Що ще можна зробити в управлінні у справах іноземців:

- Продовження терміну дії довідки про прибуття
- Видати та продовження термін дії посвідки на проживання
- Подача заявки про отримання дозволу на роботу
- Отримання свідоцтва про реєстрацію за місцем перебування, реєстрація та зняття з реєстрації за місцем проживання
- Отримання дозволу на проживання та спеціальних дозволів для поїздки

Допомога шукачам притулку:

Забезпечення шукачів притулку регулюється Законом про допомогу шукачам притулку. Допомогу надають особам, які мають на це право відповідно до § 1 AsylbLG, в основному це іноземці, які мають дозвіл на проживання або посвідку на тимчасове перебування.

Переваги для шукачів притулку включають:

- Задоволення базових потреб
- Витрати на проживання та опалення
- Медична допомога у разі хвороби, вагітності та пологів
- Допомога на освіту та соціальну адаптацію для дітей та молоді
- Допомога в інших випадках

Тут можна отримати як кошти, так і допомогу в натуральній формі.

Контактні дані:

📍 [Brauhausstraße 21, 01662 Meißen](#)

☎ [035217251702](tel:035217251702)

@ auslaenderamt@kreis-meissen.de

🌐 [Управління у справах іноземців](#)

📅 Графік роботи:

Понеділок з 9:00 до 11:30

Вівторок з 9:00 до 11:30 та з 13:00 до 17:00

Четвер з 9:00 до 11:30 та з 13:00 до 17:00

Запишіться на прийом.

Регіональне законодавство про надання притулку для Різи, Гредіца, Штели, Нюнхріца, Вюлькніца та Цайтгайна:

📍 [Heinrich-Heine-Straße 1, 01589 Riesa](#)

☎ [035217251741](tel:035217251741)

☎ [035217251742](tel:035217251742)

@ auslaenderamt.asyl@kreis-meissen.de

🌐 [Законодавство про надання притулку / допомога шукачам притулку](#)

📅 Графік роботи:

Понеділок з 9:00 до 11:30

Вівторок з 9:00 до 11:30 та з 13:00 до 17:00

Четвер з 9:00 до 11:30 та з 13:00 до 17:00

Запишіться на прийом.

Центр зайнятості

Ви безробітні? Вам потрібна допомога? Центр зайнятості виплачує грошову допомогу. Крім цього, він займається питаннями пошуку роботи й визнання кваліфікації. Це залежить від ваших індивідуальних потреб. Зокрема центр зайнятості забезпечує можливість участі в мовному курсі. Таким чином, можна отримати консультації з питань вибору професії. Або ж вам допоможуть здобути визнання вашого диплому. Хочете працювати? Тут можна знайти додаткову інформацію та консультацію. [Доступ до ринку праці](#).

💡 Співробітники центру зайнятості не мають права поширювати інформацію про клієнтів. Вас супроводжує волонтер? У такому випадку вам потрібно оформити довіреність. Довіреність має бути належним чином заповнена й підписана обома сторонами.

👥 Вашу заяву про надання притулку все ще розглядають? Чи її відхилили? Тоді з питань працевлаштування вам слід звертатися до [агентства з працевлаштування](#). У цьому випадку за фінансові виплати відповідає [управління у справах іноземців](#).

👥 Кроки після позитивного рішення

Ви отримали позитивне рішення від Федерального відомства з питань міграції і біженців (BAMF). Процедура надання притулку завершено позитивно. Вас визнали особою, яка має право на притулок. Або ви отримали захист біженців. Ваші наступні кроки:

1. Особисте інтерв'ю

- До центру зайнятості потрібно звертатися в робочі години
- Там вас поставлять на облік як клієнта
- Уся інформація про вашу трудову діяльність буде фіксуватися
- На консультацію можна записатися у відділі надання допомоги в центрі зайнятості. Узгоджується зустріч з агентством із працевлаштування
- Вас зареєструють як шукача роботи

2. Відділ надання допомоги

Важливо: кБудь ласка, домовляйтеся про зустріч заздалегідь.

- Ви можете подати заяву на отримання фінансової допомоги. Для цього запишіться на зустріч. Ваш діловод допоможе вам у цьому.

3. Посередництво у пошуку роботи

Важливо! Будь ласка, домовляйтеся про зустріч заздалегідь.

- Ви вже пройшли курс з інтеграції? Візьміть своє свідоцтво. В іншому випадку вам доведеться знову пройти курс.
- У вас є документи про відвідування школи або професійну підготовку? У вас є рекомендаційні листи з попереднього місця роботи? Чи отримали ви визнання ваших іноземних шкільних атестатів? Візьміть їх із собою.
- Розкажіть про свої особливі навички (знання ремесел, іноземних мов etc.).
- Перед прийомом подумайте, яка сфера діяльності вас цікавить.

Центр зайнятості має чотири відділення — у Майсені, Різі, Гросенгайні та Радебойлі.

[JC Übersichtskarte regionale Zuständigkeiten.PDF](#)

☎ [035217254040](tel:035217254040) Гаряча лінія для загальних запитань та інформації

MEISSEN

 [Loosestraße 17 - 19, 01662 Meißen](#)

Команда 1, Команда 3,

RIESA

 [Heinrich-Heine-Straße 1, 01589 Riesa](#)

Команда 6, Команда 8,

GROSSENHAIN

 [Herrmannstraße 30 - 34, 01558 Großenhain](#)

Команда 9, Команда 10,

RADEBEUL

 [Dresdner Straße 78 c, 01445 Radebeul](#)

Команда 2, Команда 4,

 @jobcenter.MEI@kreis-meissen.de

Поштова адреса: Районна адміністрація Майсена | Відділ соціальних справ | Центр зайнятості | Індекс 10 01 52 | 01651 Meißen

 Графік роботи центру зайнятості:

Понеділок з 09:00 до 11:30

Вівторок з 09:00 до 11:30 та з 13:00 до 17:00

Четвер з 09:00 до 11:30 та з 13:00 до 17:00

 [Центр зайнятості району Майсен](#)

Агентство з працевлаштування

Агентство з працевлаштування займається питаннями, пов'язаними з роботою. Якщо вам потрібна робота, допомога у виборі професії в Німеччині, підтвердження ваших документів про освіту та ін., звертайтеся в агентство з працевлаштування.

 Вашу заяву про надання притулку все ще розглядають? Чи ви отримали відстрочення депортації? Тоді вам треба звертатися в агентство з працевлаштування. Вони допоможуть вирішити проблеми, які виникають на етапі переходу від школи до професії (консультації з питань вибору професії). Вони допоможуть влаштуватися на роботу. А також проконсультують із питань підвищення кваліфікації.

 Ваші документи визнали? Тоді вам необхідно звернутися в [центр зайнятості](#) за консультацією та допомогою в працевлаштуванні.

Агентство з працевлаштування в Різі:

 [Rudolf-Breitscheid-Str 35, 01587 Riesa](#)
 [08004555500](tel:08004555500)
 [03525711250](tel:03525711250)
 @Riesa@arbeitsagentur.de
 [Агентство з працевлаштування в Різі](#)

Поштова адреса: Агентство з працевлаштування в Різі, 01585 Riesa

Графік роботи:

Понеділок: 08:00 — 12:00

Вівторок: 08:00 — 12:00

Середа: 08:00 — 12:00

Четвер: 08:00 — 12:00 і 14:00 — 18:00

П'ятниця: 08:00 — 12:00

Агентство з працевлаштування в Майсені:

 [Dresdner Str. 48, 01662 Meißen](#)
 [08004555500](tel:08004555500)
 [03525711250](tel:03525711250)
 @Meissen@arbeitsagentur.de
 [Агентство з працевлаштування в Майсені](#)

 Для отримання консультації на місці запишіться на прийом.

Агентство з працевлаштування в Гросенгайні:

 [Bahnhofstr. 4, 01558 Großenhain](#)
 [08004555500](tel:08004555500)
 [03522312333](tel:03522312333)
 @Grossenhain@arbeitsagentur.de
 [Агентство з працевлаштування в Гросенгайні](#)

 Для отримання консультації на місці запишіться на прийом.

Агентство з працевлаштування в Радебойлі:

 [Wasastraße 50, 01445 Radebeul](#)
 [08004555500](tel:08004555500)
 [03525711250](tel:03525711250)
 @Radebeul@arbeitsagentur.de
 [Агентство з працевлаштування в Радебойлі](#)

 Для отримання консультації на місці запишіться на прийом.

Соціальна служба

Соціальна служба має **надавати соціальну допомогу**. Йдеться про наступні послуги:

- Базове забезпечення літніх людей та осіб з частковою втратою працездатності
- Допомога з догляду
- Підтримка з питань коштів для існування
- Допомога з інтеграції осіб з обмеженими можливостями
- Допомога у подоланні особливих соціальних труднощів
- Допомога у питаннях здоров'я
- Допомога в інших складних життєвих ситуаціях

Соціальна служба **консультує та підтримує** з усіх питань.

Контактні дані:

 [Loosestraße 17/19, 01662 Meißen](#)

 [035217253102](tel:035217253102)

 @Kreissozialamt@kreis-meissen.de

 [Відділ соціального забезпечення](#)

 Графік роботи:

Понеділок з 09:00 до 11:30

Вівторок з 09:00 до 11:30 та з 13:00 до 17:00

Четвер з 09:00 до 11:30 та з 13:00 до 17:00

РАЦС

РАЦС виконує кілька функцій. У вас народилась дитина? Вам потрібно зареєструвати її народження у відділі реєстрації актів цивільного стану. РАЦС засвідчує народження вашої дитини. Хочете одружитися? У РАЦСі можна зареєструвати свій шлюб.

Огляд функцій

- Засвідчення народження та смерті
- Реєстрація шлюбів і партнерських відносин
- Приймання відлучення від церкви
- Зміна імені
- Видача документів (свідоцтво про народження, свідоцтво про смерть, свідоцтво про шлюб)

 Запишіться на прийом до відповідного РАЦСу. РАЦС знаходяться в місцевій адміністрації за місцем вашого проживання. Основні РАЦСи:

MEISSEN

📍 [Markt 1, 01662 Meißen](#)
☎ [03521467220](#)
✉ [@Brit.Fatteicher@stadt-meissen.de](mailto:Brit.Fatteicher@stadt-meissen.de)

RIESA

📍 [Rathausplatz 1, 01589 Riesa](#)
☎ [03525700252](#)
☎ [03525700254](#)
☎ [03525700255](#)
✉ [@standesamt@stadt-riesa.de](mailto:standesamt@stadt-riesa.de)

GROSSENHAIN

📍 [Hauptmarkt 1, 01558 Großenhain](#)
☎ [03522304132](#)
✉ [@ubraunger@stadt.grossenhain.de](mailto:ubraunger@stadt.grossenhain.de)
☎ [03522304131](#)
✉ [@SGaertner@stadt.grossenhain.de](mailto:SGaertner@stadt.grossenhain.de)

COSWIG

📍 [Karrasstraße 2, 01640 Coswig](#)
☎ [0352366340](#)
✉ [@standesamt@stadt.coswig.de](mailto:standesamt@stadt.coswig.de)

GRÖDITZ

📍 [Reppiser Straße 10, 01609 Gröditz](#)
☎ [03526332826](#)
✉ [@standesamt@groeditz.de](mailto:standesamt@groeditz.de)

LOMMATZSCH

📍 [Am Markt 1, 01623 Lommatzsch](#)
☎ [03524154023](#)
✉ [@standesamt@lommatzsch.de](mailto:standesamt@lommatzsch.de)

NOSSEN

📍 [Markt 31, 01683 Nossen](#)
☎ [03524243422](#)
✉ [@standesamt-nossen@kin-sachsen.de](mailto:standesamt-nossen@kin-sachsen.de)

RADEBEUL

📍 [Pestalozzistraße 4, 01445 Radebeul](#)
☎ [03518311705](#)
✉ [@standesamt@radebeul.de](mailto:standesamt@radebeul.de)

RADEBURG

📍 [Heinrich-Zille-Straße 6, 01471 Radeburg](#)
☎ [03520896118](#)
☎ [03520896113](#)
✉ @standesamt.radeburg@kin-sachsen.de

WEINBÖHLA

📍 [Rathausplatz 2, 01689 Weinböhla](#)
☎ [03524334321](#)
✉ @standesamt@weinboehla.de

ZEITHAIN

📍 [Hauptstraße 36a, 01619 Zeithain](#)
☎ [03525766224](#)
✉ @standesamt@zeithain.de

Управління у справах молоді (спеціалізований відділ у справах дітей, молоді та сім'ї)

Права дітей дуже важливі. Кожна дитина заслуговує на повагу та любов. У вас є дитина? У такому разі ви повинні виховати її з урахуванням усіх прав дитини. Це важливо для її благополуччя. Більше інформації на цю тему можна знайти в розділі [Спільне проживання в Німеччині](#).

Управління у справах молоді надає батькам підтримку у вихованні дітей і підлітків. Кожен може безкоштовно звернутися до відомства у справах молоді. Зокрема діти та молодь також, якщо в них є проблеми.

Завдання управління у справах молоді:

- Підтримка індивідуального та соціального розвитку молодих людей
- Консультування та підтримка батьків у вихованні дітей
- Захист дітей і молоді
- Створення хороших умов життя для молодих людей і сімей
- Уникнення та подолання бар'єрів

У вас народилась дитина? Через кілька тижнів із вами зв'яжеться управління у справах молоді. Вони можуть прийти до вас додому. Ви можете познайомитися із працівниками управління у справах молоді. Після цього ви отримаєте цілу теку з інформаційними матеріалами та пропозиціями. Це важливо для дитини та сім'ї.

Неповнолітні біженці без супроводу також входять до сфери компетенції управління у справах молоді. Це означає, що: Справу передано до управління у справах молоді.

MEISSEN

 [Loosestraße 17/19, 01662 Meißen](#)
 [035217253399](tel:035217253399) (гаряча лінія)
 [@kja.sozialdienste@kreis-meissen.de](mailto:kja.sozialdienste@kreis-meissen.de)
 [Районний відділ у справах молоді](#)

RIESA

 [Heinrich-Heine-Straße 1, 01589 Riesa](#)

GROSSENHAIN

 [Herrmannstraße 30-34, 01558 Großenhain](#)

 Графік роботи всіх представництв:

Понеділок з 09:00 до 11:30

Вівторок з 09:00 до 11:30 та з 13:00 до 17:00

Четвер з 09:00 до 11:30 та з 13:00 до 17:00

Управління охорони здоров'я району Майсен

Управління охорони здоров'я є частиною системи охорони здоров'я Німеччини. Наприклад, одним із його завдань є захист населення від інфекційних захворювань. Або забезпечення гігієни на виробництві. Це можуть бути лікарні та будинки пристарілих. Або ресторани та кафе. Хочете працювати в ресторані? Тоді вам знадобиться інструкція щодо захисту від інфекцій. Департамент охорони здоров'я має також інші завдання. Надає консультації щодо СНІДу. І забезпечує медичне обслуговування. У школах інформує про профілактику захворювань. І в цілому інформує населення про небезпеку для здоров'я.

 [Управління охорони здоров'я району Майсен](#)
 [Teichertring 8, 01662 Meißen](#)
 [035217253402](tel:035217253402)
 [@gesundheitsamt@kreis-meissen.de](mailto:gesundheitsamt@kreis-meissen.de)

Контактні особи з питань інтеграції

Координація інтеграції

Координатор з питань інтеграції підтримує біженців у інтеграції та їх участі в суспільному житті. Він є посередником із незалежними організаціями, волонтерами та державними адміністраціями. Тут об'єднують інтеграційні пропозиції та ініціюють проекти. Ви отримаєте консультацію щодо того, як подати заявку на фінансування.

Steffi Kretzschmar

 [Brauhausstraße 21, 01662 Meißen, Haus B Raum B 1.25 Altbau](#)
 [035217251760](tel:035217251760)
 [@auslaenderamt.integration@kreis-meissen.de](mailto:auslaenderamt.integration@kreis-meissen.de)

Уповноважений із питань міграції та інтеграції

Уповноважений є контактною особою для громадських об'єднань, мереж та ініціатив у районі. Він підтримує, консулює та об'єднує людей з питань притулку, інтеграції та міжкультурного співіснування. Він консулює та інформує з таких питань, як упередження, расизм та ксенофобія. Робота в комітетах та зв'язки з громадськістю є частиною сфери відповідальності уповноваженого.

Gabriele Fänder

📍 [Brauhausstraße 21, 01662 Meißen, Haus B Raum B 1.09 Altbau](#)

☎ [035217257229](tel:035217257229)

@ integrationsbeauftragte@kreis-meissen.de

Шукачі притулку та біженці

Статус перебування

У Німеччині кожен має посвідчення особи. Цей документ дає змогу ідентифікувати людину. Вам, як шукачу притулку, також потрібне посвідчення особи. Воно допоможе установам розпізнати ваш статус. Ваш статус визначає, маєте ви право працювати чи ні.

Існує 5 типів документів:

1. Довідка про прибуття

Статус: шукач притулку

Передумова: Ви повідомили установам, що потребуєте притулку. Установи зареєстрували вас у системі. Ви ще не подали заяву про надання притулку. Це посвідчення особи дійсне, поки ви не подасте заяву. Заяву потрібно подати до Федерального управління з питань міграції та біженців (BAMF).



2. Дозвіл на тимчасове перебування

Статус: Шукачі притулку

Передісторія:

ви подали заяву про надання вам притулку. Група людей приймає рішення щодо вашої заяви. Зазвичай це триває дуже довго. Це посвідчення особи дійсне, доки не буде прийнято рішення. Федеральне управління з питань міграції та біженців вирішує, прийняти чи відхилити вашу заяву про надання притулку. Вашу заяву відхилили необґрунтовано? У такому разі ви можете оскаржити рішення. Для цього потрібно звернутися до адміністративного суду. Вам дозволено залишатися в Німеччині, доки адміністративний суд не винесе рішення.

Це посвідчення особи визначає, чи дозволено вам працювати. Це посвідчення особи визначає, де ви маєте право жити.

- Хочете працювати? Для цього вам необхідно надати дозвіл? Його можна отримати в [управлінні у справах іноземців](#). Ваш роботодавець або ви, як працівник, можете подати заяву на його отримання.
- Чи хотіли б ви влаштуватися на роботу? Перейти до [Агентства із працевлаштування](#)
- Вам потрібна фінансова допомога? Зверніться до [управління у справах іноземців](#)



3. Тимчасовий дозвіл на перебування

Статус: Визнаний біженець / визнана біженка

Передумова: Ви подали заяву до органу у справах іноземців. Ця заява має продовжити ваше право на перебування. Установи зазвичай видають довідку. Ця довідка дає вам право залишитись. Це важливо, оскільки вашу заяву ще не оброблено.



4. Дозвіл на проживання

Статус: Визнаний біженець / визнана біженка

Передумови: вашу заяву про надання притулку було прийнято

Дозвіл на перебування має обмежений термін дії. Він надається з певною метою.

- Пізніше можна отримати необмежене право на проживання (посвідка на проживання)

- Ви маєте необмежений доступ до ринку праці
- Пошуком роботи й соціальними виплатами займається [Центр зайнятості](#)



5. Відстрочення депортації

Статус: Особа з відстроченням депортації

Передумова: заява про надання притулку була відхилена

За наявності відстрочки депортації вас не повернуть на батьківщину. Відстрочка депортації видається на певний час. Інколи депортація неможлива із правових, фактичних, гуманітарних або особистих причин.

- Існує загальне правило. Це означає, що для деяких груп відстрочка депортації дійсна протягом щонайбільше 3 місяців. Протягом цього періоду ви не можете повернутися на батьківщину.
- Дозвіл на роботу завжди потрібен. Його можна отримати в [управлінні у справах іноземців](#).
- Чи хотіли б ви влаштуватися на роботу? Перейти до [Агентства із працевлаштування](#)
- Вам потрібна фінансова допомога? Зверніться до [управління у справах іноземців](#)



Заява про надання притулку

Якщо ви зареєстровані в Німеччині та проживаєте у гуртожитку, вам необхідно виконати наступні кроки.

1. Особиста подача прохання про надання притулку

- Прохання про надання притулку необхідно подати в **Федеральне відомство з питань міграції та біженців (BAMF)**

- На консультації щодо процедури надання притулку ви можете отримати важливу інформацію про процедуру надання притулку. За це відповідає [відділ із соціальної роботи з біженцями](#)
- **Важливо!** Подати заявку можна лише особисто. Його не можна відправляти поштою
- Запис на зустріч і адреси відповідних відділень BAMF ви отримаєте разом із довідкою про прибуття. Якщо вас не записали на зустріч, зверніться до адміністрації вашого гуртожитку

2. Перша співбесіда (подання заяви про надання притулку)

Після першої співбесіди зареєструйтеся у [відомстві у справах іноземців](#).

3. Особисте слухання

Друга співбесіда – це власне слухання. Потім BAMF приймає рішення щодо вашої заяви про надання притулку та надсилає вам повідомлення. В цьому повідомленні прийняте рішення пояснюється детально.

а) Рішення негативне

- Якщо рішення є негативним та хочете його оскаржити (тобто ви з ним не згодні), ви повинні негайно звернутися у свій [центр консультування біженців](#). Там нададуть консультацію щодо можливих подальших дій і можуть направити до адвоката, що спеціалізується на цих питаннях. Наприклад, ви можете оскаржити рішення
- Якщо ви вирішите залишити країну добровільно, ви можете отримати фінансову підтримку для нового початку у своїй країні походження. Запишіться на прийом у [службі консультування з питань повернення](#).

б) Рішення є позитивним, тобто ви отримуєте право на захист. Наступні кроки:

Тимчасова посвідка та електронний дозвіл на проживання (eAT): Безпосередньо після ухвалення позитивного рішення BAMF за вашим клопотанням вам необхідно подбати про отримання посвідчення особи або еквівалентного документа. Його можна отримати в [управлінні у справах іноземців](#).

Центр зайнятості: Ви більше не отримуватиме гроші від управління у справах іноземців, натомість ви маєте звернутися до [центру зайнятості](#).

Притулок для сімей та міжнародний захист членів сімей

Ви отримали притулок у Німеччині. Член вашої родини шукає притулку. Ви можете подати заяву. Член вашої сім'ї отримав статус особи, яка має право на захист.

Якщо говорити про надання притулку для сімей, членами сім'ї вважаються перераховані нижче особи:

- подружжя або зареєстровані цивільні партнери,
- неповнолітні діти, які не перебувають у шлюбі;
- батьки неповнолітніх неодружених дітей;
- інші дорослі особи, які є опікунами неповнолітніх неодружених дітей;

- неповнолітні брати та сестри неповнолітніх осіб, які не перебувають у шлюбі.

💡 Батьки повинні мати право на опіку над своїми дітьми. Тому вони також повинні піклуватися про своїх дітей.

Ви хочете, щоб ваш чоловік або ваша дружина також приїхали до Німеччини? Ви повинні вже бути одруженими у своїй країні походження. Тоді ваш чоловік або ваша дружина також може отримати притулок. Шлюб має бути визнано в Німеччині. Заяву про надання притулку необхідно подати до або навіть одночасно з вашою заявою. Ви повинні отримати право на захист.

Народжені в Німеччині:

Ви вже подали заяву про надання притулку? Пізніше у вас у Німеччині народилась дитина? Для дитини можна написати окрему заяву про надання притулку. Ви або ваш партнер повинні брати участь у процесі надання притулку. Повідомте про народження дитини Федеральне відомство з питань міграції та біженців. Також орган у справах іноземців може повідомити про це Федеральне відомство. Таким чином, заява про надання притулку виникає автоматично. Батьки можуть висловити власні причини для надання притулку їхній дитині. Якщо вони цього не зроблять, діятимуть ті ж підстави, що і для батьків. У цьому випадку також існує можливість оскарження відмови з боку Федерального відомства.

У будь-якому випадку з метою захисту дитини неповнолітні діти в разі відмови не підлягають депортації окремо від батьків.

Додаткова інформація доступна безпосередньо в BAMF.

🌐 [Вебсайт, присвячений возз'єднанню сімей \(BAMF\)](#)

Консультації та допомога

Соціальна робота з біженцями

Під час **соціальної роботи з біженцями шукачів притулку** консультують, супроводжують і підтримують. Індивідуальне консультування, орієнтування та інформування, а також допомога в інтеграції є основними завданнями соціальної роботи з біженцями.

Ми надаємо консультації та інформацію з наступних питань:

- Первинний контакт і первинна консультація, інструктаж щодо умов на місці
- Інформація та інструкції про звичаї та звички, а також на тему школи-інтернату: тихі години, система утилізації відходів, сортування сміття, економне та правильне використання споживчих благ, як-от опалення, вода
- Підтримка в контактуванні з державними органами та особистих справах, зокрема супровід до органів влади, лікарів
- Спеціальні індивідуальні консультації, особливо під час вагітності, хвороби та у складних життєвих ситуаціях

- Допомога в пошуку дитячого садка та запису до нього, а також консультації щодо шкільного життя та шкільної інтеграції
- Соціально-педагогічні послуги для сімей (освіта та виховання)
- Підтримка в закупівлі меблів у соціальних універмагах або на меблевих біржах
- Підтримка у працевлаштуванні, професійній інтеграції та відвідуванні курсів німецької мови
- Інтеграція в поточне житлове середовище, а також в наявні асоціації та інші подібні структури

Тут ви можете знайти консультаційні центри Diakonie:

КОСВІГ

📍 [Radebeuler Straße 6a, 01640](#)

Графік роботи

Вівторок - четвер

9.00 - 12.00 + 13.00 - 16.00

Susann Bauermeister



[01624096958](tel:01624096958)

@susann.bauermeister@diakonie-meissen.de

Suhaib Mohammed



[01728435022](tel:01728435022)

@suhaib.mohammed@diakonie-meissen.de

ГРЕДІЦ

📍 [F.-Gottlob-Keller-Straße 12, 01609](#)

Графік роботи

Вівторок та середа

9.00 - 12.00 + 13.00 - 16.00

Четвер 9.00 - 12.00

Konstantin Hananov



[01721871880](tel:01721871880)

@konstantin.hananov@diakonie-meissen.de

ГРОССЕНГАЙН

📍 [Marktgasse 14, 01558](#)

Графік роботи

Вівторок - четвер

9.00 - 12.00 + 13.00 - 16.00

Maren Bewilogua



[01621362008](tel:01621362008)

@maren.bewilogua@diakonie-meissen.de

Nicole Benischek



[01734910389](tel:01734910389)

@nicole.benischek@diakonie-meissen.de

МАЙСЕН

 [Dresdner Straße 11, 01662](#)

Графік роботи

Вівторок - четвер

9.00 - 12.00 + 13.00 - 17.00

Kerstin Grimmer



[01721347045](tel:01721347045)

@kerstin.grimmer@diakonie-meissen.de

Damaris Senf



[01727473650](tel:01727473650)

@damaris.senf@diakonie-meissen.de

Abdeljabar Moumen



[01728435027](tel:01728435027)

@abdeljabar.moumen@diakonie-meissen.de

PI3A

 [Hauptstraße 74-78, RIESA 01587](#)

Графік роботи

Вівторок + четвер

9.30 - 12.00 + 13.00 - 16.00

Silvio Schmidt



[01622066982](tel:01622066982)

@silvio.schmidt@diakonie-meissen.de

Amal Al-Shaikhli



[01624225924](tel:01624225924)

@amal.al.shaikhli@diakonie-meissen.de

Samir Alsheikh



[01737400631](tel:01737400631)

@samir.alsheikh@diakonie-meissen.de

 [Clara-Zetkin-Ring 7, Riesa 01591](#)

Графік роботи

Вівторок - четвер

10.00 - 12.00 + 13.00 - 16.00

Markus Bieberstein



[015142481397](tel:015142481397)

@markus.bieberstein@diakonie-meissen.de

Aischa Sriba



[01621362010](tel:01621362010)

@aischa.sriba@diakonie-meissen.de

 [Nickritzer Straße 1, Riesa 01589](#)

Графік роботи

Вівторок 9.00 - 12.00 + 13.00 - 16.00

Середа 9.00 - 12.00

Четвер 13.00 - 16.00

Valentina Hananov



[01721346816](tel:01721346816)

@valentina.hananov@diakonie-meissen.de

 [Riesa 01591, Rittergutsstraße 2a](#)

Графік роботи

Четвер 10.00 - 12.00 + 13.00 - 16.00

Aischa Sriba



[01621362010](tel:01621362010)

@aischa.sriba@diakonie-meissen.de

ZEITHAIN

 [Zeithain 01619, Nikopoler Straße 7](#)

Вівторок + середа

9.00 – 12.00

Christina Deffke



[01729845280](tel:01729845280)

@christina.deffke@diakonie-meissen.de

Saad Ahmad



[01737400739](tel:01737400739)

@saad.ahmad@diakonie-meissen.de

[Флаер Соціальна робота з біженцями Дияконія.pdf](#)

**Тут ви знайдете консультаційні центри Виробничої школи
Моріцбурга (для Радебойля, Моріцбурга та Радебурга):**

Соціальна робота з біженцями

 [Kiefernstraße 1, 01445 Radebeul](#)

Контактна особа

Hannes Wilhelm

 [035183386810](tel:035183386810)



[+49 \(0\) 15566448056](tel:+49(0)15566448056)

@fsa@ps-moritzburg.de

Консультації

Помешкання спільного користування

 [Kötitzer Straße 108, 01445 Radebeul](#)

 графік роботи

Середа з 10:00 до 12:00 і 13.00 до 15.00

Четвер з 10:00 до 12:00 і 13.00 до 15.00

Консультації

Децентралізоване розміщення

 [Kiefernstraße 1, 01445 Radebeul](#)

 Графік роботи

Понеділок, вівторок та п'ятниця з 8.00 до 16.00

Тільки за попереднім записом!

Координатор муніципальної інтеграції

Контактна особа

Oksana Shynkarenko



[+49 \(0\) 35183386810](tel:+49(0)35183386810)



[+49 \(0\) 17656611511](tel:+49(0)17656611511)



kik@ps-moritzburg.de

Консультації за попереднім записом

Допомога біженцям, які шукають роботу, навчання та в процесі подачі заяви на отримання статусу біженця

Контактна особа

Edda Tomaszewski



[+49 \(0\) 15901471699](tel:+49(0)15901471699)



tomaszewski@ps-moritzburg.de

Консультація: з понеділка по п'ятницю за індивідуальною домовленістю

Допомога в процедурі надання притулку

Індивідуальне консультування та підтримка під час процедури надання притулку

Особи, які шукають притулку в окрузі Мейсен, отримують консультації в діяконії Мейсен.

Консультування відбувається у тісній співпраці з консультантом.

- Ви отримаєте інформацію про процедуру надання притулку
- Ви отримаєте консультацію та підтримку під час процедури розгляду справи про

надання притулку

Консультавання є незалежним від органів влади. Ви не несете ніяких витрат. Ви отримуєте індивідуальну консультацію. Консультація є добровільною.

 **Консультація можлива лише за попереднім записом.**

COSWIG

 **[Radebeuler Straße 6a, 01640 Coswig](#)**

 Вівторок та четвер

9.00 – 12.00 + 13.00 – 16.00

 Silvio Schmidt



[01622066982](tel:01622066982)

[@silvio.schmidt@diakonie-meissen.de](mailto:silvio.schmidt@diakonie-meissen.de)

MEISSEN

 **[Dresdner Straße 11, 01662 Meissen](#)**

 Вівторок-четвер

9.00 – 12.00 + 13.00 – 17.00

 Kerstin Grimmer



[01721347045](tel:01721347045)

kerstin.grimmer@diakonie-meissen.de

RIESA

 **[Clara-Zetkin-Ring 7, 01591 Riesa](#)**

 Вівторок-четвер

10.00 – 12.00 + 13.00 – 16.00 Uhr

 Aischa Sriba



[01621362010](tel:01621362010)

[@aischa.sriba@diakonie-meissen.de](mailto:aischa.sriba@diakonie-meissen.de)

Центри консультування дорослих іммігрантів (від 27 років) з питань міграції

Соціальна робота з мігрантами

Вам потрібні порада та підтримка? Ви не одні — **організація Diakonie** завжди поруч!
Ми радо надамо вам консультацію різними мовами та допоможемо знайти відповіді на запитання:

- Мовні курси
- Робота та професія
- Органи влади (наприклад, центр зайнятості, районна адміністрація)
- Будь-які життєві ситуації (наприклад, народження, подружні проблеми, важка хвороба, виховання дітей)
- Звернення до місцевих установ

Ми допомагаємо всім мігрантам, незалежно від віросповідання та національності, вирішуючи їхні проблеми та підтримуючи їх у складних життєвих ситуаціях.

Ви можете знайти нас тут:

COSWIG

📍 [Radebeuler Straße 6a, 01640](#)

☎ [035235332815](#)

Графік роботи

Середа 9.30 - 12.30 + 14:00 - 16:00

Четвер 9.30 - 12.30 + 14.00 - 17.00

GRÖDITZ

📍 [Friedrich-Gottlob-Keller-Straße 12, 01609](#)

☎ [035263465156](#)

Графік роботи

Вівторок 9.30 - 12.00 + 13.00 - 17.00

GROSSENHAIN

📍 [Marktgasse 14, 01558](#)

☎ [035223089908](#)

Графік роботи

Вівторок 9.00 - 12.00 + 13.00 - 18.00

Середа + четвер

9.00 - 12.00 + 13.00 - 16.00

MEISSEN

📍 [Dresdner Straße 11, 01662](#)

☎ [035217273562](#)

Графік роботи

Вівторок та середа

Вівторок - четвер

09:00 - 12:00 + 13:00 - 17:00

RIESA

📍 [Hauptstraße 74 - 78, 01587](#)

 [035258750832](tel:035258750832)

Графік роботи

Вівторок та середа

9.30 - 12.00 + 13.00 - 17.00

 Для підлітків та молоді віком від 12 до 27 років працює окрема консультаційна установа: [Служби з питань міграції молоді](#).

Регіональні консультаційні служби

Шукаєте поради та підтримки у складних життєвих ситуаціях? Вам допоможуть у консультаційних центрах

- У кризових ситуаціях, як-от розлучення, пошук житла, хвороба
- якщо існує небезпека втратити житло,
- жінки та дівчата, які потребують допомоги,
- люди з деменцією та їхні родичі,
- люди з обмеженими розумовими здібностями,
- люди з психічними захворюваннями,
- з питань громадської активності та волонтерства,
- з питань інтеграції,
- за проблем із залежністю та наркотиками.

Консультаційні центри розподілені по регіонах. Тут ви знайдете пораду та підтримку:

Консультаційні служби асоціації Diakonie:

Загальне соціальне консультування в Різі

 [Hohe Straße 9, 01587 Riesa](#)

 [03525734319](tel:03525734319)

Графік роботи

Вівторок з 14:00 до 18:00

Четвер з 8:00 до 12:00

Загальне соціальне консультування в Гредіці

Центр сім'ї

 [Franz-Liszt-Straße 5, 01609 Gröditz](#)

Графік роботи

Понеділок з 9:00 до 11:00

 [Ich suche Hilfe — консультаційна служба](#)

Trägerwerk Soziale Dienste Sachsen пропонує консультації для батьків, дітей, підлітків та їхніх опікунів:

 [Zaschendorfer Str. 70., 01662 Meißen](#)

 [03521732010](tel:03521732010)

 [03521732459](tel:03521732459)

[@efb-meissen@twsd.de](mailto:efb-meissen@twsd.de)

 <https://www.traegerwerk-sachsen.de/angebote-und-l...>

У Різі доступні такі послуги сімейного консультування:

Peter Thiel



[017639072147](tel:017639072147)

[@info@familienberatung-riesa.de](mailto:info@familienberatung-riesa.de)

 <http://familienberatung-riesa.de/>

У Volkssolidarität надають консультації в складних життєвих ситуаціях:

Консультативний центр

Lisa Funke

Соціальний педагог, системний терапевт/сімейний терапевт

 [Serkowitzer Str. 31, 01445 Radebeul](#)

 [035188826810](tel:035188826810)

Факс: 03518882681-29

[@familienberatung-elbtalkreis@volkssolidaritaet.de](mailto:familienberatung-elbtalkreis@volkssolidaritaet.de)

 <https://www.volkssolidaritaet-meissen.de/beitraeg...>

Консультаційні послуги Асоціації Caritas:

Загальне соціальне консультування
Caritasverband für das Dekanat Meißen e.V.

📍 [Ludwig-Richter-Straße 1, 01662 Meißen](#)

☎ [0352140675140](tel:0352140675140)

Факс 0352140675-149

@ sozialberatung@caritas-meissen.de

Herr Vogt

☎ [0352140675140](tel:0352140675140)

Ср. з 10:00 до 12:00

Прийом в інший час і виїзд додому за домовленістю по телефону

🌐 <https://www.caritas-meissen.de/beratung-und-unter...>

Консультування людей похилого віку:

🌐 [Путівник для людей похилого віку в Майсені](#)

Консультаційні центри в районному об'єднанні Майсен — Sozialverband VdK Sachsen:

Консультаційний центр у Майсені

Інноваційний центр у Майсені (ICM),

📍 [Ossietzkystr. 37 а, кімната 1/116 + 1/117, 01662 Meißen.](#)

Номер телефону та факсу: [03521463557](tel:03521463557)

@ kv-meissen@vdk.de

Соціальна юридична консультація:

З середа місяця з 9:00 до 12:00 та з 13:00 до 15:00, тільки за попереднім записом

Графік консультацій:

Вівторок з 8:30 до 13:30

🌐 [Консультаційні центри в районному об'єднанні Майсен](#)

Служби з питань міграції молоді

Служба з питань міграції молоді (JMD) підтримує молодих іммігрантів віком від 12 до 27 років. У службі вам допоможуть якнайшвидше влаштуватися в Німеччині та нададуть підтримку з таких тем:

- Загальні питання щодо адаптації
- Школа, навчання, робота
- Особисті питання
- Питання фінансового та правового характеру

Служба з питань міграції молоді

📍 Головний офіс: [Marktgasse 14, 01558 Großenhain](#)

☎ [035223089908](tel:035223089908)

Dalija Druschke

Annett Schober

@migration.jmd@diakonie-meissen.de

COSWIG

📍 [Radebeuler Straße 6a, 01640](#)

☎ [035235332815](tel:035235332815)

Графік роботи

Вівторок 9.30 - 12.30 + 14.00 - 16.00

Четвер 9.30 - 12.30 + 14.00 - 17.00

GRÖDITZ

[Friedrich-Gottlob-Keller-Straße 12, 01609](#)

☎ [035263465156](tel:035263465156)

Графік роботи

Вівторок 9.30 - 12.00 + 13.00 - 17.00

GROSSENHAIN

📍 [Marktgasse 14, 01558](#)

☎ [035223089908](tel:035223089908)

Графік роботи

Вівторок 9.00 - 12.00 + 13.00 - 18.00

Середа + четвер

9.00 - 12.00 + 13.00 - 16.00

MEISSEN

📍 [Dresdner Straße 11, 01662](#)

☎ [035217273562](tel:035217273562)

Графік роботи

Вівторок - четвер

9.00 - 12.00 + 13.00 - 17.00

RIESA

📍 [Hauptstraße 74-78, 01587](#)

☎ [035258750832](tel:035258750832)

Факс: [0352587508-33](tel:035258750833)

Графік роботи

Вівторок + середа

9.30 - 12.00 + 13.00 - 17.00

Групи помічників та координація добровольців

У багатьох громадах району є групи волонтерів. Волонтери допоможуть вам зорієнтуватися в околицях, скористатися пропозиціями щодо дозвілля, взяти участь у

спортивних заходах, а також вивчити німецьку мову. Якщо у вас виникли запитання про повсякденне життя, запитайте волонтерів. Наприклад, якщо ви не розумієте листа, написаного німецькою мовою, або хочете дізнатися, де знаходяться магазини з низькими цінами та спортивні заклади або як користуватися автобусом. Волонтери також можуть допомогти вам із запитаннями щодо банківського рахунку. Багато груп помічників також пропонують допомогу у вивченні німецької мови.

Тут ви знайдете список груп помічників.

MEISSEN

Buntes Meißen Bündnis Zivilcourage e.V.

 [Hirschbergstraße 59, 01662 Meißen](#)

Вівторок з 09:00 до 15:00

Середа з 09:00 до 15:00

Четвер з 09:00 до 15:00

 [035214889798](tel:035214889798)

У надзвичайних ситуаціях [01629040860](tel:01629040860)

 [@info@buntes-meissen.de](mailto:info@buntes-meissen.de)

 [Buntes Meißen e.V.](#)

Treff 25

 [Theaterplatz 4, 01662 Meißen](#)

 Nicole Böer



[015563129911](tel:015563129911)

 @treff25@buntes-meissen.de

 [Treff 25](#)

Internationaler Garten



[017640469271](tel:017640469271)

 @garten@buntes-meissen.de

 [Internationaler Garten – Buntes Meißen e.V.](#)

Фонд соціальних проєктів Frauen für Vielfalt

 [Neugasse 20, 01662 Meißen](#)



[01748488441](tel:01748488441)

 @atelierf@sopro-meissen.de

 [Frauen für Vielfalt](#)

Контактні дані проекту Frauen für Vielfalt
Grit Stephan



[01748488441](tel:01748488441)

@atelierf@sopro-meissen.de

Jessica Preibisch



[015772104034](tel:015772104034)

@preibisch-atelierf@sopro-meissen.de

Sawsan Amin



[017648734818](tel:017648734818)

@amin-atelierf@sopro-meissen.de

👥 Ein Projekt nur für Frauen

Markt 10 Café

📍 [Markt 10; 01662 Meißen](#)

П'ятниця та субота з 13:00 до 17:00



[015237046222](tel:015237046222)

@markt.10@web.de

📍 [Cafe Markt 10](#)

Кафе International

📍 [Johannesstift, Johannesstraße 9, 01662 Meißen](#)

🕒 Щовівторка з 14:00 до 17:00

Щиро запрошуємо гостей злизька та здалеку до Johannesstift.

Контактна особа:

Renate Henke

📞 [03521731421](tel:03521731421)

@renate-henke@gmx.de

Begegnungscafe der Heilsarmee

📍 [Dresdner Str. 7, 01662 Meißen](#)

🕒 3 вівторка по четвер з 11:00 до 14:00

📞 [03521824927](tel:03521824927)

@meissenkorps@heilsarmee.de

 [Heilsarmee](#)

Tandem Meissen

 [Tandem Meissen](#)

Maria Mohrholz

@maria.mohrholz@museumunterwegs.de



[01775977223](tel:01775977223)

 для дівчат та молодих жінок віком від 12 до 25 років

Lebensfahrten e.V.

 [Bahnhofstraße 1, 01662 Meißen](#)

@lebensfahrten@lwp.info

 [0352172806700](tel:0352172806700)

Kreissportbund

 [Hafenstraße 51, 01662 Meißen](#)

Контактна особа: Clivia Fritzsche

 [0352179845527](tel:0352179845527)

@clivia.fritzsche@kreissportbund-meissen.de

 Відділ інтеграції та інклюзії KSB

COSWIG

Initiative Coswig - Ort der Vielfalt

 [Karrasstr. 3, 01640 Coswig](#)



[015237799111](tel:015237799111)

@initiative@coswig-ort-der-vielfalt.de

 [Initiative Coswig](#)

Interkultureller Garten

 [Pappelstraße 7, 01640 Coswig](#) (адреса асоціації)

Контактна особа: Frau Cornelia Obst

@obst.cornelia@gmail.com

 [015150592331](tel:015150592331)

 [Interkultureller Garten](#)

Kolibri

Філіал центру для дітей та батьків KOLIBRI e.V. у Косвігу. Місце міжкультурної освіти та зустрічей

 [Lindenauer Straße 27, 01640 Coswig](#)

Графік роботи: щодня з 13:00 до 18:00



[017621837998](tel:017621837998)

 [Kolibri Coswig](#)

RADEBEUL

Familienzentrum Radebeul

 [Altkötzschenbroda 20; 01445 Radebeul](#)

Контактна особа: Anja von Bahder

 [03518397324](tel:03518397324)

 [@anja.bahder@familienzentrum-radebeul.de](mailto:anja.bahder@familienzentrum-radebeul.de)

 [Team Radebeul](#)

RIESA

Sprungbrett e.V.

 [Hafenstraße 2, 01591 Riesa](#)

 [03525500310](tel:03525500310)

 [@info@sprungbrett-riesa.de](mailto:info@sprungbrett-riesa.de)

 [Sprungbrett e.V.](#)

 Графік роботи:

Пн. з 9:00 до 16:00

Вт. з 9:00 до 18:00

Ср. з 9:00 до 18:00

Чт. з 9:00 до 18:00

Пт. з 9:00 до 18:00

,aufLADEN — центр дітей, молоді, сім'ї та зустрічей

Керівник установи: Claudia Hofmann

 [Stendaler Str. 4, 01587 Riesa](#)

 [03525877762](tel:03525877762)



[01726962655](tel:01726962655)

 [@aufladen@sprungbrett-riesa.de](mailto:aufladen@sprungbrett-riesa.de)

Sprachcafe

 [Hafenstraße 2, 01591 Riesa](#), Stadtteilhaus Gröba

 Щопонеділка з 15:00 до 17:00 та щосереди з 17:00 до 19:00

Die Neue Chance e.V.

📍 [Felgenhauerstr.11, 01589 Riesa](#)

Контактна особа: Frau Thiel

☎ [01728041280](tel:01728041280)

Jahnishausen, Lebenstraum Gemeinschaft

📍 [Jahnatalstr. 4 a, 01594 Riesa OT Jahnishausen](#)



[01625154458](tel:01625154458)

✉ @post@ltgj.de

🌐 [Lebenstraum Gemeinschaft](#)

Центральний консультаційний центр щодо питань повернення

Ви хочете повернутися на батьківщину до того, як BAMF розгляне вашу заяву про надання притулку? Ви не знаєте, як повернути паспорт або вам потрібна фінансова допомога для повернення? Співробітники Центрального консультативного пункту (ZRB) з питань повернення розкажуть вам про можливості добровільного повернення на батьківщину. Консультація є об'єктивною. Це означає, що після консультації ви самі вирішуєте, чи виїжджати з країни добровільно.

Контактна особа:**Frau Mann**

🌐 [Управління у справах іноземців](#)

📍 [Brauhausstraße 21, 01662 Meißen](#)

Haus B Raum 1.07 Altbau

☎ [035217251722](tel:035217251722)

✉ @auslaenderamt.rueckkehrberatung@kreis-meissen.de

Графік роботи:

Понеділок з 9:00 до 11:30

Вівторок з 9:00 до 11:30 та з 13:00 до 17:00

Четвер з 9:00 до 11:30 та з 13:00 до 17:00

💡 Також можливий прийом за попереднім записом

💡 Також за попереднім записом можна отримати консультацію з питань повернення на місці (у представництвах районних адміністрацій або в притулках)

[Поверненняскkehrberatung_arabisch_A5.PDF](#)

[Поверненняскkehrberatung_deutsch_A5.PDF](#)

[Поверненняскkehrberatung englisch A5.PDF](#)

[Поверненняскkehrberatung russisch A5.PDF](#)

[Поверненняскkehrberatung vietnamesisch A5.PDF](#)

Онлайн-консультації

mbeon - консультації в чаті багатьма мовами

У Німеччині існує безліч місцевих консультативних центрів. Якщо консультативний центр закритий або знаходиться далеко від місця проживання, може бути корисним консультування в чаті з використанням цифрових технологій.

Завдяки mbeon дуже просто знаходити інформацію в мережі й отримувати консультації у чаті.

mbeon дає можливість отримувати консультації за допомогою чату. Всі консультанти є кваліфікованими фахівцями консультативного центру для дорослих мігрантів (МБЕ). Вони гарантовано нададуть відповідь протягом 48 годин і допоможуть розв'язати будь-які питання та проблеми, які виникають у людей в новому оточенні. Ці консультації здійснюються анонімно, з захистом даних та безплатно.

Застосунок також містить широкі відомості на теми «Робота і професія», «Здоров'я», «Вивчення німецької мови», «Житло», «Сім'я» та «Перебування». Крім того, mbeon дозволяє зв'язатися з консультаційними центрами для мігрантів, а також іншими важливими координаційними центрами.

Додаток доступний німецькою, англійською, російською та арабською мовами. Консультації можна отримати більш ніж 19 різними мовами.

Застосунок має безліч переваг:

- Він універсальний. Його можна використовувати скрізь і завжди.
- Консультації надаються вашою рідною мовою.
- Застосунок забезпечує захист даних. Можна швидко та безпечно пересилати документи.
- Додаток та консультації є безплатними.
- Консультації здійснюються анонімно.

Безплатний застосунок можна завантажити з Google Play Store та App Store.

 [mbeon в Google Play Store](#)

 [mbeon в AppStore](#)

Додаткову інформацію можна знайти на [багатомовному веб-сайті](#) та [сайті Facebook](#)

Онлайн-консультації від організації Caritas

На цій платформі ви можете отримати онлайн-консультацію від фахівців організації Caritas. Консультації є безкоштовними, анонімними та безпечними. Тут ви знайдете

підтримку та поради на різні теми.

Онлайн-консультації від організації Caritas

Психосоціальне консультування для мігрантів та біженців

Саксонський психосоціальний центр (PSZ)

Ви страждаєте від стресових спогадів? У вас був жахливий досвід біженства? Ви страждаєте від безсоння та нічних кошмарів? Ви зазнали насильства? Ви повнолітній? Тоді до ваших послуг консультаційні центри PSZ. Консультації є безкоштовними та конфіденційними. Усі співробітники зобов'язані дотримуватися конфіденційності.

ДРЕЗДЕН

PSZ Dresden

 [Friedrichstraße 24, Haus A, 01067 Dresden](#)

 [035126440090](tel:035126440090)

 psz.dresden@das-boot-ggmbh.de

 www.das-boot-ggmbh.de

Diakonie в Майсені: NOAH — психосоціальне консультування для біженців

Ви біженець і страждаєте від спогадів і переживань? Ви пережили катування, насильство, расизм? У центрі психологічного консультування NOAH допоможуть вам і вашим близьким. Вас супроводжуватимуть у пошуку спільних рішень і спрямують до відповідних установ.

NOAH — психосоціальне консультування для біженців

 [Marktgasse 14, 01558 Großenhain](#)

 [035223089908](tel:035223089908)

 migration.noah@diakonie-meissen.de

Francie Böhmer

Координатор проекту

 [NOAH Psychosoziale Beratung für Flüchtlinge.pdf](#)

Ipsso-care — психосоціальне онлайн консультування

У захищеній онлайн-зоні спеціалізовані чуйні консультанти з різних країн надають поради у складних життєвих ситуаціях. Консультації доступні 13 мовами.

 www.ipsso-care.com

Інші варіанти консультування

Антидискримінаційне консультування:

Центральний контактний пункт для жертв дискримінації в Саксонії

Під час пошуку квартири, на роботі, в магазині чи державній установі — усюди, де люди зазнають дискримінації, добре не бути самотніми. Ми підтримаємо вас у боротьбі з тим, що ви пережили, і порадимо, як відстоювати свої права.

Ви можете зв'язатися з нами за номером телефону, що діє по всій Саксонії: ☎

[034130690777](tel:034130690777)

📍 [Антидискримінаційне бюро у Дрездені](#)

📍 [Seminarstraße 2., 01067 Dresden](#)

☎ [035148198137](tel:035148198137) (антидискримінаційне консультування)

☎ [035148509697](tel:035148509697) (просвітницька робота, координація, загальні питання)

@ dresden@adb-sachsen.de

SUPPORT — підтримка жертв правого насильства:

Ми надаємо консультації

жертвам, родичам, свідкам праворадикального насильства.

Ми консультуємо, супроводжуємо та підтримуємо після атак

- на фоні расизму
- на фоні антисемітизму
- через сексуальну орієнтацію/гендерну ідентичність
- через інвалідність
- через соціальне неблагополуччя
- через політичні вподобання
- через неправу позицію або альтернативну зовнішність.

Ми підтримуємо

- при складанні заяви
- у реалізації своїх законних можливостей, як-от подання додаткового позову та захист потерпілих
- у контакті з поліцією, юристами, органами влади, лікарями тощо
- на суді
- в організації фінансової підтримки
- в роботі з емоціями та подоланні наслідків нападу
- у відновленні почуття безпеки та контролю над власним життям
- у покращенні життєвої ситуації та організації солідарності
- для можливої роботи з громадськістю
- у спільній розробці рішень

Support Dresden

📍 [Bautzner Straße 45, 01099 Dresden](#)

☎ [03518894174](tel:03518894174)

Факс: [03518894193](tel:03518894193)



[01729741268](tel:01729741268)

@opferberatung.dresden@raa-sachsen.de

 Графік консультацій: Вівторок, середа, четвер з 10:00 до 16:00

Онлайн-консультування від Support

Ви можете швидко й легко зв'язатися з нашою службою онлайн-консультацій електронною поштою або в індивідуальному чаті.

Доступно по всій Саксонії

Оперативна консультація протягом 2 робочих днів

Безпечно, анонімно, безкоштовно

Натисніть на [онлайн-консультації](#), задайте ім'я та пароль, і ви відразу ж отримаєте доступ до всіх пропозицій.

 [035185075234](tel:035185075234)



[01743275678](tel:01743275678)

@onlineberatung@raa-sachsen.de

 [Що робити після Angriff.pdf](#)

Helpline — лінія допомоги різними мовами  [035185075222](tel:035185075222)

Ми допомагаємо в надзвичайних ситуаціях:

- Ми підтримаємо вас, якщо служба порятунку([112](#)) і поліція([110](#)) не зрозуміють вас по телефону.
- Ми вислухаємо вас.
- Ми надамо вам належну підтримку.

Ми

- доступні цілодобово
- працюємо конфіденційно
- на вашому боці
- є тільки по телефону
- волонтери.

Допомога у випадках домашнього насильства

Номер екстреного виклику [116016](tel:116016)

НОМЕР ЕКСТРЕННОГО ВИКЛИКУ району Майсен

Цілодобовий прийом до жіночого притулку здійснюється за телефоном  [03518384653](tel:03518384653).

Консультаційно-кризовий центр для жертв домашнього насильства та переслідування (BIS)

 [035179552205](tel:035179552205)

 beratung@skf-radebeul.de

Консультаційні кабінети:

 [Dr.-Külz-Straße 4, 01445 Radebeul](#)

 [Stralsunder Straße 5, 01587 Riesa](#)

Станьте активними самі

**Шукаю волонтерську роботу - пошук волонтерської роботи в районі
Мейсен**

Хочете стати волонтером? Шукаєте організацію чи ініціативу для волонтерства?
Тоді ви потрапили в потрібне місце на волонтерській платформі
lkmeißen.ehrensache.jetzt.

Ми запрошуємо вас до активної участі. Тут ви знайдете організації мігрантів, організації жінок-мігранток та неурядові організації, до яких ви можете вступити. Ми запрошуємо вас заснувати власну організацію мігрантів або організацію жінок-мігрантів у районі Майсен.

 [Dachverband der Migrantinnenorganisationen DaMigra e.V.](#)

Розташування в Лейпцигу

 [Jahnallee 69, 04177 Leipzig](#)

 [034158152682](tel:034158152682)

 Leipzig@damigra.de

 [House of resources Dresden](#)

 House of Resources Dresden+ | [Schweizer Straße 32, 01069 Dresden](#)

 [035140766253](tel:035140766253)

 info@hor-dresden.de

 [Саксонська рада у справах біженців](#)

Sächsischer Flüchtlingsrat e.V.

 [Dammweg 5, 01097 Dresden](#)

 [035187451710](tel:035187451710)

Факс: 0351874317-33

 geschaeftsstelle@sprev.de

 [Kulturbüro Dresden](#)

Бюро незалежної культурної та молодіжної роботи e.V.

 [Schweizer Str. 32, 01069 Dresden](#)

+49 (0) 35140766240
@info@kulturbuero-dresden.de

Україна

Актуальна Інформація

Інформація для біженців про турбо-ринок праці (Job-Turbo)

💡 Лист від Олексія Макеева читайте тут. Він є послом України в Німеччині. Лист німецькою мовою - [Brief ukrainisch - mit Links.pdf](#)

Що таке турбо-турбо на ринку праці для біженців?

- Багато компаній в окрузі Мейсен мають вакансії і терміново шукають працівників.
- Біженці мають хороші шанси знайти роботу.
- Центр зайнятості допоможе вам вийти на ринок праці та навчання.
- Скористайтеся можливістю. Формуйте своє майбутнє позитивно - навіть якщо ви ще не дуже добре володієте німецькою мовою.

Як турбо-ринок праці працює для вас?

Швидкий вихід на роботу: навіть без досконалого знання німецької мови можна швидко інтегруватися на ринку праці.

Мова та компетенція на роботі: Ваші знання німецької мови покращуються під час роботи. Ви розвиваєте професійні навички. Ви дізнаєтеся багато нового про життя в Німеччині.

Підтримка центру зайнятості: Ви отримаєте інформацію про кар'єру та пропозиції. Ми відповімо на ваші запитання. З нашою допомогою ви швидко знайдете роботу.

Як ви можете взяти участь?

- Ви отримаєте запрошення на особисту співбесіду в центрі зайнятості.
- Обов'язково прийдіть на зустріч.
- У вас залишилися питання? Зв'яжіться з вашою особистою контактною особою. Або напишіть на @jobcenter.MEI@kreis-meissen.de

Реєстрація

Обов'язковою умовою для отримання пільг **реєстрація** в Імміграційній службі Округу Майсен.

З Березня 2022 року Рада ЄС ухвалила рішення про масовий прийом біженців. Цестворює основу, яку українські біженці можуть прийняти відповідно до статті 24 (1) Закону про

проживання (AufenthG). Ця постанова відкриває шлях для надання пільг що до Закону про пільги шукачів притулку (житло, утримання, медичне обслуговування, прийом на роботу тощо) до 31 Травня 2022 року та з 1 Червня 2022 року відповідно Книги II Соціального кодексу (SGB II) або XII. Це дає біженцям дозвіл на проживання на один рік, який можна продовжити до трьох років.

Українські біженці, які потребують підтримки, такої як житло, одяг чи їжа, будь ласка, звертайтеся до **приймного Центру (Aufnahmeeinrichtung) Meerane**

📍 **Seiferitzer Schulweg 10, 08393 Meerane**

🌐 <https://www.ukrainehilfe.sachsen.de/informationen...>

Багато речей, які стосуються проживання та догляду за людьми, які були вимушені втекти з України, узгоджуються між різними органами. Тому інформація на цій сторінці може бути змінена. **Будь ласка, зверніть увагу та перевіряйте наявність оновлень.** Ви також можете скористатися інформаційними сторінками **Федеративної Республіки Німеччина та Вільної Землі Саксонія.**

Для біженців, які спочатку мають житло, наприклад, через приймаючих приватних осіб, початкова реєстрація наразі виглядає так:

Реєстрація відбувається шляхом особистого візиту до Імміграційної Служби Округу Мейсен у прийомний час для відвідувачів (📍 [Brauhausstraße 21 in Meißen](#)) :

📷 **Прийомний час Імміграційної служби**

Будь ласка, домовтеся про запис на прийом. Жодний прийом неможливий без попереднього запису.

Понеділок 9:00 - 11:30 год.

Вівторок 9:00 - 11:30 та 13:00 - 17:00 год.

Середа неприймний день

Четвер 9:00 - 11:30 та 13:00 - 17:00 год.

П'ятниця неприймний день

Після Ідентифікаційної Реєстрації (PIK-Station) біженцям видають так зване вигадане посвідчення (**Fiktionsbescheinigung**). Це Свідотцтво служить доказом подачі Заяви на отримання дозволу на проживання та **дає право на працевлаштування** та отримання пільг відповідно до Німецького соціального Кодексу II/XII.

Реєстрація біженців дітей та молоді, незалежно чи від того чи притулок приватного домогосподарства, чи будь-якої спонсорської допомоги, потребує офіційної установної реєстрації. Це також робиться в Імміграційній окружній службі Мейсен, яка передає всю необхідну інформацію до районного Відділу у випадку справах дітей та молоді без супроводу.

Реєстрація та повідомлення про приватну допомогу в першу чергу співпрацює підтримки постраждалих дітей та молоді. Установи потребують співпраці всіх залучених сторін для виконання своїх законних завдань Установи державної опіки. Офіційна реєстрація також є необхідною умовою для доступу до системи державної пільгової допомоги та опікунства.

Крім того, Україна, як Батьківщина біженців, повноправно зацікавлена в тому, де перебувають діти і молодь, які були вивезені за Кордон. Реєстрація в цій країні дозволяє двосторонній обмін даними та надає інформацію, необхідну для члинів родини, які залишилися на Батьківщині. Офіційна реєстрація також є найефективнішою формою

захисту волонтерської діяльності, оскільки робить допомогу доступною та відстежуваною відповідно Закону.

Важливі зауваження

Актуальна інформація щодо Центру Зайнятості або Районного Управління Соціального Забезпечення Населення з 01.06.2022 - Примітка про максимально швидке повернення документів по Заявам

Починаючи з 1. Червня 2022 українці будуть

- після реєстрації в центральному реєстрі іноземців та
- після отримання так званої вигаданої довідки або посвідки (електронної картки) з дозволом на проживання

під опікою в **Центрі Зайнятості** або в **Районній Службі Соціального Забезпечення** (Пенсіонери за віком від 65 років, небіологічні діти віком до 15 років). За потребою вони отримують пільги на проживання/ опалення та вичерпні консультації.

Біженцям, які вже отримали пільги відповідно до Закону про пільги шукачів притулку, Імміграційна Служба вже надіслала спрощену та перекладену Заяву на пільги на проживання.

Сюди також входять бланки для рахунків для виплати допомоги, а також заявки на обіди в школах та дитячих садках, і бланки для медичного страхування. Для того, щоб зробити перехід якомога простішим для українців, та мати можливість швидко затвердити пільги, Районе Управління просить якнайшвидше повернути надісланні/ видані документи до Установи:

Управління Району Мейсен | Соціальний Департамент | Центр Зайнятості (Landratsamt Meißen | Dezernat Soziales | Jobcenter)

Postfach 10 01 52
01662 Meißen

@JC.Ukraine@kreis-meissen.de

Управління Району Мейсен | Соціальний Департамент | Районній Службі Соціального Забезпечення Landratsamt Meißen | Dezernat Soziales | Jobcenter

Postfach 10 01 52
01662 Meißen

@kreissozialamt@kreis-meissen.de

Найголовніше - Заява на пільги. Форми/бланки для Банківського рахунку та медичного страхування також можна подати пізніше.

Періхідні виплати здійснюються готівкою, якщо рахунок ще відсутній.

Якщо заява надходить до невідповідальної Установи, вона перенаправляється внутрішньо.

Додаток є доступним для скачування або можливо забрати особисто в Управлінні.

[Україна -Допомога: Заява на пільгиPDF-Файл: PDF, 345 kB](#)

[Україна - Допомога: Заява на Пільги на проживання через Центр Зайнятості PDF-Файл: PDF, 464 kB](#)

Документи є в спрощеній формі, так щоб у більшості випадків їх можна було заповнити та скласти самостійно або з невеликою допомогою проватних чи волонтерських помічників.

Адже для особистих консультацій **запис на прийом є принциповим**, щоб заощадити час і непотрібні поїздки.

При спілкуванні електронною поштою, будь ласка, в темі електронного листа, завжди вказуйте **номер актового запису (реєстрації) з Центру Зайнятості** або (якщо ви немає), **номер актового запису з Імміграційної Служби**.

Для отримання чи оформлення документів необхідно **записатися на прийом до Центру Зайнятості** або **Районного Управління Соціального Забезпечення**:

- у Центрі Зайнятості за номером тел. ☎ [035217254040](tel:035217254040)
- у Службі Соціального Захисту Населення за номером тел. ☎ [035217253117](tel:035217253117)

Соціальні пільги / Фінансова допомога

Якщо Ви отримуєте соціальні виплати від Центру зайнятості

Біженці з України при потребі отримують соціальну пільгу для забезпечення прожиткового мінімуму (включаючи медичне страхування), переймаються витрати на проживання/опалення, а також надається пакет соціальної допомоги на потреби освіти та соціальної адаптації (Antrag auf Leistungen zum Leben).

Центр зайнятості без вагань допоможе Вам з будь-якими питаннями щодо фінансової допомоги, яка надається для забезпечення прожиткового мінімуму, наприклад:

- заявні документи;
- роз'яснення, які додаткові документи потрібні;
- інформація щодо соціального страхування.

Співробітники у сфері професійної інтеграції із задоволенням дадуть відповідь на ваші запитання стосовно:

- мовних курсів;
- професійне навчання або підвищення кваліфікації;
- влаштування на роботу;
- визнання атестата про шкільну та професійну освіту;
- можливість фінансової підтримки, необхідність в якій може виникнути, наприклад, коли Ви шукаєте роботу (наприклад, витрати на подачу заявки, витрати на проїзд до роботодавця).

Якщо у Вас виникли запитання, будь ласка надішліть нам електронний лист на адресу @ JC.Ukraine@kreis-meissen.de, а також повідомте нам, якою мовою Ви можете спілкуватися з нами, коли, та за яким номером телефону ми можемо легко зв'язатися з Вами.

Наші співробітники охоче передзвонять Вам. Якщо ми не зможемо розв'язати Ваші питання по телефону, ми без вагнь домовимося про зустріч для особистої співбесіди в нашому Центрі зайнятості.

Якщо Ви отримуєте соціальні виплати від Районного відділу соціального забезпечення

Біженці з України при потребі отримують соціальну пільгу для забезпечення прожиткового мінімуму, переймаються витрати на проживання/опалення, а також надається пакет соціальної допомоги на потреби освіти та соціальної адаптації.

Також гарантується медичне обслуговування.

Районний відділ соціального забезпечення охоче допоможе Вам із будь-якими питаннями щодо фінансової допомоги, яка надається для забезпечення прожиткового мінімуму, наприклад:

- заявні документи;
- роз'яснення, які додаткові документи потрібні;
- інформація щодо медичного обслуговування.

Інші види фінансової допомоги

Районний відділ соціального забезпечення також охоче надасть інформацію та поради щодо інших видів допомоги, які можуть бути надані українським біженцям – незалежно від того, чи надаються виплати на прожитковий мінімум відповідно до Книги II Соціального кодексу (Центром зайнятості) чи відповідно до Книги XII Соціального кодексу (Районним відділом соціального забезпечення), зокрема:

- Допомога в догляді (амбулаторно, в стаціонарі частково/повністю з повних 67 років);
- надання позики без повернення на необхідні відповідні витрати на поховання;
- виплати з метою інтеграційної допомоги (Книга IX Соціального кодексу) – амбулаторно, напівстаціонарно, повністю стаціонарно (повністю стаціонарно з 18 років через Муніципальну соціальну організацію Саксонії);
- визнання статусу важкої форми інвалідності / групи інвалідності (Книга IX Соціального кодексу);
- державна грошова допомога сліпим (Закон про надання державної грошової допомоги сліпим);
- Пільга на оренду житла (а також соціальна допомога на потреби освіти та соціальної адаптації для одержувачів пільги на оренду житла та грошової надбавки на дитину до заробітної плати або до пенсії);

- Допомога для сприяння освіти (Федеральний Закон про сприяння освіти);
- федеральна грошова допомога батькам на першому році життя дитини / грошова допомога федеральній землі по догляду за дитиною (Закон про батьківську допомогу та відпустку з догляду за дитиною, Закон про надання грошової допомоги федеральною землею по догляду за дитиною)

надання підтримки у розгляді потреби в призначенні опікуна (законне представництво з повних 18 років), альтернативи та рекомендації щодо відповідного опікуна.

Соціальні допомога від Імміграційної Служби

Біженці з України при потребі можуть отримати соціальну допомогу згідно Закону про пільги шукачам притулку. Будь ласка зверніть увагу, що кожен запит на соціальну допомогу також позначає, що особа, надаючи запит зобов'язана подати заяву на Дозвіл на проживання, за § 24 Закону про проживання (для біженців з України) та зареєструватись.

Для Осіб, які були заселені приватно, можлива компенсація проживання 5 Євро за кожну заселену особу та за кожну добу (див. Форму –Розрахунок).

Крім того Ви можете подати Заяву на пільгу соціальної допомоги згідно Закону про пільги шукачам притулку, (пільга для необхідного на існування забезпечення, медична допомога, Пільги на житло). Для цього, будь ласка, напишіть на електронну пошту @ auslaenderamt@kreis-meissen.de, як описано вище потребу на Пільги. В екстрених випадках, будь ласка, дзвоніть за номером ☎ [035217251717](tel:035217251717).

Українським біженцям також дозволено орендувати власне житло. Для цього ми просимо Вас надіслати пропозицію житла (Форма «Пропозиція житла») за електронною адресою @ auslaenderamt@kreis-meissen.de для перевірки. Потім Ви отримаєте підтвердження від Імміграційної служби.

[Форма пропозиції житла.PDF](#)

Медична допомога надається на ґрунтуванні пільги про соціальну допомогу згідно Закону про пільги шукачам притулку, за допомогою довідки на лікування:

У разі хвороби медичні послуги, необхідні для лікування гострих захворювань і болю, включаючи постачання ліків і перев'язувальних матеріалів, приймаються відповідно до § 4 (AsylbLG) Закону про пільги шукачам притулку.

Крім того, згідно з § 6 (AsylbLG) Закону про пільги шукачам притулку, додаткові пільги можуть бути надані, якщо вони необхідні для забезпечення здоров'я в окремих випадках.

Послуги у справах дітей та молоді

Діти, молодь та їх сім'ї з України, які втекли до Німеччини, мають право на послуги з опіки для дітей і молоді та, у разі необхідності, на заходи захисту. Якщо у вас виникли запитання, звертайтеся до Районного Управління у Справах Молоді в Мейсені ([Kreisjugendamt Meißen](#)). Діти, молодь, та їх сім'ї з України, які втекли до Німеччини, мають право на послугу підтримки дітей та молоді та, у разі потреби, на захисні заходи. Якщо у Вас виникли запитання з цього приводу, будь ласка, зв'яжіться з Районним Відділом Молоді

(Kreisjugendamt) в Мейсені:

Для того щоб мати можливість планувати та гарантувати належну підтримку дітям та молоді чи їх родинам, які прибувають, усі ініціативи громадянського суспільства та приватні особи, які вже прийняли неповнолітніх українських біженців, прохання повідомити про це Імміграційну службу Району Мейсена про їх прийом. Якщо серед них є діти або молодь, які в'їхали в країну без супроводу законного опікуна, про це слід дуже чітко вказати, щоб Районий Відділ у справах молоді, якомога швидше був повідомлен, а також спеціалісти цього Управління, для того щоб прийняти наступні вирішення і координувати подальші дії разом із постраждалими громадянами.

Поради та інформація (багатомовна) для сімей з України також можна знайти за веб-посиланням:

 <https://www.elternsein.info/alltag-mit-kind/hilfe...>

Щодо питань денний догляд за дітьми, посилання на брошуру «Інформація про першу орієнтацію людей з України» від Саксонського Державного Міністерства соціальних Справ та соціальної Згуртованості, яку можна знайти в інформаційному вікні праворуч від сторінки.

[Erstorientierung für geflüchtete Menschen aus der...](#)

Грошова допомога на дитину

Батьки, які були вимушені покинути Україну, можуть отримати грошову допомогу на дитину, якщо:

- Батько / мати, які подають заяву, мають дозвіл на тимчасове перебування відповідно до § 24 Закону про перебування іноземців та осіб без громадянства. Дозвіл на тимчасове перебування повинен включати право на трудову діяльність принаймні на 6 місяців.
- Якщо один із батьків вже перебуває в Німеччині.
- Дитина перебуває в Німеччині або в іншій країні Європейського Союзу (EU), країні Європейської економічної зони (EWR) або в Швейцарії.

Діти-сироти та діти, які не знають місцезнаходження своїх батьків, також можуть отримувати грошову допомогу на дитину. У цьому випадку, ці діти повинні самостійно подати заяву на отримання грошової допомоги. Обов'язковою умовою для цього є те, що дитина повинна мати дозвіл на тимчасове перебування відповідно до § 24 Закону про перебування іноземців та осіб без громадянства. Працевлаштування або певний термін перебування не є обов'язковими умовами.

Грошова допомога на дитину є державною для родин та батьків. Ця допомога виплачується дітям **від народження до досягнення 18-річного віку**. В окремих випадках, грошова допомога на дитину може виплачуватися до досягнення **25-річного віку**.

Будь ласка, зверніть увагу на інформацію від Управління сімейних виплат за посиланням:

 [Грошова допомога на дитину для біженців з України – Федеральне Агентство Працевлаштування \(arbeitsagentur.de\)](#)

Там Ви також знайдете форми заявок та інформацію українською мовою.

Якщо у Вас виникли питання щодо грошової допомоги на дитину, будь ласка, телефонуйте за номером ☎ [08004555530](tel:08004555530) (безкоштовно)

Українські пенсіонери за віком

Українські пенсіонери за віком будуть з 1. Червня 2022 року:

- після реєстрації в в Центральному Реєстрі Іммігрантів та
- Після отримання так званої Посвідки з дозволом на проживання

будуть в [Районному Управлінні Соціального Захисту](#) відповідно до Соціального Кодексу SGB XII знаходиться під наглядом і отримувати документи та інформацію від районного Управління Соціального Захисту. Українським пенсіонерам необхідно звернутися до Районного Управління Соціального Захисту Населення особисто або письмово.

Робота / Зайнятість

Кожен, хто отримує пільги від Центру зайнятості, може влаштуватися на роботу або розпочати Навчання у Німеччині. На даний час особливо багато робочих місць у сфері догляду за людьми та в медицині.

Будь ласка, повідомте Центр зайнятості, якщо Ви:

- шукаєте роботу,
- маєте запитання стосовно влаштування на роботу або
- у зв'язку з виходом на роботу потребуєте фінансової допомоги.

Якщо у Вас виникли запитання, надішліть нам електронний лист на адресу @ JC.Ukraine@kreis-meissen.de, а також повідомте нам, якою мовою Ви можете спілкуватися з нами, а також коли, і за яким номером телефону ми можемо легко зв'язатися з Вами.

Наші співробітники охоче зателефонують Вам. Якщо ми не зможемо дати відповіді на Ваші запитання в телефонному режимі, ми обов'язково домовимося про запис на прийом для особистої співбесіди в нашому Центрі зайнятості.

Для проведення особистих співбесід необхідно попередньо записатися на прийом у територіальних підрозділах Центру зайнятості за наступними адресами:

- 📍 [01662 Meißen, Loosestraße 17/19,](#)
- 📍 [01589 Riesa, Heinrich-Heine-Straße 1,](#)
- 📍 [01558 Großenhain, Herrmannstraße 30/34](#) та
- 📍 [01445 Radebeul, Dresdner Straße 78b](#)

Гаряча лінія для запису на зустріч: ☎ [035217254040](tel:035217254040)

Ви можете скористатися наступними посиланнями, щоб отримати інформацію про роботу та навчання в Окрузі м. Мейсен:

 [Stellenangebote des Jobcenters im Landkreis Meißen](#)

/Вакансії в Центрі зайнятості в окрузі м. Мейсен

 [Stellenangebote im Karriereportal für den Landkreis Meißen](#)

/Вакансії на кадровому порталі округу м. Мейсен

 [Stellenangebote der Agentur für Arbeit Riesa](#)

/Вакансії в Агентстві з працевлаштування по м. Різа

 [Stellenangebote der Elblandkliniken Meißen \(ukrainisch\)](#)

/Вакансії в Elblandkliniken Meißen (укр.)

 [Stellenangebote der Elblandkliniken Meißen \(deutsch\)](#)

/Вакансії в Elblandkliniken Meißen (нім.)

Для швидкого перекладу вакансій на українську мову ми рекомендуємо скористатися перекладачем на Вашому мобільному телефоні.

Компанії, які бажають наймати працівників, можуть скористатися допомогою Служби роботи з роботодавцями. Наші співробітники із задоволенням приймуть Ваші індивідуальні вакансії та підтримають Вас у пошуку та підборі відповідних кандидатів.

Зв'яжіться з нами за телефоном  [035217254900](tel:035217254900) або електронною поштою [@JC.Arbeitgeberservice@kreis-meissen.de](mailto:JC.Arbeitgeberservice@kreis-meissen.de).

Медична допомога

Якщо Ви отримуєте соціальні виплати від Центру зайнятості Коли Ви починаєте отримувати соціальні виплати від Центру зайнятості, виникає зобов'язаність у **державному медичному страхуванні, та соціальному страхуванні щодо довгострокового догляду.**

Біженці з України, які потребують допомоги, можуть вільно обирати компанію державного медичного страхування. Якщо Ви не повідомите дані про медичне страхування, Центр зайнятості самостійно обере за Вас компанію медичного страхування.

Якщо Ви отримуєте соціальні виплати від Районного відділу соціального забезпечення

За осіб, які мають право на соціальні виплати згідно з Книгою XII Соціального кодексу, витрати на медичне обслуговування в звичайному випадку будуть відшкодовані. Проте, на відміну від надання пільг шукачам притулку, українські біженці отримують карту медичного страхування, якщо відповідальний Відділ соціального забезпечення зробив **реєстрування** у обраній страхової компанії. Але це не встановлює членство.

В інших випадках допомога на медичне обслуговування надається згідно з §§ 47-51 Книги XII Соціального кодексу. Вона відповідає вартості послуг страхової компанії обов'язкового медичного страхування.

Для тих, хто вже застрахований, є можливим розгляд компенсації внесків на медичне страхування.

Якщо чоловік/дружина/партнер/партнерка отримує матеріальну допомогу відповідно до Книги II Соціального кодексу, є можливість розгляду сімейного страхування.

Якщо Ви отримуєте соціальні виплати від Відомства у справах іноземців

У випадках, коли Ви потребуєте екстреної медичної допомоги, спочатку система охорони здоров'я надасть необхідну допомогу, а потім буде вирішуватись питання про витрати, тому в цих випадках слід одразу звернутися до лікаря або лікарні. Якщо вам потрібна медична допомога, яка не є екстреною, будь ласка, зв'яжіться з Відомством у справах іноземців заздалегідь. Тоді там буде знайдено рішення щодо фінансування. --> **див. також пункт Соціальна допомога/Фінансова підтримка (попередній текст в Інтернеті)**

Інформація щодо добровільного медичного страхування

Якщо українські біженці не мають права на отримання соціальних виплат відповідно до Книги II Соціального Кодексу або Книги XII Соціального кодексу, оскільки вони мають доходи та активи для покриття витрат на проживання, §417 Книги V Соціального кодексу надає цим людям можливість добровільного страхування.

Покидання/ виїзд з/ Округу (Відсутність на місці)**Доступність для Центру Зайнятості та виїзд з Районого Округу Мейсен (відсутність на місці).**

Доступність для Центру Зайнятості

Поки Ви отримуєте пільги від Центру Зайнятості, Ви повинні бути доступні для Центру Зайнятості кожного робочого дня особисто, та поштою. Це потрібно для успішної інтеграції на ринку праці. Тільки так Ви зможете вчасно тримувати консультації, сповіщення, пропанування чи пропозиції щодо працевлаштування (наприклад: пропозиції роботи).

Покидання/ виїзд з/ Округу (Відсутність на місці), також тимчасово

Якщо Ви залишаєте Районий Округ Мейсен або виїжджаєте з Німеччини, тому що збирається наприклад, якщо ви хочете повернутися в Україну, ви повинні повідомити про це Центр Зайнятості та Імміграційну Службу перед виїздом.

Якщо Ви лише тимчасово залишаєте Районий округ Мейсен або виїжджаєте з Німеччини, наприклад, щоб відвідати, ви повинні:

- повідомити Центр Зайнятості перед від'їздом та
- подати Заяву на погодження і також це отримати від Центру Зайнятості.

Будь ласка, зв'яжіться зі своїм менеджером, якщо ви плануєте від'їзд. Необхідність погодження регулюється Законом (§ 7 Пункт 4а Книга Соціального Кодексу, II Книга) У погодженні може бути відмовлено, якщо це ставить під загрозу або перешкоджає інтеграції на роботу і немає вагомих причин для відсутності. Будь ласка, обговоріть це з Центром Зайнятості (Вашим менеджером)

Після Вашого повернення до Окружного Району Мейсен ви повинні особисто звернутися до свого менеджера в Центрі Зайнятості.

Тривалість Відсутності

Ви отримаєте Пільги на Проживання від Центру Зайнятості лише протягом максимум **21 дня відсутності** протягом календарного року, включаючи вихідні та державні Свята. Винятки можливі. Будь ласка уточнюйте це заздалегідь в Центрі Зайнятості, у свого відповідного менеджера.

Якщо Ви подорожуєте **довше, ніж 6 тижнів**, ви не отримуватимете жодних Пільг від Центру Зайнятості протягом усього періоду поїздки. Після вашого повернення Ви повинні оновлено подати Заяву на Пільги на Проживання до Центру Зайнятості.

Наприклад: Ви хочете від'їхати на довше ніж 3 тижні, але не довше ніж 6 тижнів.

Цей план в принципі може бути схваленим. Але Ви отримаєте сплату Пільги від Центру Зайнятості лише протягом перших 3 тижнів Вашої поїздки. Залишок часу вашої поїздки (відсутності) Ви отримуватиме жодної сплати з Пільг.

Виїзд з районного Округу Мейсен без схвалення Центру Зайнятості, незважаючи на Відмову

Якщо Ви залишаєте Район Округу Мейсена

- без попереднього інформування Центру Зайнятості (без схвалення) або
- якщо Ви залишите Районий Округ Мейсен, незважаючи на відмову в схваленні

ви не отримаєте жодних Пільг від Центру Зайнятості **з першого дня вашої відсутності**.

Це позначає, що Ви не отримуватиме сплачування жодних стандартних потреб, жодних сплат на проживання, жодних сплат за опалення та загалом сплату жодних Пільг відповідно до Книги II Соціального Кодексу. Після скасування пільг також припиняється захист від медичного страхування.

Якщо Вам вже сплачено Пільгу, Ви повинні повернути її, а також внески за медичне страхування та страхування по медичному догляду.

Житлове розміщення

1. Власна оренда

Українським біженцям дозволено орендувати власне житло.

💡 Примітка: орендодавці квартир повинні зв'язатися з Імміграційною Службою перш ніж орендувати / виділяти квартири для біженців.

Для цього ми пропонуємо попередньо, житлову/квартирну пропозицію (Бланки-пропозиція житла) відіслати на перевірку на @ auslaenderamt@kreis-meissen.de для затвердження від Імміграційної Служби.

[Wohnungsangebot Formular.PDF](#) /(Бланки- пропозиція житла)

Обмеження на витрати на поглинання відповідно до Закону про пільги для шукачів притулку (AsylbLG) базуються на узгодженій концепції витрат на проживання Району Мейсен (VwV KdU).

[Verwaltungsvorschrift zur Angemessenheit der Kost...](#)

/Адміністративний регламент обґрунтованості вартості проживання

Без попередньої перевірки Імміграційною Службою, потреби біженців у допомозі та без укладення договірної угоди з біженцями подальше відшкодування витрат з боку районної служби не може здійснюватися. Якщо зв'язатися з Імміграційною Службою після

того як біженці були прийняті, не можна виключати взяття витрат на себе. Однак це також може відбутися лише після виконання та затвердження договору.

Якщо є готовність та можливість, щоб пропановане житло для українських біженців було оснащено, наприклад пожертвуваними меблями, тоді контрольний список обладнання квартир служить зразком щодо мінімальних вимог до обладнання.

[Checkliste Ausstattung - für die Möblierung von W...](#) / Перелік обладнання для облаштування житла.

2. Для відшкодження витрат на проживання у приватних осіб

Для осіб, які проживають приватно під власну відповідальність, можна стягувати фіксовану ставку 5 Євро за особу за кожен день. Для цього є доступною форма розрахунку:

[Ukraine-Hilfe Bestätigung für die Mitnutzung ein...](#) /Україна-Допомога_Підтвердження для спільного користування приватним житлом

3. Поселення в гарантоване пропановане житло, що орендується Імміграційною Службою.

Розміщення ґрунтується на мінімальних потребних вимогах Розміщення Вільною Землею Саксонія:

 <https://www.revosax.sachsen.de/vorschrift/16057-V...>

Імміграційна Служба орендує лише ті квартири, які можуть бути постійно зайняті біженцями та доступні лише для цієї мети, тобто квартири орендовані Округом, призначенні виключно для розміщення біженців, доки вони більше не підлягають зобов'язанню розміщення з боку Імміграційної Служби або доки вони знайшли своє власне житло.

Тому інвентар в цих квартирах завжди є власністю Округу Мейсен.

На які квартири є потреба?

В земельному Окрузі Мейсен потребуються як правило від однієї до п'яти кімнатних квартир. Однак також можуть бути запропоновані більші об'єкти.

Всі квартири повинні мати повноцінне електропостачання, водопостачання, каналізацію та тепло.

Пропонуватись можуть бути як мебльовані, так і немебльовані квартири.

У випадку з мебльованими квартирами власник і Імміграційна Служба повинні уточнити, хто буде/залишиться власником меблів, якщо квартира буде орендована.

Мебльованні квартири мають відповідати вимогам, зазначеним у контрольному списку обладнання обладнання квартири.

Контакт:

Будь ласка, надсилайте свої пропозиції житла за електронною адресою Імміграційної Служби:

@auslaenderamt.unterbringung@kreis-meissen.de

Експозиції повинні містити наступну інформацію: тип, розмір та орендну плату квартир, будівничий план житла, а також бажанно фото житла. Вимог щодо на укладання договору не існує.

Реєстрація в школі

Освіта має дуже важливе значення для успішної інтеграції. Саме тому, будучи навчальними закладами, дитячі садки та школи є важливими місцями для соціальної та комунікативної інтеграції для дітей та молоді.

Обов'язкова Освіта:

Навчання в Школі є обов'язковим для всіх дітей і молоді у віці від 6 до 18 років, які проживають або мають звичайний дозвіл на проживання у Вільній Землі Саксонія. Таким чином з реєстрацією в Районі Мейсен для дітей та молоді також є обов'язок відвідування Школи.

Доступ до школи:

Іммігрантам з України **спрощений доступ** до Шкіл у Вільній землі Саксонія. З цією метою надається інформаційний лист від Державного Управління Школи та Освіти. Це використовується для запису особистої інформації та попереднього навчання, а також мовних навичок. Форма також містить інформацію про обов'язок надати підтвердження вакцинації проти Кору.

[Formular zur Schulanmeldung.PDF](#) /Формуляр для реєстрації в Школу

- Інформаційний лист необхідно заповнити на кожну дитину.
- Заповнений інформаційний лист необхідно надіслати до Державного Управління Шкіл та Освіти, м.Дрезден, поштою або електронною поштою:

Landesamt für Schule und Bildung

Standort Dresden

 [Großenhainer Straße 92, 01127 Dresden](#)

Koordinatorin:

Frau Astrid Ebert

 [03518439427](tel:03518439427)

@Astrid.Ebert@lasub.smk.sachsen.de

- Державне Управління Школи та Освіти перевіряє інформацію та опікується направленням неї до школи за місцем проживання та повідомляє про це батьків або опікунів.

Учні з добрими знаннями німецької мови можуть навчатися в існуючих класах у майбутньому. Якщо знання мови недостатньо, уроки спочатку відбуватимуться в окремих групах/класах.

Онлайн-реєстрація для Українських дітей та молоді в саксонських школах:

Державне Управління Шкіл та освіти створило онлайн-портал реєстрації для реєстрації українських дітей та молоді у Школах Саксонії. Цей портал доступний за веб-ссылкою:

 <https://www.schulportal.sachsen.de/ukraine>
/шкільний портал.саксонія/україна.

[Informationen zur Anmeldung von Schulanfängerinne...](#) /Інформація щодо реєстрації школярів початкової школи

Освіта

Для Молоді з України, які вимушені були раптово припинити Освіту, без відому як все складається для них далі, мають доступ до Інформації в Міністерстві науки. На веб-сайті: www.pack-dein-studium.de /зроби свою освіту ви знайдете першу важливу Інформацію для початку або продовження Освіти в Саксонії українською, англійською, а також німецькою мовою.

Домашні тварини

Якщо Собаки, Кішки або Тхорі були привезені як домашні Тварини, про це необхідно негайно повідомити в Управління контролю Харчування та Ветеринарну службу (LÜVA). Для цього доступні заявні Формуляри/Бланки німецькою, англійською та українською. LÜVA перевіряє на основі Заяви, подальші дії.

Формуляри для Заяв:

[Einreise von Heimtieren nach Sachsen Anzeigeformu...](#) /В'їзд домашніх тварин в Саксонію_Формуляр для Заяви німецькою мовою.

[Einreise von Heimtieren nach Sachsen Anzeigeformu...](#) /В'їзд домашніх тварин в Саксонію_Формуляр для Заяви українською мовою.

Це важливо для профілактичного запобігання занесення та поширення Сказу, який також може передаватися Людині.

Додаткову інформацію можна знайти за веб-ссылкою:

 <https://www.ukrainehilfe.sachsen.de/informationen...>

Транспортні засоби

Для транспортних засобів з України був надан страховий захист до 31.05.2022 року через Німецьку Службу Зеленої Карти (Deutsche Büro Grüne Karte). Після 31 Травня у вас є

можливість оформити тимчасовий страховий захист максимум на один рік зі страховником на ваш вибір.

Транспортні Засоби які зараз знаходяться в Німеччині, повинні бути зареєстровані в Німеччині через один рік після перетину кордону. Щоб зареєструвати транспортний засіб у Німеччині, необхідно надати індивідуальний дозвіл відповідно §21 Правил ліцензування дорожнього руху (StVZO) від офіційно визнаного експерта, за винятком, коли транспортний засіб вже має схвалення типу ЄС та документ CoC. У цьому випадку потрібен тільки генеральний техогляд, якщо транспортний засіб вже був в експлуатації в Україні. При реєстрації необхідно також надати підтвердження місця проживання у вигляді довідки про адресу реєстрацію.

Якщо Ви бажаєте лише вивести транспортний засіб з експлуатації, зверніться до дипломатичного представництва (Посольства чи Консульства) за:

 <https://www.auswaertiges-amt.de/de/ausussenpolitik/...>

Українські посвідчення водія

[Служба Дорожного Руху](#) інформує:

Всі дійсні українські посвідчення водія будуть визнаними до закінчення терміну дії статусу захисту. Не обов'язково мати завірений переклад або міжнародне водійські посвідчення. Це також стосується українських водійських прав, строк дії яких закінчився після 31 грудня 2021 року. Цифрові водійські права визнаються, якщо запит до органів Влади України підтверджує, що ви маєте право керувати автомобілем.

Для втрачених або викрадених водійських прав наразі надається звільнення від носіння українських водійських прав при собі за умови, що запит до українських органів Влади може підтвердити, що відповідна особа має дійсне водійське посвідчення. Заміна документа може бути видана з того моменту, коли технічні вимоги регламенту ЄС були імplementовані на національному рівні.

Наразі розробляються необхідні процедури та правові основи для тимчасового визначення українських професійних водійських кваліфікацій для українських професійних водіїв. У зв'язку з цим наразі немає можливості опрацювати такі заяви.

Правова основа:

Регламент Європейського Парламенту та Ради (2022/1280) від 18 Липня 2022 року про становлення спеціальних та тимчасових заходів у зв'язку з вторгненням Росії в Україну щодо документів водія, виданих Україною відповідно до її законодавства, набрав чинності 27.07.2022 році.

[Informationen für ukrainische Fahrerinnen und Fah...](#) / Інформація для українських водіїв німецькою. Файл

[Informationen für ukrainische Fahrerinnen und Fah...](#) / Інформація для українських водіїв українською. Файл

Мова

Інформація

Щоб знайти роботу та в цілому краще орієнтуватися в Німеччині, вам необхідно вивчити німецьку мову. Тут вказано багато можливостей та місць, де можна пройти відповідні мовні курси. Існують різноманітні варіанти для вивчення німецької мови. Статус перебування впливає на те, який варіант ви можете використовувати. Поки ви самі ще недостатньо добре володієте німецькою мовою, вам потрібна допомога. Тут ви також можете знайти контакти для отримання допомоги.

Рівень мови та сертифікати

Ви можете відвідувати курси німецької мови. Є шість рівнів володіння мовою: A1, A2, B1, B2, C1 і C2. Навчання починається з рівня A1. Рідною мовою ви володієте на рівні C2. Детальний опис шести рівнів знання мови:

A1: Початківець

Ви можете розуміти й використовувати прості слова та фрази.

Ви можете представити себе та інших людей.

Ви можете ставити питання іншим людям.

Ви можете відповідати на питання.

Людина говорить повільно і чітко. Ви можете поспілкуватися з нею.

A2: Базові знання

Ви можете розуміти речення та загальновживані слова.

Ви можете спілкуватися на прості, повсякденні теми. Ви можете описати своє походження, освіту та оточення.

B1: Просунутий рівень володіння мовою

Ви можете багато чого зрозуміти. Ви можете розмовляти на знайомі вам теми та обговорювати свої інтереси. Ви можете говорити про досвід й події, мрії, надії та цілі. Ви можете дати короткі обґрунтування або пояснення планів і поглядів.

B2: Самостійне використання мови

Ви можете зрозуміти найважливіший зміст складних текстів на конкретні та абстрактні теми. Ви також розумієте бесіди фахівців у своїй галузі.

Ви можете висловлюватися спонтанно й побіжно. Ви можете пояснити точку зору з актуального питання із зазначенням переваг й недоліків.

C1: Просунутий рівень володіння мовою

Ви розумієте багато інформації в складних, довгих текстах. Ви також уловлюєте прихований зміст.

Ви можете говорити чітко, структуровано й детально на складні теми.

C2: (Майже) Рівень носія мови

Ви можете легко зрозуміти практично все, що читаєте або чуєте.

Ви здатні узагальнити інформацію з різних письмових та усних джерел. Ви можете послідовно обґрунтувати та пояснити свої думки. Ви можете висловлювати свої думки спонтанно, побіжно, точно та з різними нюансами.

Мовні курси

Курси первинного орієнтування

На **курсах первинного орієнтування** (також курси початкової орієнтації) ви отримаєте базові знання німецької мови. Також ви дізнаєтеся про життя в Німеччині. Ці курси — практична допомога в нових умовах проживання, яка полегшує орієнтування в повсякденних ситуаціях. Курс складається з 300 навчальних годин по 45 хвилин кожен. Зокрема «Охорона здоров'я/медична допомога», «Робота», «Дитячий садок/школа», «Житло», «Орієнтація на місцевості/місцевий рух/транспорт/пересування». Основну увагу тут приділяють усному спілкуванню. Ви максимально швидко навчитесь адаптуватися у повсякденному житті.

Курси первинного орієнтування (курси початкової орієнтації) проводять у Саксонії безпосередньо в установах первинного прийому. Організатори курсів пропонують відвідати їх в установах первинного прийому Саксонії.

Інтеграційні курси

На загальних **інтеграційних курсах** ви вивчите німецьку мову до рівня B1 за 600 уроків. Ще 100 навчальних годин присвячено огляду культурного, політичного та соціального життя Німеччини. Існують також спеціальні форми інтеграційних курсів, як-от курс грамотності, що складається з 900 уроків. Ви біженець? Отримуєте соціальні виплати? Тоді інтеграційні курси для вас безкоштовні.

Курс з інтеграції завершується іспитами «Тест на знання німецької мови для мігрантів» (DTZ) та «Життя в Німеччині» (LiD).

[Центр зайнятості](#) або [управління у справах іноземців](#) може зобов'язати вас відвідувати інтеграційні курси. Ви також можете подати заяву на відвідування інтеграційних курсів у BAMF [antrag-zulassung-integrationskurs.pdf](#). [Соціальна консультаційна служба для біженців](#) або [консультаційна служба з питань міграції](#) радо допоможуть вам із поданням заяви. Там вам також допоможуть вибрати організацію, що проводить інтеграційні курси.

Організатори інтеграційних курсів у районі Майсен:

[Volkshochschule \(VHS\)](#)

📍 [Klötzerstraße 27, 01587 Riesa](#)
📍 [Niederauerstr. 26-28, 01662 Meißen](#)
📍 [Sidonienstr. 1a, 01445 Radebeul](#)
☎ [035165276912](tel:035165276912)
@ Schimmelpfennig@vhs1kmeissen.de

👥 Консультації щочетверга з 13:00 до 17:00

TÜV Rheinland

📍 [Lauchhammer Str. 20, 01591 Riesa](#)
☎ [035255188510](tel:035255188510)
☎ [035255188517](tel:035255188517)
@ tr-akademie-riesa@de.tuv.com

Bildungswerk der Sächsischen Wirtschaft gGmbH

📍 [R.-Breitscheid-Str. 33, 01587 Riesa](#)
📍 [Bildungszentrum, Fabrikstr. 16, 01662 Meißen](#)
☎ [035255140011](tel:035255140011)
@ kathleen.hentschel@bswmail.de

Euro-Schulen

📍 [Neugasse 39/40, 01662 Meißen](#)
☎ [03521456623](tel:03521456623)
@ podlevskikh.mariia@eso.de

bam GmbH

📍 [Ossietzkystraße 37A, 01662 Meißen](#)
☎ [0352146910](tel:0352146910)
@ bam@bam-gmbh.de

DPFA-Weiterbildung GmbH

📍 [Auenstraße 1/Meißner Str. 82b, 01558 Großenhain](#)
☎ [03522505600](tel:03522505600)
@ bettina.pusch@dpfa.de

Професійно-орієнтовні мовні курси (DeuFöV)

Професійно-орієнтовні курси німецької мови допоможуть вам підвищити свій мовний рівень, наприклад, після проходження курсу інтеграції. Ви можете відвідувати так звані курси DeuFöV без відриву від роботи, навчання чи підвищення кваліфікації або в рамках підготовки до професійної кар'єри в Німеччині.

Два базових модулі курсів DeuFöV, кожен тривалістю 400 навчальних годин, призначені для досягнення рівня володіння мовою C1. По завершенні кожного з цих курсів здається іспит на отримання сертифіката. Окрім базових курсів існують різні спеціальні курси, на яких основна увага приділяється самим різним темам.

Для участі в професійно-орієнтованому курсі німецької мови у вас повинно бути відповідне право або зобов'язання. Відповідні документи можна отримати в [центрах зайнятості](#), [агентстві з працевлаштування](#) або [за заявкою у BAMF](#).

Організатори професійно-орієнтовних мовних курсів у районі Майсен:**Volkshochschule (VHS)**

📍 [Klötzerstraße 27, 01587 Riesa](#)
📍 [Niederauerstr. 26-28, 01662 Meißen](#)
📍 [Sidonienstr. 1a, 01445 Radebeul](#)
☎ [035165276912](tel:035165276912)
@ Schimmelpfennig@vhs1kmeissen.de

👥 Консультації щочетверга з 13:00 до 17:00

Bildungswerk der Sächsischen Wirtschaft gGmbH

📍 [R.-Breitscheid-Str. 33, 01587 Riesa](#)

 [Bildungszentrum, Fabrikstr. 16, 01662 Meißen](#)
 [035255140011](tel:035255140011)
 [@kathleen.hentschel@bswmail.de](mailto:kathleen.hentschel@bswmail.de)

Земельні мовні курси

Вільна держава Саксонія реалізує власну земельну програму з вивчення мови. Вона є доповненням до інтеграційних курсів, запропонованих федеральним урядом. Земельні мовні курси фінансуються за напрямом фінансування «Інтеграційні заходи».

Організатори земельних мовних курсів у районі Майсен:

TÜV Rheinland

 [Lauchhammer Str. 20, 01591 Riesa](#)
 [035255188510](tel:035255188510)
 [035255188517](tel:035255188517)
 [@tr-akademie-riesa@de.tuv.com](mailto:tr-akademie-riesa@de.tuv.com)

Волонтерські мовні пропозиції

Окрім офіційних курсів німецької мови, у районі Майсен є багато можливостей її практикувати.

Групами керують волонтери. Здебільшого волонтери німецькомовні. Інколи це вчителі, які більше не працюють за спеціальністю. Приєднатися до таких груп може кожен, незалежно від статусу перебування.

Тут ви можете знайти пропозиції в різних куточках району:

Sprachcafe im Stadtteilhaus Gröba

 [Hafenstraße 2, 01591 Riesa](#)
 Графік роботи
Понеділок з 15:00 до 17:00
Середа з 17:00 до 19:00
[sprachcafe_im_stadtteilhaus_groebe.pdf](#)

Die Neue Chance e.V.

 [Lutherplatz 11, 01589 Riesa](#)



[01728041280](tel:01728041280)

Bildungswerk der Sächsischen Wirtschaft [Проект для біженців з України](#) [Rudolf- Breitscheid- Str. 33, 01587 Riesa](#)

Контактна особа: Christiane Malter

 [035255140022](tel:035255140022)[015172497422](tel:015172497422) Fabrikstraße 16, Eingang Brauhausstraße, 01662 **Meißen**

Контактна особа: Hajer Aziza

 [03521719161](tel:03521719161)[01709361656](tel:01709361656)**Buntes Meißen e.V.** [Sprachangebote](#) [Hirschbergstraße 59, 01662 Meißen](#)Реєстрація: @ sprache@buntes-meissen.de Графік роботи

Вівторок з 14:00 до 15:30

Initiative Coswig - Ort der Vielfalt [Karrasstr. 3, 01640 Coswig](#)[015237799111](tel:015237799111)@unterricht@coswig-ort-der-vielfalt.de**Мовні курси онлайн та онлайн-навчання****Мовні онлайн-курси**

Ви можете вивчати німецьку мову за допомогою свого смартфона або комп'ютера (також безплатно). Скористайтеся чудовими пропозиціями, щоб швидко опанувати німецьку мову та доцільно використовувати час в очікуванні початку мовного курсу. Ці пропозиції можуть бути корисними також під час відвідування мовних курсів.

 [Застосунок Ankommen](#): окрім інформації про життя в Німеччині та теми притулку, навчання та роботи, застосунок Ankommen містить курс самонавчання протягом перших кількох тижнів у Німеччині з рівня A1.

🌐 [Застосунок Lunes](#): Застосунок Lunes супроводжуватиме вас у школі, на навчанні та на роботі. Застосунок допомагає з технічними термінами та надає спеціальний словник для роботи. У різних модулях знаходяться численні словники з малюнками та з додатковою функцією читання вголос. Різні форми вправ (множинний вибір, завдання на вибір артикль або написання цілих слів) сприяють вивченню та збереженню словникового запасу й водночас приносять задоволення.

🌐 [Serlo ABC](#): Безкоштовний додаток для самостійного вивчення мови або як доповнення до мовного курсу. Додаток схвалено як підручник для інтеграційних курсів.

🌐 [Mein Deutschbuch](#): Широкі можливості для вивчення німецької мови. Сайт орієнтований на учнів і вчителів, A1-B2.

🌐 [Додаток Deutsch-Uni Online \(DUO\)](#): Програми вивчення мови від A1 до C2.

🌐 [Базовий курс німецької мови від Deutsche Welle](#): Цей онлайн-мовний курс містить модулі, присвячені грамотності та мовним навичкам, пов'язаним із роботою. Також є тест для визначення рівня підготовки.

🌐 [Die Stadt der Wörter](#): Застосунок і вебсайт для ігрового вивчення словникового запасу без попередніх знань німецькою, англійською, французькою та іншими мовами.

🌐 [Навчальний портал VHS](#): Безкоштовні курси німецької мови. Ви також можете навчитися писати, читати та рахувати. Крім цього, надається допомога в підготовці до отримання атестата з математики, німецької та англійської мови.

🌐 [Einstufungstest Sprache](#): онлайн-тест із вивчення мови для біженців та для мовної класифікації для штатних працівників і волонтерів.

🌐 [MeinVokabular](#): за допомогою цього застосунку від HWK ви можете створювати власні словники та картки зі словами, які підтримуються фотографіями.

🌐 [SPEAK](#)

SPEAK об'єднує місцевих жителів і новоприбулих за допомогою мовного й культурного обміну, а також культурних заходів, організованих спільнотою; ці заходи, як правило, проходять за особистої участі. SPEAK організовує заняття у групах з вивчення мови в онлайн-режимі за допомогою відеоконференцій. Групи складаються з 4-6 осіб. Зустрічі проводяться протягом 2 тижнів щодня та тривають 90 хвилин.

Кожен, хто хоче вивчати німецьку мову й спілкуватися з іншими людьми, може безкоштовно зареєструватися в програмі SPEAK. Ви можете вивчати німецьку, англійську або будь-яку іншу мову, яка вам потрібна. Додаткову інформацію також можна знайти на вебсайті SPEAK.

Онлайн-навчання у ВНЗ

Біженці та шукачі притулку часто мають певні труднощі з доступом до освіти у ВНЗ. Соціальний стартап Kiron Higher Education пропонує можливість навчатися без оплати за навчання та без інших необхідних юридичних документів. Також вирішено проблему з обмеженою кількістю місць. Перші два роки навчання відбувається у форматі онлайн-курсів. Усі курси пропонуються англійською мовою. Але є можливість додавання субтитрів будь-якою мовою. Третій рік навчання проходить очно в університеті-партнері

організації Kiron. Також є можливість вивчити німецьку мову під час навчання. Також пропонують різні види допомоги та консультацій.

 [Сайт Kiron](#)

Перекладач

Пошук перекладача

Ви ще погано розмовляєте німецькою. Вам потрібно звернутися до певної установи, як-от [управління у справах іноземців?](#) Тоді вам потрібен **перекладач**. Перекладач також допоможе вам, коли ви йдете на прийом до лікаря. Або на батьківських вечорах у школі. Або в дитячому садочку. Тоді ви краще будете розуміти, що люди хочуть вам сказати.

 Деякі державні органи та установи мають власних перекладачів. Вони можуть залучати їх під час надання консультацій. Вони домовляються про зустріч. Завжди запитуйте, чи буде вам безкоштовно надано перекладача.

 У Німеччині переклад офіційних документів, як-от документи про освіту, свідоцтво про шлюб або народження дитини, можуть виконувати лише перекладачі, які мають державну ліцензію. Послуги цих перекладачів можуть коштувати дуже дорого. Найкраще заздалегідь ретельно перевірити, чи дійсно вам потрібен завірений переклад, і порівняти ціни на переклад.

Якщо вам потрібен перекладач, зверніться сюди:

Сервісний центр служби з питань мови та перекладу управління у справах іноземців

 [035217251749](tel:035217251749)

 [035217251746](tel:035217251746)

 [035217251752](tel:035217251752)

 @auslaenderamt.dolmetscherdienst@kreis-meissen.de

 [Сервісний центр служби з питань мови та перекладу](#)

Сервісний центр організує послуги перекладачів за договірними тарифами.

Тут ви можете отримати послуги усних перекладачів та перекладацьких бюро:

Мовне агентство Asisow

 [Sprachagentur Asisow](#)



[01742492213](tel:01742492213)

@support@sprachenagentur-asisow.de

 [Könneritzstraße 7, 01067 Dresden](#)

Інститут іноземних мов Анжеліки Траутманн

 [Fremdspracheninstitut Angelika Trautmann](https://www.fremdspracheninstitut-dresden.de)
 [03514940580](tel:03514940580)
 info@fremdspracheninstitut-dresden.de
 [Schäferstraße 42-44, 01067 Dresden](#)

Служба іноземних мов Алли Котта Accent

 [Accent Fremdsprachenservice Alla Cotta](https://www.accent-fremdsprachen.de)
 [03521405944](tel:03521405944)
 ACcent-fremdsprachen@web.de
 [Lückenhübelstraße 20, 01662 Meißen](#)

Сервісний центр мовних та інтеграційних посередників від AWO

 [AWO Servicestelle für Sprach- und Integrationsmittler](https://www.awo-in-sachsen.de)
 [03512804800](tel:03512804800)
 mail@awo-in-sachsen.de
 [Georg-Palitzsch-Straße 10, 01239 Dresden](#)

Застосунки для перекладу (добірка)

 [Microsoft Translator](https://www.microsoft.com/en-us/translator)
 [Онлайн-перекладач PROMT](#)
 [Multi-Sprachen-Übersetzer](#)
 [Konversationsübersetzer](#)
 [Sprachübersetzer](#)
 [Instant Übersetzer](#)

Усний переклад телефоном та по відеозв'язку (добірка)

 www.videodolmetschen.com
 www.lingatel.de/weitere-services/videodolmetschen
 www.telefondolmetschen-sofort.com
 www.lingatel.de/telefondolmetschen/

Становлення перекладачем

Ви вільно володієте англійською чи німецькою мовами? Тоді ви можете допомогти своїм співвітчизникам, які не розмовляють англійською чи німецькою. Наприклад, ви можете супроводжувати їх під час візитів до органів влади чи на інших зустрічах.

Сервісний центр служби з питань мови та перекладу управління у справах іноземців

 [035217251749](tel:035217251749)
 [035217251746](tel:035217251746)

☎ [035217251752](tel:035217251752)

@ auslaenderamt.dolmetscherdienst@kreis-meissen.de

🌐 [Сервісний центр служби з питань мови та перекладу](#)

Академічна та професійна освіта та робота

Інформація

Ви хочете працювати в Німеччині? Тоді ви маєте знати: Як я можу працювати в Німеччині? Де я можу отримати допомогу? Усю важливу інформацію щодо роботи наведено тут: [Доступ до ринку праці](#).

Ви вже здобули освіту за кордоном? Наприклад, диплом про закінчення школи або рекомендації з попередніх місць роботи? Необхідно, щоб цей документ було визнано в Німеччині. На сторінці описано, як це потрібно зробити. [Визнання іноземних дипломів](#).

У Німеччині існує близько 400 спеціальностей, які вимагають спеціальної підготовки.

Хочете опанувати професію? Інформацію про професійну освіту та дані контактних осіб можна знайти тут. [Професійна освіта \(дуальна та повна середня\)](#).

Діти й підлітки повинні ходити до школи. Для цього дітям має бути принаймні 6 років. Діти й підлітки відвідують загальноосвітню школу. Діти навчаються всього, що знадобиться їм у подальшому житті. Наприклад: Щоб вони могли опанувати професію. Або: Щоб вони могли отримати диплом університету.

Бажаєте отримати атестат про повну загальну середню освіту в Німеччині (для дорослих)? Тут ви маєте можливість надолужити згаяне та отримати атестат про загальну середню освіту або повну загальну середню освіту. Тут ви зможете отримати атестат зрілості.

Ви хочете навчатися? Тут ви знайдете інформацію про навчання. Також тут указано, до кого можна звернутися.

Пошук роботи

Доступ до ринку праці

Положення про доступ до ринку праці

🌐 Ви з ЄС? Зараз ви проживаєте в Німеччині? І ви хочете працювати? Це можна влаштувати без будь-яких проблем. Як громадянин ЄС, ви маєте право працювати в Німеччині. Без обмежень

🌐 Ви приїхали до Німеччини як біженець? Тоді важливе значення має статус перебування. Він вирішує, чи маєте ви право працювати. Нижче ми пояснюємо, що стосується саме вас. Нижче ви також знайдете відповідні консультаційні центри.

🌐 Шукачі притулку з довідкою про прибуття або дозволом на проживання: Ви живете в установі для первинного приймання біженців і переселенців (ЕАЕ)? Тоді вам не дозволяється працювати протягом 9 місяців. Нормально працювати ви зможете

через 9 місяців. Однак це завжди вирішує управління у справах іноземців. Ви маєте подати заяву до цього органу. Існують певні правила, яких потрібно дотримуватися.

Щоб орган міг прийняти рішення, необхідно дотримуватися наведених нижче вимог:

🌿 Шукачі притулку з довідкою про прибуття або дозволом на проживання, які перебувають в установі первинного прийому:

- Заборона на роботу протягом 9 місяців
- Через 9 місяців ви знову зможете працювати. Для цього вам не потрібно виїжджати з безпечної країни. Або ваша заява про надання притулку має бути відхилена Федеральним відомством із питань міграції та біженців (BAMF) з очевидних причин.
- Перевірка переважного права не виконується. Проте Федеральне агентство з працевлаштування перевіряє умови праці.

🌿 Шукачі притулку з довідкою про прибуття або дозволом на проживання, які не перебувають в установі первинного прийому::

- Заборона на роботу протягом 3 місяців
- Ви з небезпечної країни? Чи подали ви заяву про надання притулку після 31.08.2015 року? Рішення ухвалює управління у справах іноземців.
- Ви з небезпечної країни? Чи подали ви заяву про надання притулку після 31.08.2015 року? Або вашу заяву про надання притулку було відхилено без причини? Через 9 місяців ви знову зможете працювати.
- Перевірка переважного права не виконується. Проте Федеральне агентство з працевлаштування перевіряє умови праці.

🌿 Особи з відстроченням депортації:

Рішення про можливість вашого працевлаштування завжди ухвалює управління у справах іноземців. Ви маєте подати заяву до цього органу. Управління у справах іноземців може призначити загальну заборону на роботу. Існують певні правила, яких потрібно дотримуватися.

- Заборона на роботу протягом 3 місяців
- Ви з небезпечної країни? Чи подали ви заяву про надання притулку після 31.08.2015 року? Ваша відстрочка триває вже 3 місяці? Потім орган у справах іноземців вирішує, чи дозволено вам працювати.
- Особам з відстрочкою депортації через неможливість встановлення особи (§ 60b Закону про перебування) завжди заборонено працювати
- Перевірка переважного права не виконується. Проте Федеральне агентство з працевлаштування перевіряє умови праці.

🌿 Біженці із посвідкою на тимчасове перебування:

Якщо Федеральне управління з питань міграції та біженців (BAMF) визнало вас особою, яка має право на притулок, додатковий захист або біженцем, [управління у справах іноземців](#) видасть вам посвідку на проживання. Цей документ дає вам право займатися будь-якою оплачуваною роботою і таким чином надає вам повний доступ до ринку праці.

💡 До [самозайнятості](#) застосовуються інші правила! Умовою подачі згаданих вище заявок ЗАВЖДИ є наявність конкретної пропозиції роботи.

Консультаційні центри

Наведені нижче контактні дані особи, яка займається наданням консультацій біженцям із працевлаштування на ринку праці, – тут також є відмінності, залежно від того, чи триває процедура надання вам притулку, чи визнано вас біженцем або чи маєте ви короткочасне обмежене перебування у країні.

[Arbeitsmarktmentoren bsw gGmbH Riesa](#)

 [Rudolf- Breitscheid- Str. 33, 01587 Riesa](#)

Maria Alexander

 [035255140020](tel:035255140020)



[015152718257](tel:015152718257)

Angela Lehmann

 [035255140026](tel:035255140026)



[015161998829](tel:015161998829)

Adela Sadikovic



[01751136454](tel:01751136454)

[Arbeitsmarktmentoren bsw gGmbH Meißen](#)

 [Fabrikstraße 16, вход з Brauhausstraße, 01662 Meißen](#)

Manuela Stockhause

 [03521719161](tel:03521719161)



[015152718256](tel:015152718256)

[Агентство з працевлаштування](#)

[Центр зайнятості](#)

Трудовий договір

Кожний, хто влаштовується на роботу, укладає трудовий договір. Він регулює найважливіші умови ваших трудових відносин. У ньому вказано графік вашої роботи, тривалість відпустки, а також розмір вашої заробітної плати. Обидві сторони — працівник і роботодавець — мають дотримуватися цих домовленостей, викладених у цьому документі. Договір набуває чинності після того, як ви його підпишете. Підписуйте договір лише після того, як повністю зрозумієте його зміст.

Типи договорів:

Постійний трудовий договір

Зазвичай існує випробувальний термін від трьох до шести місяців. Протягом цього періоду трудові відносини можуть бути розірвані протягом двох тижнів. Роботодавець може розірвати трудовий договір. Ви як працівник також можете звільнитися. Після закінчення випробувального терміну починаються постійні трудові відносини. Вони мають триваліший захист від звільнення. Робочий час зазвичай становить не більше 40 годин на тиждень.

Тимчасовий трудовий договір

Трудові відносини припиняються в обумовлений час без попередження.

Робота за мінімальну заробітну плату

Максимальний дохід на місяць становить 520 євро і не оподатковується.

Трудове законодавство:

У Німеччині існує багато законів, які регулюють і забезпечують права працівників. Наприклад, поміж іншого:

- Регулювання робочого часу
- Мінімальна заробітна плата
- Право на відпустку
- Захист від звільнення
- Представництво інтересів компанії (рада працівників)
- Положення про роботу профспілок

Податки та внески на соціальне страхування:

У Німеччині кожен працівник віддає частину своєї заробітної плати на податки. Федеральні, державні та місцеві органи влади використовують їх для фінансування своїх витрат. Роботодавці, зі свого боку, зобов'язані сплачувати соціальні внески за своїх працівників. Ці соціальні внески фінансують соціальну систему в Німеччині. Система гарантує, що ви отримаєте грошову допомогу від держави, якщо залишитеся без роботи.

Ідентифікаційний номер платника податків:

Ідентифікаційний номер платника податків — це 11-значний номер, який використовується з метою сплати податку на прибуток. Цей номер чинний протягом

усього життя. Відповідні установи завжди можуть ідентифікувати вас за номером. Цей номер знадобиться вашому роботодавцю. У ваших документах немає цього номера? Його можна отримати особисто в органі реєстраційного обліку. Або через форму в [Центральному управлінні Федеральної податкової адміністрації](#).

Номер соціального страхування:

Вашому роботодавцю необхідний номер соціального страхування. Його можна отримати у відповідній страховій медичній організації (наприклад, AOK, DAK, Barmer).

Нелегальна робота

Ви маєте роботу, яка оплачується. Але ця робота не реєструється в податковій службі та касі медичного страхування. Таким чином ви не сплачуєте податки та внески на соціальне страхування. Це **нелегально**. При цьому існує ризик штрафів та позбавлення волі! Чи отримуєте ви соціальну допомогу або допомогу з безробіття? Але при цьому ви працюєте? Ви не сказали цього соціальній службі, агентству із працевлаштування або центру зайнятості. Це **нелегально**. Ви неправомірно отримуєте державні виплати, хоча маєте оплачувану роботу.

Заявки та співбесіди

Хочете почати навчання або роботу в Німеччині? Тоді вам потрібно подати заявку в письмовій формі.

Багато компаній розміщують оголошення про вакансії. Або в газетах, або в Інтернеті. Так компанії шукають нових працівників. В оголошенні про вакансії вказано, що це за робота або навчання. У ньому також зазначено, чого компанія очікує від працівника. Там також указано, де та як потрібно подати заяву.

Вас запросили на співбесіду? Це означає, що компанія вами зацікавилась. Ви можете представитися під час співбесіди. Заплануйте достатньо часу, щоб встигнути дістатися до місця зустрічі. Обов'язково приходьте на зустріч вчасно. Для цього найкраще заздалегідь ретельно підготуватися до співбесіди. Ви також можете зібрати важливу інформацію про компанію. Відвідайте сайт і ознайомтеся з історією компанії. Дізнайтеся про її продукти або послуги. Хочете продемонструвати свою зацікавленість роботою? Тоді задавайте запитання під час зустрічі. Так ви покажете, що в курсі, про що йдеться. Крім цього, продемонструєте свою мотивацію.

Зазвичай заява складається із трьох частин:

Супровідний лист: у своєму особистому супровідному листі коротко представтеся та поясніть, чому ви підходите для цієї вакансії. Наприклад, опишіть, який досвід ви вже мали у своїй країні. Дізнайтеся більше про компанію та опишіть, чому ви хотіли б працювати саме там. Намагайтеся вмістити супровідний лист на одній сторінці. Підпишіть ваш супровідний лист. В Інтернеті є безліч шаблонів та допоміжних ресурсів. Важливо не копіювати щось бездумно. Ваш супровідний лист повинен підходити до вас та до посади.

Резюме: у резюме весь ваш досвід має бути перелічений і структурований як одна велика таблиця. Напишіть період, коли та в якій компанії ви працювали. Напишіть, де ви здобули освіту або проходили навчання. Напишіть, яку школу ви відвідували та який

шкільний атестат отримали. Не обов'язково додавати в резюме свою фотографію, але багато компаній схвалюють такий підхід.

Документи та свідоцтва: Важливо надсилати копії своїх дипломів (без оригіналів!). Документи – це ваш атестат про закінчення школи, ваш диплом і довідки з минулих місць роботи. Документи повинні бути складені німецькою або англійською мовами, в іншому випадку їх необхідно перекласти. Ви також повинні надіслати довідки про проходження стажування, курсів підвищення кваліфікації, якщо вони стосуються вашої роботи, або сертифікати про закінчення курсу німецької мови.

💡 В оголошенні про роботу вказано, як подати заявку. Прочитайте все уважно.

У письмовій формі: Купіть гарну папку та покладіть в неї заявку, супровідний лист, резюме та сертифікати. Потім відправте заяву за адресою, вказаною в оголошенні про вакансії.

Електронна пошта: наразі багато заяв кандидатів надсилаються електронною поштою. Прикріпіть супровідний лист, резюме та документи про освіту у вигляді файлу у форматі PDF до електронного листа. В електронному листі напишіть короткий текст особі, яка отримує вашу заявку.

Онлайн: Великі компанії мають власний веб-сайт, на якому потрібно подати заявку. Спочатку треба зареєструватися на сайті за допомогою адреси електронної пошти, а потім можна надіслати свою заяву.

🌐 Ви можете знайти корисні поради щодо подання заявки на сторінці [Planet Profession](#).

🌐 [Europass](#) — це багатомовний онлайн-портал (понад 20 мовами), який допомагає мігрантам показати свої навички та знання. Він пропонує безкоштовну можливість створення мовного паспорта або резюме за допомогою онлайн-інструмента. На Europass ви також знайдете важливі поради щодо правильного подання заяви кандидата на посаду.

🌐 На сайтах [Bewerbung.net](#), [StepStone](#) та [Lebenslauf2go](#) можна безкоштовно створити резюме та супровідний лист. У деяких випадках ви також можете імпортувати свої дані з Xing або LinkedIn. Також можна вписати власний текст у шаблон або імпортувати файли.

🌐 Інформація та шаблони супровідних листів знаходяться за посиланнями: [Bewerbung2go](#), [BewerbungsWissen](#), [Karrierebibel](#)

Мовні вправи

🌐 На освітньому порталі [VHS «Ich will Deutsch lernen» \(«Я хочу вчити німецьку мову»\)](#) та на сайті [Інституту ім. Гьоте «Deutsch für dich» \(«Німецька для тебе»\)](#) ви знайдете вправи на тему подачі заявки на вакансію та роботи в цілому. Таким чином, ви дізнаєтеся щось про світ праці та вдосконалисте свою німецьку.

Пошук роботи - поради і допомога

У районі є центри, які можуть допомогти вам знайти роботу.

💡 Якщо ви проходите процедуру отримання притулку й отримали дозвіл на перебування або відстрочення депортації, то вам допоможуть в [агентстві з працевлаштування](#).

💡 Якщо у вас є посвідка на проживання, вами займатиметься [центр зайнятості](#).

Тут вам допоможуть із працевлаштуванням та отриманням кваліфікації, залежно від індивідуальних потреб. Також у центрі зайнятості посприяють наданню вам консультації щодо професійної діяльності та процедурі визнання диплома. Додаткову інформацію щодо консультування та працевлаштування можна знайти тут: [Доступ до ринку праці](#).

В Інтернеті є багато порталів з працевлаштування, де можна знайти вакансії:

 [Біржа вакансій від агентства з працевлаштування](#)

 [StepStone](#)

 [Indeed](#)

 [Jobware](#)

Імміграція кваліфікованих спеціалістів

Інформація

У Німеччині діє відповідний закон. Цей закон полегшує приїзд фахівців до Німеччини. У цьому випадку фахівці мають професійну підготовку. Вони не є вченими. Для таких людей існують спеціальні правила в'їзду до Німеччини.

 Цю та додаткову інформацію також можна знайти на сайті [Make it in Germany](#)

 Тут ви також можете пройти [швидку перевірку](#) ваших можливостей!

Контактні особи в управлінні у справах іноземців Майсена:

Frau Kretzschmar

 [Brauhausstraße 21, Haus B Raum B 1.25 Altbau, 01662 Meißen](#)

 [035217251760](#)

 [@auslaenderamt.integration@kreis-meissen.de](#)

Herr Thumser

 [Brauhausstraße 21, Haus B, 01662 Meißen](#)

 [035217251781](#)

 [@auslaenderamt.unterbringung@kreis-meissen.de](#)

Для роботодавців

Прискорена процедура найму фахівців: Роботодавцям потрібна довіреність від кваліфікованого працівника. Це дає змогу ініціювати прискорену процедуру найму фахівців. Це можна зробити у відповідальному [управлінні у справах іноземців](#). Компанія укладає договір із відповідною установою. Усі залучені сторони домовляються про те, що роботодавець, кваліфікований працівник та органи влади можуть і повинні робити. У

договори описуються процеси, зокрема залучені сторони та терміни.

💡 **Розмір плати** становить 411 євро. Також стягується збір за оформлення візи в розмірі 75 євро, а також інші витрати (завірені копії, переклади).

Управління у справах іноземців консулює роботодавця. Він підтримує визнання іноземних кваліфікацій фахівця. Управління у справах іноземців отримує дозвіл від федерального агентства з питань працевлаштування. Він перевіряє передумови для видачі візи. Організації, які займаються визнанням документів про освіту, мають трохи часу, перш ніж вони можуть прийняти рішення. Це стосується також Федерального агентства зайнятості.

💡 Чи виконано всі **вимоги**? Тоді управління у справах іноземців видає так званий попередній дозвіл. Роботодавець може передати його фахівцю. Після цього фахівець записується на зустріч у дипломатичному представництві для подання заяви на видачу візи. Під час цієї зустрічі фахівець повинен пред'явити оригінал попереднього схвалення. Фахівець також повинен принести інші документи, необхідні для подання заяви на видачу візи.

Ви подали повністю заповнену **заяву фахівця на видачу візи**? Тоді протягом трьох тижнів буде прийнято рішення.

💡 До уваги також можуть взяти **сім'ю** фахівця. Заяву необхідно подати одночасно. Сім'я має відповідати вимогам щодо возз'єднання.

Для фахівців

💡 **Визначення фахівця:** Ви маєте вищу освіту? Ви вже закінчили навчання? Навчання тривало щонайменше два роки? Чи маєте ви право працювати за спеціальністю? Тоді ви вважаєтеся фахівцем. Хочете отримати офіційне визнання як фахівця? Тоді вам потрібно подати заяву. Вашу кваліфікацію має визнати компетентний орган у Німеччині.

🌐 [Міжнародні сертифікати про освіту Саксонія](#)

Пошук роботи

Доступ до ринку праці:

Доступ до ринку праці спрощується: Як фахівець, ви повинні відповідати трьом вимогам. У вас має бути трудовий договір. У вас має бути конкретна пропозиція роботи. Ваша кваліфікація має бути визнана в Німеччині. Федеральне агентство з працевлаштування перевіряє умови праці.

Можливості трудової діяльності:

У вас є відповідна кваліфікація. Вона дає вам право на роботу за конкретною спеціальністю. Ви можете працювати за цією спеціальністю. Ви також можете працювати за спорідненими професіями. Фахівці, які отримали освіту, можуть також працювати на інших роботах. Наприклад, фахівці можуть працювати за професією, яка не потребує освіти.

Однак фахівці не повинні займатися простими роботами. Фахівці повинні працювати за професією, яка потребує навчання. Для отримання блакитної карти ЄС вам потрібно знайти роботу, яка відповідає вашій кваліфікації.

Фахівці з професійною освітою:

Фахівці із професійною освітою можуть працювати за будь-якою професією. Ви повинні отримати кваліфікацію під час навчання.

Правила в'їзду

В'їзд з метою пошуку робочого місця:

Фахівці із професійною освітою мають право на в'їзд до Німеччини. Ви можете в'їхати до країни з метою пошуку роботи. Вони отримують дозвіл на перебування строком до шести місяців. Для цього ваша кваліфікація має бути визнана в Німеччині. Ви повинні мати можливість забезпечити засоби для існування. Ви повинні досить добре говорити німецькою мовою, щоб мати можливість працювати за своєю професією. Зазвичай потрібне знання німецької мови на рівні B1 або вище. Чи хотіли би спробувати себе на цій роботі? У цьому випадку ви зможете працювати не більше 10 годин на тиждень. Таким чином ви зможете зрозуміти, чи подобається вам ця робота. У вашого роботодавця буде можливість із вами познайомитися. Фахівці з визнаною академічною підготовкою можуть виконувати пробну роботу.

Перебування з метою підвищення кваліфікації:

У вас більше можливостей отримати кваліфікацію в Німеччині. Чи пробували ви отримати визнання вашої кваліфікації? Чи виявили працівники установи проблему? Ваша кваліфікація не відповідає німецькій? У цьому випадку вам знадобляться достатні знання німецької мови. Це знання на рівні A2. З ним ви можете подати заяву на отримання візи. Маючи таку візу, ви можете в'їхати до Німеччини на 18 місяців. За цей ви можете отримати кваліфікацію. В установі можна продовжити візу один раз терміном на 6 місяців. Після завершення цього періоду можна подати заяву на отримання іншої візи. Наприклад, для професійної підготовки. Або для навчання. Або для роботи.

Посвідка на проживання для фахівців із-за кордону:

Іноземні фахівці вже після закінчення чотирьох років (раніше: п'яти років) можуть отримати посвідку на проживання в Німеччині.

Для навчання в університеті та професійної підготовки

В'їзд з метою пошуку місця навчання: Ви хочете отримати освіту? Ви можете в'їхати до країни для пошуку місця для навчання. Ви повинні володіти німецькою мовою на рівні B2. Вам також знадобиться атестат про закінчення школи, що дасть право на вступ до університету. Вам має бути не більше 25 років. Ви повинні мати можливість оплатити своє життя в Німеччині самостійно.

Розширені можливості зміни підстави для перебування для іноземних студентів у Німеччині: Іноземні студенти можуть отримати новий дозвіл на проживання до закінчення навчання. Наприклад: Ви хочете опанувати професію після закінчення навчання. За це ви потім отримаєте дозвіл на проживання. Новий закон для фахівців спрощує цю зміну: Ви студент? І хочете працювати? У такому разі можете влаштуватися на роботу. Для цього потрібно виконати певні умови. Ці умови висуває Федеральне агентство зайнятості. Коли все буде перевірено, ви отримаєте новий дозвіл на проживання.

Посвідка на проживання для випускників спеціального навчального закладу в Німеччині: Згідно з новим законом іноземні випускники/випускниці, які пройшли

професійну підготовку в Німеччині, як і випускники/випускниці ВНЗ, можуть вже через два роки отримати посвідку на проживання.

 **Курси німецької мови** для підготовки до здобуття освіти: У вас є відповідна віза? У такому випадку ви можете відвідувати курс німецької мови. Цей курс німецької мови підготує вас до навчання.

Самозайнятість

Хто може стати самозайнятим у Німеччині?

Ваша процедура надання притулку все ще триває? Ваш запит про надання притулку відхилено? У вас є відстрочка депортації? У такому разі самозайнятість **заборонена**. У принципі будь-хто може заснувати компанію в Німеччині.

Додаткова інформація (різними мовами)

 [Портал для підприємців](#)

 [Сайт спеціалізованого центру IQ з питань економіки мігрантів](#)

 [Поради для тих, хто хоче відкрити власну справу](#)

Технікум

Вам більше 15 років? Ви більше не відвідуєте загальноосвітню школу? Відтепер у вас багато можливостей у професійно-технічних училищах. Ви можете підготуватися до професійної кар'єри. Ви можете отримати атестат про закінчення загальноосвітньої школи.

У Німеччині особи віком до 18 років зобов'язані відвідувати школу (обов'язкове шкільне навчання)!

У професійно-технічних училищах існують такі типи шкіл:

Рік професійної підготовки (BVJ)

Професійно-технічні училища мають пропозиції для студентів з атестатом або без атестата середньої школи. Ви ще не уклали договір про навчання? Ви ще не знаєте, де конкретно хочете працювати? Тут ви можна ознайомити з різними областями професійної діяльності. Ви можете опиратися на свій атестат про закінчення середньої школи. Або ви можете отримати атестат про середню освіту.

Професійно-технічне училище (Berufsschule)

Навчання тут проходить за дуальною системою. Одна частина навчання проходить у школі, а інша — на виробництві.

Професійно-технічне училище

Тут ви можете підготуватися до професійної кар'єри. Курси тривають від 1 до 3 років. Ви отримаєте базову професійну освіту. Або професійну підготовку. Або навіть атестат про закінчення школи. Ви вже отримали атестат про середню освіту? У цьому випадку тут ви зможете отримати наступний атестат. Професійно-технічні училища зазвичай діляться на наступні професійні напрямки:

- торговельна сфера
- соціально-педагогічна сфера та сфера домашнього господарства або сфера догляду
- ремісничо-технічна сфера

Технікум

У технікумі можна продовжити отримання професійної освіти. Зазвичай курси тривають не більше двох років. У вас уже є професійна освіта? Ви вже десь працювали? Ці курси допоможуть вам зміцнити свої знання. Вони призначені для поглибленого вивчення змісту. Після завершення курсів можна влаштуватися менеджером середньої ланки. Або ви можете стати підприємцем. Технікуми також діляться на наступні професійні напрямки:

- Техніка
- Економіка
- Соціальна сфера
- Аграрне господарство
- Дизайн

Професійні коледжі

Для професійного коледжу потрібно отримати атестат про закінчення середньої освіти. Тут можна підвищити свою професійну кваліфікацію. Також ви можете отримати атестат професійної зрілості. Це означає, що ви можете продовжувати навчання. Існують професійні коледжі в наступних областях:

- Техніка
- Економіка та управління
- Соціальна педагогіка
- Охорона здоров'я та догляд
- Сфера домашнього господарства

Професійна повна середня школа

Ви вже закінчили навчання? Ви отримали атестат про закінчення середньої освіти? Тепер ви можете вступити до вищого професійного училища. Навчання там триває не більше двох років. Тут можна підготуватися до вступу до вищих навчальних закладів. Для цього потрібно вивчити другу іноземну мову. Якщо ви не володієте другою іноземною мовою, ви отримаєте атестат про повну середню освіту із правом вступу до вищого навчального закладу за певними напрямками. Це означає, що ви можете вивчати лише певні предмети.

В рамках професійної повної середньої школи існують наступні напрямки:

- Повна середня школа з технічним ухилом:
- Повна середня школа з економічним ухилом
- Повна середня школа з соціальним ухилом

Професійна гімназія

Чи хотіли б ви навчатися в університеті? У цьому випадку вам знадобиться атестат зрілості. Його можна отримати у професійній гімназії. Для цього вам знадобиться атестат про закінчення середньої освіти. Ваша середня оцінка має становити 3,0 або вище. Потім ви можете вступити до професійної гімназії, де навчання триватиме протягом трьох років. Через три роки ви зможете отримати атестат зрілості. Професійні гімназії також діляться на наступні напрямки:

- Технічний напрям
- Науково-економічний напрям
- Соціальне забезпечення та охорона здоров'я
- Науково-аграрний напрям
- Біотехнологічний напрямок
- Дієтологія

Професійні школи в районі Майсен

Тут подано [огляд](#)

Навчання (подвійне та повне)

Хочете піти працювати? Для вас буде дуже корисно мати свідоцтво про спеціальну професійну освіту. Люди, які мають свідоцтво про спеціальну професійну освіту, у середньому заробляють протягом усього життя більше грошей. Ви будете рідше залишатися безробітними. І ви рідше матимете строкові трудові договори.

Дуальна освіта

Особливістю Німеччини є дуальна освіта. Ви працюєте в компанії. І одночасно навчаєтесь у школі. Таким чином вивчається теорія та практика. Ви працюєте дві третини вашого часу. Одну третину часу ви навчаєтесь у школі. Навчання триває 3 роки. Залежно від професії, цей термін може бути довшим. Якщо у вас є атестат зрілості, ви зможете пройти навчання швидше.

Залежно від того, яку професію ви хочете здобути за програмою дуального навчання, зверніться до відповідного офісу:

Ремісничка палата (HWK)

Ремісничка [палата \(HWK\)](#) відповідає за ремісничі професії. Йдеться про професії пекарів, мулярів чи малярів тощо.

Реміснича палата Дрездена

 [Am Lagerplatz 8, 01099 Dresden](#)
 [0351464030](tel:0351464030)
 info@hwk-dresden.de

Гід з інтеграції

Frau Daria Gehdt

 Daria.Gehdt@hwk-dresden.de
 [03514640938](tel:03514640938)

Торгово-промислова палата (ІНК)

За професії, пов'язані з промисловим виробництвом, торгівлею та сферою послуг, відповідає [Торгово-промислова палата \(Industrie- und Handelskammer, ІНК\)](#). Це, наприклад, механік заводу чи спеціаліст оптової та зовнішньої торгівлі.

 [Торгово-промислова палата Дрездена](#)
 [Langer Weg 4, 01239 Dresden](#)
 [035128020](tel:035128020)
 service@dresden.ihk.de

 [Торгово-промислова палата Різи](#)
 [Bahnhofstraße 8a, 01587 Riesa](#)
 [03525514031](tel:03525514031)
 [03525514056](tel:03525514056)
 service.riesa@dresden.ihk.de

Гід з інтеграції

Frau Katrin Tschikov

 [03512802678](tel:03512802678)
 tschikov.katrin@dresden.ihk.de

Підготовка до вступу в професійно-технічне училище

У Німеччині також існує система здобуття повної освіти у професійно-технічному училищі. Професійно-технічне училище надає закінчену теоретично-практичну професійну підготовку поза навчанням без відриву від виробництва (без стажування на підприємстві). Зазвичай навчання триває від двох до трьох із половиною років. Заняття проводяться в денній формі. Навчання охоплює не лише професійно-технічні предмети, а й загальноосвітні. Професійно-технічні училища сильно відрізняються за напрямками навчання, умовами прийому, тривалістю навчання та можливостями додаткової освіти. Тому зверніться до школи, яка вас цікавить.

Професійно-технічні училища в районі Майсен

Тут подано [огляд](#)

Навчання

Навчання в вищому навчальному закладі

Загальна інформація

У Німеччині є багато різних програм для отримання диплому. Тут також є різні типи вищих навчальних закладів:

- Університети (науково-орієнтовні)
- Вищі спеціальні навчальні заклади (орієнтовані на практику)
- Вищі навчальні заклади із системою дуальної освіти (особливо орієнтовані на практику)
- Вищі художні, кінематографічні та музичні навчальні заклади (для художніх дисциплін)

Є державні та приватні вищі навчальні заклади. Якість приватних вищих навчальних закладів не обов'язково краща, але там доводиться платити високу плату за навчання.

Корисну інформацію можна знайти тут:

- 🌐 [Компас вищої освіти](#) (Усі курси й університети Німеччини)
- 🌐 [Навчання в Німеччині](#) (інформація для біженців)
- 🌐 [Агенція з працевлаштування](#) (орієнтація в питаннях освіти)
- 🌐 [Сайт Німецької служби академічних обмінів](#) (DAAD - всі освітні програми в Німеччині)

Умови

Ви хочете навчатися в Німеччині? Для цього вам потрібне право на здобуття вищої освіти. Це може бути атестат зрілості. Це також може бути атестат професійної зрілості. Ви отримали атестат про закінчення середньої школи у своїй країні? Він дає вам змогу навчатися в Німеччині. Ви можете це перевірити.

Детальнішу інформацію можна знайти на сайті [Anabin](#). Перейдіть потім на інформаційний портал «Визнання в Німеччині» Щось подібне з [Німецькою службою академічних обмінів \(DAAD\)](#).

Крім того, ви повинні підтвердити, що добре володієте німецькою мовою (рівень володіння мовою C1). Це може бути тест «Німецька мова як іноземна». Або німецький мовний екзамen для навчання у вищій школі. Або тест «telc Deutsch C1 Hochschule».

Також є можливість фінансування від освітнього консультативного центру Гарантійного фонду вищих навчальних закладів.

Деякі вузи пропонують пройти підготовчі курси. Під час цих курсів вивчається німецька мова.

💡 **Відповідну інформацію можна отримати безпосередньо у вищому навчальному закладі, в якому ви хочете вчитися.** У більшості університетів для цього існують консультативні центри. Існують терміни подачі документів до

університету. Вони називаються «термінами подачі заяви». Дотримуйтеся цих термінів. Університети не приймають заявки із затримкою.

Немає вступної кваліфікації до вищої освіти

Ви можете навчатися у своїй країні з атестатом про закінчення школи? А в Німеччині ні? Надолжити втрачене під час вступу до університету можна в коледжі довузівської підготовки. Коледжі довузівської підготовки створені спеціально для іноземних абітурієнтів. Їх готують до навчання в Німеччині.

Навчальні заклади в районі Майсен

-  [Майсенська вища школа \(FH\) та Центр підвищення кваліфікації](#)
-  [Професійна академія Саксонії, Державна навчальна академія Різи](#)
-  [Кампус Моріцбург Протестантського університету прикладних наук Дрездена](#)

Фінансування та стипендії

Отримуючи вищу освіту в Німеччині, ви можете розраховувати на фінансову підтримку. Це можливо відповідно до Федерального закону про підтримку в навчанні (скорочено BAföG). Відомство щомісяця здійснює виплату відповідно до BAföG. У найкращому випадку ви отримуватимете гроші протягом усього періоду навчання. Щомісячна сума BAföG може становити від 399 до 735 євро. Ви повинні повернути половину суми BAföG після закінчення навчання. Точні умови для BAföG постійно змінюються. Детальнішу інформацію можна знайти за посиланням:

-  [Вебсайт BAföG для біженців та мігрантів](#)

Як альтернатива BAföG можна подати заявку на отримання стипендії. Як правило, стипендію повертати не потрібно. Для отримання стипендії важливою передумовою є хороші оцінки. Спонсор стипендії оцінює також вашу волонтерську діяльність. Зазвичай ви отримуєте таку ж суму, що й відповідно до BAföG. Крім того, існують так звані «книжкові гроші». Це щомісячний платіж до 300 євро.

Деякі організації присуджують стипендії. Стипендії присуджуються особам із великим потенціалом. Саме тому ці організації називаються організаціями з підтримки обдарованих студентів. Зазначені нижче організації з підтримки обдарованих студентів зокрема пропонують програми спеціально для біженців. На сайті розповідається, як подати заяву. Там також указано, які дії ви повинні виконати.

-  [Фонд Фрідріха Еберта \(FES\) — стипендії для біженців](#)
-  [Просвітницька кампанія Böckler Фонду Ганса Беклера](#)
-  [Фонд Конрада Аденауера \(KAS\) — стипендії для біженців](#)
-  [Villigst — наша стипендія для біженців](#)
-  [Хліб для світу — програма стипендій для біженців](#)

При цьому виняток становить гарантійний фонд Отто Бенеке. Програма орієнтована на молодих мігрантів. Ви хочете отримати вищу освіту в Німеччині? Ви хочете навчатися в Німеччині? Хочеш працювати в академічній сфері? У цьому випадку ви можете подати заявку на отримання стипендії. Крім цього, існує також німецька стипендія. Вона надає фінансову підтримку в розмірі 300 євро на місяць. Стипендії Німеччини надаються відповідними університетами.

🔗 [Університетський гарантійний фонд Фонду Отто Бенеке в Бонні](#)

🔗 [Стипендія в Німеччині: Станьте стипендіатом](#)

Додаткову інформацію можна знайти на веб-сайті університетської кампанії для біженців.

🔗 [Вебсайт університетської кампанії для біженців](#)

Визнання документів про здобуття освіти

Визнання іноземних освітніх кваліфікацій

Атестат має в Німеччині велике значення. Його отримують у школі. Або під час навчання. Або під час роботи. На роботі це рекомендації з попередніх місць роботи. Сертифікати підтверджують ваші знання та вміння. Наявність документів про освіту є вирішальною умовою для отримання роботи. Вони є вирішальною умовою отримання для вступу до школи/ВНЗ. Ви вже отримували свідоцтва за кордоном? Ці свідоцтва мають бути **визнані** в Німеччині. На основі ваших свідоцтв буде перевірено, на що ви маєте кваліфікацію в Німеччині. Ваші досягнення будуть, так би мовити, перекладені. Можливо, у вас більше немає свідоцтв і дипломів. У цьому випадку можна спробувати підтвердити свій досвід роботи та професійні навички шляхом проходження тестів.

Спеціалізовані консультаційні центри з питань визнання

🔗 [Консультаційний центр IBAS \(інформаційно-консультаційний центр із питань ринку праці Саксонії\)](#)

🔗 [Визнання дипломів у ремісничому секторі](#)

🔗 [Застосунок для процедури визнання в Німеччині](#)

🔗 [Огляд процедури визнання дипломів та університетських ступенів](#)

🔗 [BQ-Portal — інформаційний портал, присвячений іноземним дипломам](#)

💡 Хочете отримати вищу освіту або працювати науковцем? Зверніться за підтвердженням документів до відповідних контактних осіб вищого навчального закладу.

Офіційне засвідчення документів про здобуття освіти

У вас є документ. Наприклад, свідоцтво. У відповідних установах хочуть знати, чи справжній документ. Для цього його необхідно офіційно сертифікувати. Це також має важливе значення для вступу до ВНЗ. Для цього всі копії документів мають бути офіційно завірені.

Офіційне засвідчення можуть здійснювати служби охорони громадського порядку, служби реєстрації мешканців, офіси реєстрації громадян та консультаційні бюро для громадян у [містах і громадах району Майсен](#).

Офіційні засвідчення також можуть робити [нотаріальні контори](#).

Діти, молодь та сім'я

Основна інформація про дітей, молодь і сім'ю

Діти, молодь і сім'я знаходяться в Німеччині під особливим захистом. Цей захист починається під час вагітності та діє до досягнення дитиною 18-ліття (повноліття). У Німеччині, наприклад, заборонено бити дітей. Виховання дітей у Німеччині має відбуватися без застосування насильства. Кожна дитина має ходити до школи. Існують також органи, які стежать за тим, щоб оточення (у тому числі сім'я) не завдало жодної шкоди дитині.

У Німеччині сім'я також захищена законом. Неважливо, чи складається сім'я з матері та батька та їхніх дітей, чи є дві матері або два батьки, або діти всиновлені. Навіть одинокі батьки зі своїми дітьми вважаються сім'єю.

Вагітність і пологи

Вагітність і пологи

Вагітні жінки перебувають під особливим захистом у Німеччині. Також вони можуть записатися на консультацію. Вони можуть пройти медичне обстеження. Щоб вас підтримати, держава купує для дитини нові речі. Якщо ви вагітні, то спочатку потрібно звернутися до гінеколога. Пройдіть у нього профілактичні медичні огляди. Після цього ви отримаєте материнський паспорт. Материнський паспорт — це документ із важливою інформацією про перебіг вашої вагітності, ваше здоров'я та здоров'я вашої дитини. Завжди беріть з собою материнський паспорт на випадок надзвичайних ситуацій.

Акушер

Акушери допомагають жінкам та їхнім сім'ям від початку вагітності до закінчення грудного вигодовування дитини. Акушери консультують у період вагітності. Вони можуть допомогти під час народження дитини. Можуть сприяти початку грудного вигодовування після пологів. Стежать за тим, щоб ви відпочивали фізично та психічно. Кожна жінка може скористатися послугами акушера. Велику частину послуг оплачує страхова медична організація.

 [Веб-сайт об'єднання акушерів](#)

Пологи та реабілітація

Ваш гінеколог направить вас в пологовий будинок. Після пологів дізнайтеся там про надання вам акушера для подальшого догляду. У пологовому будинку вам видадуть довідку про народження дитини.

Реєстрація у відділі реєстрації актів громадського стану

Новонароджених дітей потрібно реєструвати у [відділі реєстрації актів громадського стану](#). Ви проживаєте у притулку? У цьому випадку потрібно повідомити адміністрацію про народження дитини. Працівники пологового будинку повідомлять про народження дитини у відділ реєстрації актів громадського стану. Тут ви зможете отримати свідоцтво про народження дитини (у разі потреби тимчасове). Візьміть із собою своє посвідчення особи. Також вам знадобиться довідка про народження, видана в пологовому будинку. Ви

перебуваєте у шлюбі? Візьміть із собою також свідоцтво про шлюб.

💡 Будь-ласка, подавайте лише оригінали документів. Якщо ваші документи складені іноземною мовою, необхідний їх нотаріально завірений переклад на німецьку мову.

👤 Ви живете в гуртожитку? Надайте в адміністрацію вашого гуртожитку копію свідоцтва про народження, вашу дитину можна було зареєструвати.

Педіатр

Існує десять обстежень раннього розвитку дитини (U1-U9 і J1). Діти до 6 років проходять регулярні обстеження. Педіатр супроводжує розвиток вашої дитини. Огляди U1 (після народження) та U2, як правило, відбуваються ще в пологовому будинку. Для подальшого обстеження необхідно записатися на прийом до педіатра.

💡 При вступі до [дитячого виховного закладу](#) від вас можуть вимагати довідку про проходження всіх планових оглядів для ранньої діагностики захворювань.

Догляд за дітьми

Kita

Kita — це скорочення від терміна Kinder-Tages-Einrichtung (дитячий дошкільний заклад денного перебування). Ваша дитина може відвідувати дитячий садок. Вашій дитині має виповнитися принаймні один рік. Ваша дитина може ходити до дитячого садочка до 12 років. Там вашою дитиною опікуватимуться вихователі. Вони навчають її багатьом важливим речам. Деякі установи приймають також дітей віком до одного року.

Оплату вартості відвідування дитиною дитячого дошкільного закладу або групи денного догляду в багатьох випадках бере на себе місто або земельний район. Для цього необхідно подати **заяву** до [управління у справах молоді](#).

💡 [Kita Antrag auf Übernahme Elternbeiträge für Kin...](#)

Ясла, дитячі садки та групи продовженого дня являють собою різні види дитячих дошкільних установ для різних вікових груп.

💡 У дитячому дошкільному центрі ваша дитина може вивчати німецьку мову та відкривати для себе нові речі. Там вона зможе спілкуватися з іншими дітьми, знайде друзів та познайомиться з німецькою культурою. Скористайтеся цією можливістю: це важливо для майбутнього вашої дитини. Крім того, відвідуючи дитячий дошкільний заклад, ваша дитина краще підготується до школи.

💡 На жаль, у безпосередній близькості від вашої квартири чи житла не завжди може бути достатньо центрів. Щоб знайти дитячий дошкільний центр, зверніться до управління у справах молоді або до служби розміщення.

Ясла

Ясла - це установа для дітей у віці від 1 до 3 років. У яслах спеціально навчений персонал займається розвитком дітей у маленьких групах. Особливо важливу роль тут відіграє увага й турбота вихователів.

Дитячий садок

Дитячий садок - це установа для дітей у віці від 3 років до вступу в школу. У дитячому садку діти можуть грати, малювати, майструвати та вчитися разом з іншими дітьми. Протягом останнього року в дитячому садку діти також регулярно відвідують уроки для підготовки до школи. Існують приватні та державні дитячі садки. Чи будете ви оплачувати відвідування дитячого садка, залежить від самого дитячого садка й вашого місця проживання.

(Початкова школа) школярі віком до 12 років

Для школярів у віці від 6 до 12 років також існує можливість догляду після закінчення занять. Є велика кількість різних моделей догляду за дітьми, наприклад, група продовженого дня, догляд за дітьми в обідній час або школа продовженого дня. Скрізь дітям допомагають виконувати домашні завдання. Крім того, не залишається поза увагою і відпочинок. У своїй початковій школі або управлінні у справах молоді ви можете дізнатися, яка модель догляду за дітьми доступна для учнів (початкової школи) у вашому місті.

Інформацію про дитячі садки в районі Майсен можна знайти тут.

 [Управління у справах молоді](#)

 [Kindertageseinrichtungen im Landkreis Meißen 2024...](#)

 [Kindertagespflegepersonen im Landkreis Meißen.PDF](#)

Школа для дітей віком від 6 до 18 років

Навчання у школі в Німеччині є обов'язковим за законом. Обов'язкове шкільне навчання триває дванадцять років. Дев'ять років — це обов'язкове навчання на денній формі навчання. Три роки — це навчання на неповній формі навчання. Ваша дитина хоче постійно відвідувати школу з повним навчальним днем? Вона може відвідувати таку школу протягом 12 років.

 Через 9 років дитина не займається [професійною підготовкою](#)? І вона не відвідує жодну іншу школу? Тоді ваша дитина повинна відвідувати школу з повним навчальним днем протягом ще одного року. Обов'язкове навчання завершується при досягненні 18 років. Якщо не укладено договір про професійне навчання.

Діти повинні регулярно ходити до школи. Ви повинні про це подбати. Навчання в державних і міських школах є безкоштовним.

У Німеччині існують різні типи шкіл. У якій школі навчатиметься ваша дитина, залежить, серед іншого, від того, скільки їй років, а також від її успішності.

 Керівництво шкіл часто передає через дітей інформацію для батьків у письмовій формі. Важливо, щоб ви прочитали цю інформацію.

 Важливу інформацію про **відвідування шкіл у районі Майсен** можна знайти [тут](#).

Пільги для сім'ї

Батьківська допомога

Після народження дитини деякі батьки менше працюють. Деякі більше не хочуть стільки працювати. Інші не можуть стільки працювати. У цьому випадку вони можуть отримати гроші від уряду. Батьки, які проживають окремо, також можуть отримувати батьківську допомогу. Ви можете претендувати на батьківську допомогу, якщо у вас є дозвіл на проживання або дозвіл на перебування в Німеччині. Більш детальну інформацію німецькою, англійською, турецькою та російською мовами можна знайти [тут](#).

Допомога на дитину

Усі батьки, які мають посвідку на проживання або дозвіл на перебування в Німеччині, мають право на дитячу допомогу. Запит на отримання допомоги на дитину треба самостійно подати до [Федерального агентства з працевлаштування](#). Допомога на дитину виплачується на кожну дитину від народження та щонайменше до досягнення нею 18 років. Більш детальну інформацію німецькою, англійською, турецькою та російською мовами можна знайти [тут](#).

Дозвілля для дітей та молоді

Діти граються із задоволенням. Діти навчаються із задоволенням. Діти із задоволенням займаються спортом. У районі Майсен є багато пропозицій для дітей. Тут діти можуть проводити час із своїми сім'ями. Також можна зустрічатися з друзями.

Існує багато пропозицій для молоді. Тут вона може проводити час із друзями.

Тут ви знайдете пропозиції для дітей та молоді в районі Майсен:

-  [Громадський молодіжний клуб Різи](#)
-  [KINDERLAND-Sachsen e.V. — соціальний проект Meile Meißen](#)
-  [Die Arche](#)
-  [Дитячо-молодіжний центр KAFF — Diakonie в Майсені](#)
-  [Hafenstraße e.V. — соціокультурний центр Майсена](#)
-  [Дитяча програма — Korps Meißen \(heilsarmee.de\)](#)
-  [JUCO Coswig](#)
-  [Schmales Haus e.V. Місце зустрічі для дітей та молоді Schmales Haus Meißen \(schmales-haus-meissen.de\)](#)
-  [YMCA Coswig e.V.](#)
-  [Дитячо-юнацький центр EXIL](#)
-  [KIZ - Coswiger Kinderzentrum e.V.](#)
-  [Центр молоді та дозвілля Gröditz e.V. у м. Гредіц](#)

 [Тут](#) ви знайдете інформацію щодо **пропозицій для дітей та молоді у сфері спорту**.

Контактна особа:

Clivia Fritzsche

 [0352179845527](tel:0352179845527)

 @clivia.fritzsche@kreissportbund-meissen.de

 **Тут** ви знайдете потрібний **спортивний клуб** поблизу.

Неповнолітні біженці без супроводу

Біженцю менше 18 років? Він в'їхав до Німеччини без супроводу? Тоді він вважається неповнолітнім іноземцем без супроводу = imA. Таких осіб реєструють в [управлінні у справах молоді](#). Управління у справах молоді спілкується з особою. В управлінні у справах молоді визначають її вік.

- Особі менше 18 років. У такому разі особа є неповнолітньою. Нею опікується управління у справах молоді. Управління у справах молоді направляє її до притулку, спеціально призначеного для молоді.
- Особі більше 18 років. У такому разі особа є повнолітньою. Ви отримаєте повідомлення про відмову. Інакше до цієї особи будуть ставитися як до дорослої.

 Для розмови управління у справах молоді залучає перекладача.

 У довідці про прибуття вам ще не виповнилося 18 років? Управління у справах молоді видає вам рішення про відмову? У цьому випадку управління у справах молоді має внести в це рішення нову дату народження. Тільки після цього ви можете змінити ваші документи в управлінні у справах іноземців і соціальній службі

Деякі неповнолітні (особи віком до 18 років) без супроводу батьків, але **всупроводі родичів**. Це може бути дядько або тітка, двоюрідні брати чи сестри або старші брати чи сестри. Служба розміщення повідомляє про це управління у справах молоді після вашого прибуття. Управління у справах молоді спілкується з неповнолітньою особою та з її повнолітніми родичами та перевіряє, чи може неповнолітня особа перебувати в тому закладі. Крім того, відомство у справах молоді вирішує питання про призначення опікуна. Відділ соціального захисту молоді приводить на співбесіду власного перекладача.

 Повнолітні родичі також можуть самостійно подати заяву до сімейного суду про встановлення опіки. У разі опіки родич несе повну відповідальність за неповнолітнього замість батьків.

 Ви маєте можливість **прийняти в свою сім'ю неповнолітню особу без супроводу дорослих**? Будь ласка, зв'яжіться з нами:

Cornelius Jerusalem

 [035217253211](tel:035217253211)

Гаряча лінія:

 [035217253399](tel:035217253399)

 KJA.SozialeDienste@kreis-meissen.de

Здоров'я

Загальна інформація про здоров'я

У вас виявлено гостре захворювання? Ви відчуваєте біль? У Німеччині всі мають право на первинну медичну допомогу. Деякі щеплення рекомендуються державою. Ви можете отримати ці щеплення. Рекомендується пройти певні обстеження. Вони мають запобігати захворюванням. Ви можете пройти це обстеження. Деякі обстеження дуже важливі для вашого здоров'я. Лікарі можуть провести їх безкоштовно. Проконсультуйтеся з лікарем, якщо:

- у вас виникло гостре захворювання або з'явився сильний біль
- Ви вагітні
- Маєте хронічне захворювання. Наприклад, цукровий діабет, епілепсію або психічні захворювання.

💡 У вас ще є ліки? Чи є у вас інструкція для ваших ліків? Візьміть її із собою на візит до лікаря.

Ви вже зверталися до лікаря або в лікарню з приводу захворювання? Візьміть з собою медичний висновок.

🏠 У вас є дозвіл на проживання? Вам потрібно зареєструватися у звичайній касі медичного страхування. Там ви отримаєте страховий поліс. Він дає вам право на отримання медичних послуг на рівні з громадянами Німеччини.

Медичне страхування

У Німеччині страхування є обов'язковим. Вам потрібен дозвіл на проживання? Вам потрібно зареєструватися у звичайній касі медичного страхування. Там ви отримаєте страховий поліс. Ви отримаєте такі ж переваги, що й усі інші жителі в Німеччині.

Ви за кордоном і у вас виявлено гостре захворювання? Ви також зможете отримати базове медичне обслуговування у клініках і лікарнях. За інформацією зверніться до своєї каси медичного страхування.

Ви можете підшукати лікаря загальної практики (сімейного лікаря) за своїм вибором. Вам потрібне лікування у фахівця? У цьому випадку сімейний лікар видасть вам направлення.

💡 Ви йдете в лікарню? Ви йдете до психотерапевта? Ви йдете до лікаря? Візьміть із собою карту медичного страхування.

Карта медичного страхування

Карта медичного страхування є дуже важливою. Використовуйте її для візиту до лікаря. Роботу лікарів оплачує ваша страхова компанія. Карта медичного страхування дійсна на території всієї Європи. Вона називається Європейською картою медичного страхування (EHIC). З нею ви можете звернутися до лікаря в будь-якій країні ЄС.

💡 Ви подорожуєте до країни за межами ЄС? Тоді варто оформити додаткове страхування. Страхування для виїзду за кордон забезпечує ваш захист під час подорожі. Воно називається міжнародним медичним страхуванням.

🌐 Хочете зрозуміти німецьку систему охорони здоров'я? На цьому [сайті](#) можна знайти необхідну інформацію. Ця інформація доступна німецькою та англійською мовами.

 **Тут** ви знайдете всі важливі відомості на тему медичного страхування 40 мовами. На сайті пояснюється, які страхування доступні. Ви дізнаєтеся, на що потрібно звернути увагу.

 Як біженець і шукач притулку ви ще не маєте медичного страхування. Вам потрібна медична довідка. Використовуйте її для візиту до лікаря. Ви можете отримати ці довідки в [управлінні у справах іноземців](#).

Відвідування лікаря

Лікарі загальної практики та вузькі фахівці

Ви захворіли? У такому разі зверніться до сімейного лікаря. Ви можете вибрати сімейного лікаря самостійно. Графік роботи встановлюють самі лікарі. Хочете, щоб вам допоміг сімейний лікар? Домовляйтеся про прийом заздалегідь.

Сімейні лікарі проводять важливі обстеження. та є першими, до кого ви звертаєтеся в разі хвороби. Вони також приймають рішення про необхідні ліки. Вони вирішують, чи необхідно пройти обстеження в лікаря вузької спеціалізації.

За потреби сімейний лікар направить вас до спеціаліста вузької спеціалізації. Вони можуть провести спеціальні обстеження.

 **Тут** можна знайти сімейного лікаря.

Коли клініка зачинена, вам допоможе чергова медична служба  [116117](tel:116117)

 **Тут** наведено перелік екстрених служб. Це лікарі, які можуть допомогти також у неробочий час.

Педіатри

Педіатри оглядають дітей. Для дітей існують обов'язкові обстеження. Вони мають важливе значення для здоров'я дітей. Вони призначені для профілактики захворювань у дітей. Дітям теж потрібно робити щеплення. Щеплення мають важливе значення. Вони захищають дітей від деяких хвороб. Призначені профілактичні обстеження називаються «U-обстеженнями». Вони неодмінно проводяться у визначений момент часу. Вони завжди безкоштовні. Для отримання додаткової інформації зверніться до педіатра.

Стоматологи

Якщо у вас болить зуб, зверніться до стоматолога .

Гінекологи (акушери-гінекологи)

Важливо, щоб жінки регулярно проходили огляд у гінеколога. Таким чином, лікарі можуть виявляти захворювання на досить ранніх стадіях. Це називається профілактичним оглядом. Під час такого огляду також можна обговорити тему контрацепції.

 **Тут** ви можна знайти лікарів.

💡 Вам потрібна допомога в пошуку відповідного лікаря? Запитайте про це у своїх [помічників](#). Або зверніться до служби підтримки за місцем проживання.

👥 Ви шукач притулку? Ви захворіли? Вам потрібно звернутися до лікаря? У цьому випадку ви отримаєте направлення на лікування в [управлінні у справах іноземців](#). З ним можна відвідати лікаря безкоштовно.

👥 Вам потрібна операція? Це не надзвичайна ситуація? Це означає, що [управління у справах іноземців](#) має схвалити перебування в лікарні. Отримайте дозвіл, перш ніж звернутися до лікарні. Медичний висновок при цьому видає ваш лікар. Управління у справах іноземців покриває лише необхідні з медичної точки зору процедури.

Відділення невідкладної допомоги в клініці Elblandklinikum Радебойля

📍 [Heinrich-Zille-Straße 13, 01445 Radebeul](#)

☎ [03518333390](#)

Відділення невідкладної допомоги в клініці Elblandklinikum Майсена

📍 [Nassauweg 7, 01662 Meißen](#)

☎ [035217433314](#)

Відділення невідкладної допомоги в клініці Elblandklinikum Різи

📍 [Weinbergstraße 8, 01589 Riesa](#)

☎ [03525753200](#)

🌐 [Міжнародна клініка Дрездена](#)

🌐 [Невідкладна стоматологічна допомога](#)

Ліки та аптеки

Вам потрібні ліки? У такому разі зверніться до свого лікаря. Вона виписує вам рецепт. За цим рецептом їх можна отримати в будь-якій аптеці. Зазвичай аптеки працюють з понеділка по суботу. Графік роботи різних аптек відрізняється. Вам потрібен лікар вночі або на вихідних? На кожній аптеці можна знайти табличку із зазначенням назви й адреси чергової аптеки. Також ця інформація доступна в Інтернеті.

Пошук аптек невідкладної допомоги

🌐 www.aponet.de

👥 Як шукач притулку ви отримаєте багато ліків без доплати. Тому запитайте про це у свого лікаря. За відсутності рецепта всі ліки для вас будуть платними.

Телефони екстреного зв'язку — SOS

Надзвичайна ситуація становить серйозну небезпеку для здоров'я. У вас надзвичайна ситуація? Тоді викличте лікаря швидкої допомоги.

Контактні дані екстрених служб

Поліція ☎ [110](#)

Пожежна бригада, рятувальна служба ☎ [112](#)

Швидка допомога, лікар швидкої допомоги ☎ [112](#)

💡 Екстрені номери мобільного телефону працюють завжди. На рахунку телефону немає грошей? Номер усе рівно функціонує!

Важлива інформація для екстреного виклику

- **Хто** дзвонить (ваше повне ім'я)?
- **Де** щось трапилось (адреса)?
- **Що** саме трапилось?
- **Скільки** є травмованих або хворих ?
- **Про які** захворювання або травми йдеться?
- **Зачекайте:** можливі уточнюючі запитання!

Зберігайте спокій. Говоріть повільно та чітко. Тоді вас краще зрозуміють. Не завершуйте розмову самі. Ви повідомили всю важливу інформацію? Центр екстрених викликів/ поліція завершує розмову.

💡 Ви йдете до лікарні? Не забудьте своє посвідчення особи або довідку про прибуття. Ви вже зареєстровані в касі медичного страхування? Візьміть із собою також карту страхування.

👥 Як шукач притулку ви можете потрапити в лікарню без талона тільки в екстреному випадку. У лікарні вам потрібно буде пред'явити довідку про прибуття. Тільки в цьому разі в лікарні зрозуміють, що ви є шукачем притулку. Витрати бере на себе управління у справах іноземців.

Консультаційні центри та допомога

Телефон довіри для жінок, які зазнали насильства Gewalt gegen Frauen

Телефон довіри для жінок, які зазнали насильства

☎ [116016](tel:116016)

🌐 www.hilfetelefon.de

Телефон довіри для жінок, які зазнали насильства, пропонує консультації постраждалим жінкам у будь-якій точці Німеччини. Співробітниці проконсультують вас про будь-які форми насильства над жінками. За потреби вас направлять до відповідної установи для отримання допомоги. Консультацію також можна отримати в онлайн-режимі на вебсайті. Консультації є конфіденційними. Хочете залишитися анонімними? Це не проблема. Вам не потрібно ділитися особистою інформацією по телефону. Це ж правило стосується також сайту. Якщо у вас є проблеми зі слухом, ви можете безкоштовно замовити послугу усного перекладу через сайт. Розмова з консультантами перекладається німецькою мовою жестів. Розмову також можна перекласти письмовою мовою. Усні перекладачки можуть надавати консультації багатьма мовами: албанською, арабською, болгарською, китайською, англійською, французькою, італійською, фарсі/дарі, курдською (курманджі), польською, португальською, румунською, російською, іспанською, турецькою, українською та в'єтнамською.

Домашнє насильство

Ви шукаєте захисту від фізичного, сексуального та/або психологічного насильства? Притулок для жінок у Радебойлі — це місце для захисту вас і ваших дітей.

 [Жіночий притулок у Радебойлі](#)

 [03518384653](tel:03518384653)

 @frauenhaus@skf-radebeul.de

Ви стали жертвою фізичного, сексуального та/або психологічного насильства й потребуєте консультації? Тут вас проконсультують особисто, по телефону або в письмовій формі. За необхідності консультанти також приїдуть до вас або супроводять вас до інших установ. Консультації можуть бути анонімними. Вони безкоштовні. Консультаційні кабінети знаходяться в Радебойлі та Різі.

 [Консультаційний центр](#)

 [035179552205](tel:035179552205)

 @beratung@skf-radebeul.de

Консультаційні кабінети:

 [Dr.-Külz-Straße 4, 01445 Radebeul](#)

 [Kurt-Schlosser-Strasse 22, 01591 Riesa](#)

Потребуєте поради щодо складних ситуацій у сім'ї та шлюбі? Тут ви знайдете консультаційні центри в районі Майсен:

 [Консультаційний центр із питань шлюбу та сім'ї в Радебойлі](#)

 [03518308750](tel:03518308750)

 [Сімейне консультування, консультування пар, консультування щодо життєвих ситуацій у Різі](#)

 [03525657325](tel:03525657325)

Люди з інвалідністю

Сімейний консультант

Aktion Mensch видає сімейний довідник. Сімейний довідник призначений для людей з інвалідністю та їхніх сімей. Він містить інформацію та адреси. Також доступний сайт. Там наведено важливу інформацію про життя з обмеженими можливостями. Ця інформація доступна простою та зрозумілою німецькою мовою: Починаючи з інформації про школу, професії, дозвілля, безбар'єрне середовище, права, житло, консультування та закінчуючи відомостями про медичне страхування та страхування на випадок потреби в догляді, а також багато іншого.

 www.familienratgeber.de

Тут можна знайти консультаційні центри в районі Майсен:

 [Meißen Inklusiv e.V.](#)

 [Консультаційні центри асоціації Diakonie](#)

Консультації з питань залежності

Залежність означає, що людина має постійне бажання щось робити. Отже вона від чогось залежить. Можливо, це навіть шкодить їй. Люди можуть бути залежними від певних речовин, як-от алкоголь або нікотин, який міститься в сигаретах, а також багатьох інших. Залежності полягає також у тому, що вона сильніша за розум.

Потрібна допомога? [Консультаційні та лікувальні центри асоціації Diakonie відкриті для вас:](#)

 [flyer suchtberatung de.pdf](#)

Консультанти — професіонали своєї справи. Вони зобов'язані дотримуватися конфіденційності. Вони підтримують як постраждалих, так і їхніх родичів, у питаннях, пов'язаних із залежністю. Співробітники центру консультування з питань залежності скеровують пацієнтів на амбулаторне або стаціонарне лікування, якщо це необхідно.

 [Допомога біженцям з залежніст](#) (різними мовами)

ВІЛ та СНІД

СНІД — це хвороба, яку поки що неможливо вилікувати. Вакцини проти нього не існує. Захворювання викликає збудник — вірус. Цей вірус називається «вірус імунодефіциту людини», або скорочено ВІЛ. Люди, які є носіями вірусу ВІЛ, називаються ВІЛ-позитивними. Вони часто не помічають цього протягом багатьох років. Але крок за кроком вірус ІЛ руйнує імунну систему людини.

 Якщо у вас є запитання про ВІЛ та СНІД, зверніться до консультаційного центру або до свого лікаря.

 [Консультації з питань СНІДу в управлінні охорони здоров'я Майсена](#)

 [Teichertring 8, Zimmer 2.21.1, 01662 Meißen](#)

Frau Sommer

 [035217253439](#)

 Вівторок з 08:00 до 11:30 та з 14:00 до 17:30

Туберкульоз

Туберкульоз — це інфекційне захворювання, яке викликають бактерії туберкульозу (бактерії з комплексу *Mycobacterium tuberculosis*). Захворювання найчастіше вражає легені. Однак одночасно можуть бути уражені інші органи або кілька органів.

 У вас кашель, який триває більше трьох тижнів? Ви контактували з хворими на туберкульоз? Зверніться до [управління охорони здоров'я](#).

📍 [Teichertring 8, Zimmer 2.21.1, 01662 Meißen](#)

Frau Sommer

☎ [035217253439](tel:035217253439)

📍 [Heinrich-Heine-Straße 1, 01589 Riesa](#)

Frau Jurgk

☎ [035217253437](tel:035217253437)

📺 Консультації надають за домовленістю

🌐 [ТУТ](#) ви знайдете інформацію про туберкульоз різними мовами.

Додаток «breastcare»

Рак молочної залози — це найпоширеніший вид раку у світі. В Європі впродовж життя на рак молочної залози хворіє кожна восьма жінка. Тільки в Німеччині кожного року на рак молочної залози хворіє приблизно 70 000 жінок. Що раніше рак буде виявлено, то вищі шанси на зцілення. Приблизно 25 % випадків захворювання можна уникнути, ведучи здоровий спосіб життя. Застосунок breastcare функціонує на основі наукових даних. У додатку зрозумілою мовою подано найнеобхіднішу інформацію на тему раку молочної залози. Йдеться про його раннє виявлення. Ви дізнаєтесь, наскільки важливо вести здоровий спосіб життя. Наразі додаток доступний сімома мовами: арабською, німецькою, англійською, фарсі, французькою, іспанською та турецькою.

Додаток «breastcare»

- нагадує про самостійне проведення огляду грудей, спираючись на календар циклу
- крок за кроком пояснює за допомогою ілюстрованого посібника, як самостійно проводити огляд
- розповідає про чинники ризику та симптоми, а також дає конкретні поради щодо здорового способу життя
- відповідає на запитання про проходження медичного огляду для раннього виявлення раку в Німеччині
- містить контакти численних центрів, як-от центрів раку молочної залози, установ із питань інтеграції, пунктів із надання допомоги, куди жінки можуть звертатися за виникнення запитань
- розповідають підбадьорливі історії жінок, які перенесли рак

📱 Завантажити додаток можна з магазинів додатків Apple та Google. Додаток є безкоштовним. Додатком можна користуватися без зазначення особистих даних. Тут немає реклами, і розрахована програма на довгострокову перспективу. Додаткову інформацію сімома мовами подано тут: www.breastcare.app

Повсякденні питання

Інформація

Ви нещодавно прибули до Німеччини? Переїзд в чужу країну несе з собою багато питань і багато роботи. Повсякденне життя та деякі німецькі звичаї здадуться вам чужими. Тут ми зібрали кілька практичних порад для повсякденного життя в районі Майсен.

Проживання

Оренда й договір оренди

Ви знайшли житло. Вітаємо. Ви орендуєте цю квартиру в однієї людини. Ця людина — ваш орендодавець. Ви укладаєте договір із цією особою. У договорі прописано, що ви маєте право жити в цій квартирі. Це договір оренди. Договір оренди регулює права та обов'язки сторін. У вас є права та обов'язки. І ваш орендодавець має права та обов'язки. Наприклад, ви зобов'язані щомісяця платити гроші за оренду. Це орендна плата. Ваш орендодавець повинен надати вам житло. Ваш орендодавець також повинен подбати про ремонт квартири.

Договір оренди — це важливий документ. У ньому вказано орендну плату. У ньому також зазначено, чи можна у квартирі палити або прати білизну. У договорі прописано всі умови. Вам щось незрозуміло в договорі? Не соромтеся спитати. Краще це зробити ще до підписання договору.

Орендна плата складається безпосередньо з базової орендної плати нетто та супутніх витрат. Супутні витрати також оплачуються щомісяця. При цьому ви оплачуєте поточні витрати. Наприклад, прибирання під'їзду та послуги садівника. Крім цього, потрібно оплачувати також вивезення сміття. Ці додаткові витрати розподіляються між усіма мешканцями будинку. Мешканці великої квартири платять більше.

Ключ від квартири є лише у вас. Не загубіть його. Усе-таки загубили ключ? Зверніться до слюсаря. Послуги слюсаря можуть бути дорогими. Іноді вашому орендодавцю потрібен доступ до вашої квартири. Іноді доступ до вашої квартири потрібен також іншим людям. У зв'язку з цим вас повинні проінформувати про візит. Зазвичай це відбувається поштою чи телефоном. Це може бути особливо необхідним, якщо робітник має зайти до вашої квартири, якому потрібно щось у вас відремонтувати. Або ж представнику комунальних служб потрібно зняти показники лічильників на воду або електроенергію.

Ви хочете розірвати договір?

Німеччина захищає орендарів та орендодавців. Ви не можете відразу розірвати договір. Ви повинні написати своєму орендодавцю щонайменше за три місяці до цього. Розірвання договору має здійснюватися в письмовій формі. Дочекайтеся підтвердження розірвання договору. Вам потрібна допомога? У такому разі зверніться до своїх [помічників](#). За допомогою можна звернутися також до спілки орендарів. Однак за це потрібно заплатити гроші.

Правила проживання

У містах часто в одному будинку мешкає кілька людей. Для забезпечення комфортного спільного проживання потрібні правила. Вони прописані в **правилах** внутрішнього розпорядку. У Німеччині тиха година **є дуже важливою**. Ознайомтеся з правилами розпорядку вашого будинку, щоб дізнатися, коли там тиха година. Зазвичай це неділя.

В інші дні це час після 22:00. Намагайтеся не шуміти дуже голосно. Ваші сусіди занадто галасливі? Поговоріть із ними. Попросіть їх слухати музику або ТБ тихіше.

Дотація на оренду житла

Ви та особи, що проживають з вами, заробляєте мало грошей. У такому разі ви можете отримати субсидовану квартиру. Для цього вам знадобиться **посвідка на проживання**. За певних умов ви також маєте право на отримання **субсидії**. Якщо ви отримуєте гроші від держави на себе та свою сім'ю, то, як правило, вам не потрібно подавати заяву на отримання дотації для оренди житла.

Ви повинні подати заяву на отримання дозволу на проживання у федеральній землі або в місті (в адміністрації громади або в житловому управлінні), у якому ви шукаєте соціальне житло.

Біженці з повідомленням про визнання від Федерального відомства з питань міграції та біженців (BAMF), як правило, можуть отримати дозвіл на проживання (WBS), навіть якщо посвідку на проживання ще не видано.

 Отримати дозвіл на проживання можна у відділі з питань житла [міського управління](#) або [управління громади](#).

Сортування сміття й депозит

Сортування сміття означає, що різні види відходів збирають та переробляють окремо. У Німеччині сортування сміття починається безпосередньо зі споживача. Це означає, що кожне домогосподарство зобов'язане сортувати свої відходи та викидати їх у різні баки та контейнери. Більшість сміття в Німеччині переробляється та компостується, що сприяє заощадженню ресурсів і захисту навколишнього середовища. Є таке правило: Уникати сміття — це, як і раніше, найпростіший спосіб щось зробити зі зростанням гір зі сміття.

Якщо ви поклали щось не в той контейнер, персонал або сортувальники в пунктах прийому вторсировини повинні пересортувати це сміття. Якщо сміття сортується правильно, ми уникнемо цих проблем, зменшимо витрати і зробимо свій внесок для довкілля.

Що до якого баку викидати?

У Німеччині контейнери для сміття пофарбовані в різний колір. Колір указує на тип сміття, який знаходиться в цьому контейнері. У великих містах сміттєві баки зазвичай стоять безпосередньо біля будинку. У сільській місцевості, можливо, доведеться їхати до центру утилізації, щоб знайти всі баки для сміття. Або ж потрібно чекати наступної дати вивезення конкретного виду сміття. До цього часу сміття можна зберігати, наприклад, у гаражі або підвалі. Коли та який тип відходів вивозиться можна дізнатися в так званому «календарі вивезення сміття», який щороку можна забрати в ратуші або отримати поштою.

 У кожен контейнер дозволяється викидати лише конкретний тип сміття!



Чи потрібно сортувати сміття?

Так, сортування сміття в Німеччині є обов'язковим. Кожен зобов'язаний правильно сортувати сміття та викидати його у відповідні контейнери. Якщо ви не дотримуєтесь правил сортування сміття, ваш орендодавець може винести вам попередження. Якщо ви врахуєте це зауваження, то можете навіть втратити житло. Окрім того, ваш орендодавець стягуватиме з вас витрати, понесені через неправильне сортування сміття. Якщо ви проживаєте у власному будинку, неправильне сортування сміття збільшить плату за його вивезення. Неправильне сортування сміття також є правопорушенням. Якщо вас спіймають, вам доведеться заплатити штраф. Якщо ви не сортуєте сміття постійно або робити це неправильно, розмір цього штрафу може становити навіть кілька сотень або тисяч євро.

Що мені потрібно знати про «депозит»?

У Німеччині існує так зване «депозитне зобов'язання» для деяких упаковок напоїв. Якщо ви купуєте напої у пластикових і скляних пляшках або банках, ви заплатите за них на кілька центів більше. Якщо потім ви повернете порожню тару до відповідного пункту прийому в супермаркеті (зазвичай торговий автомат), вам повернуть ці гроші. Це називається «депозитом». Існує два різні типи спеціальних пляшок:

- На **одноразових пляшках** (які підлягають переробці) ви знайдете квадратний знак із банкою та пляшкою, які обведено стрілкою. Це логотип Deutsche Pfand-System GmbH. За пляшки й банки з таким логотипом повертається 25 центів депозиту.
- На **багаторазових пляшках** (які можна помити й наповнити знову) або взагалі немає етикетки, або знаходиться позначка «Блакитний ангел», слово «багаторазова (пляшка)», «орендована пляшка» або «пляшка для багаторазового використання». За багаторазові пляшки повертається 15 центів депозиту. За пляшки з-під пива повертається 8 центів.

💡 За картонну тару з-під напоїв депозит не повертається.

💡 Якщо у вас немає часу або бажання особисто здавати пляшки до пунктів прийому, їх можна поставити на видному місці поруч зі сміттевим баком на вулиці. У Німеччині багато людей збирають ці пляшки й отримують за них додаткові гроші.

Електроенергія та довкілля

Для життя у квартирі вам потрібен газ і електроенергія. Лише так ви зможете користуватися різними побутовими пристроями. Ймовірно, ви готуєте їсти на газовій або електричній плиті. Для роботи пральної машини також потрібна електроенергія. Мобільний телефон також не працюватиме, якщо його не заряджати. При цьому деякі пристрої споживають більше електроенергії, ніж інші. Ось чому, купуючи новий пристрій, ви завжди повинні звертати увагу на його споживання електроенергії. Багато пристроїв споживають електроенергію в режимі очікування, навіть якщо вони фактично вимкнені. Найкращий вихід — використання подовжувача, що вимикається. Кілька пристроїв від'єднуються від джерела живлення одним натисканням кнопки.

У багатьох будинках використовується газове опалення. Ви часто сплачуєте комунальні послуги щомісяця наперед. Один раз у рік здійснюється розрахунок. Інколи потрібно доплатити. Інколи ви отримаєте гроші назад. В умовах високої ціни на електроенергію та газ необхідно економити щомісяця. Таким чином у вас буде достатньо коштів, якщо потрібно буде доплатити.

💡 Ощадливо використовуючи енергію, ви економите гроші. Це також корисно для навколишнього середовища.

Вода насамперед потрібна у ванній кімнаті. Але також і на кухні — для приготування їжі та миття посуду. Економія води окупається кількома способами. У цьому випадку ви платите менше за воду, каналізацію та за електроенергію для нагрівання води.

💡 Поради щодо економії води: Установіть економну душову лійку. Краще приймати душ, ніж купатися у ванні. Відремонтуйте крани, з яких капає вода. Установіть кнопку зупинки змиву в унітазі.

🔗 Інші поради та корисну інформацію можна дізнатися в [центрі обслуговування споживачів](#).

Абонентська плата за телебачення й радіо

Передача інформації є дуже важливою. У Німеччині є незалежне радіо, телебачення та онлайн-пропозиції від ARD, ZDF і Deutschlandradio. Їхнє мовлення вільне від економічних і політичних впливів. За це населення солідарно сплачує гроші. Це називається плата за трансляцію.

Закон визначає: **абонентська плата за телебачення й радіо має сплачуватися за кожному оселю в Німеччині**. Проте лише одна людина із квартири має платити внесок за теле- та радіомовлення. Він становить 18,36 євро на місяць. Внесок необхідно заплатити у службу внесків ARD, ZDF та Deutschlandradio. Додаткову інформацію можна знайти тут: [Informationsblatt DE.pdf](#). Тут інформація викладена простою мовою: [Der Rundfunkbeitrag erklart in leichter Sprache....](#) Або на [сайті про внесок на теле- й радіомовлення](#). Сайт доступний кількома мовами.

Деякі люди можуть бути звільнені від сплати. Наприклад, якщо ви отримуєте допомогу відповідно до Закону про допомогу для осіб, які шукають притулку, або інші соціальні допомоги. Для звільнення від сплати внеску за теле- й радіомовлення необхідно подати відповідну заявку.

 З заявою про звільнення можна ознайомитися [тут](#).

Фінанси та договори

Базова інформація про договори

Особливо важливо: Щось не зрозуміли? Не можете прочитати документ? Тоді нічого не підписуйте. Підписаний договір часто зобов'язує платити гроші. Іноді такий договір або угоду дуже важко скасувати. Завжди перевіряйте та порівнюйте кілька пропозицій. І вирішуйте самі. Не дозволяйте нікому тиснути на вас, щоб щось підписати.

Страховання

Соціальне страхування

У Німеччині існує п'ять державних страхових компаній. У вас мають бути всі ці страхування. Ця система соціального забезпечення захищає вас від безробіття, захворювань, потреби в догляді, нещасних випадків на виробництві та у старості. Ви автоматично отримуєте пенсійне страхування, страхування від нещасних випадків, довгострокового догляду та безробіття. Тут у вас немає вибору. Коли йдеться про медичне страхування, на вибір доступна велика кількість кас медичного страхування. Дізнайтеся більше [тут](#).

Додаткове страхування

У Німеччині багато інших страхових компаній. Загалом неможливо сказати, чи доцільне для вас страхування. Більшість із них страхують вас від фінансових ризиків. [Центр обслуговування споживачів](#) надає інформацію про це додаткове страхування. Тут ви також зможете отримати відповіді на питання щодо страхування. Найважливішим є страхування відповідальності. У вас обов'язково має бути таке страхування.

Страховання відповідальності

Чи заподіяли ви кому-небудь шкоду ненавмисно? Це може бути дорожньо-транспортна пригода. Або ваша дитина розбила м'ячем вікно. Якщо так, ви повинні відшкодувати збитки відповідно до закону Німеччини. Це стосується травм, майнових збитків і фінансових втрат фізичних осіб.

У Німеччині ви можете укласти індивідуальний договір страхування відповідальності. Страхування відшкодовує ці збитки для вас і вашої сім'ї/дітей. Ви можете самі вирішити, чи бажаєте оформити це страхування. Проте ми наполегливо радимо це зробити.

 Шукаєте хорошу пропозицію щодо страхування відповідальності? Запитайте про це своїх [помічників](#). Інформацію з цього питання також можна отримати в [центрі обслуговування споживачів](#).

Мобільний телефон

У Німеччині ринок мобільних телефонів дуже розвинений. Існує багато постачальників і різних договорів і тарифних планів. Загалом у Німеччині є два різних договори про

надання послуг мобільного зв'язку: **Договір передплаченого зв'язку та строковий договір.**

- **Договір з передплатою** не має фіксованого терміну дії. Ви поповнюєте рахунок мобільного телефону та можете використовувати його для доступу до Інтернету та здійснення дзвінків.
- Для **строкового контракту** існує мінімальний строк дії. У більшості випадків це період від 12 до 24 місяців. Дія договору автоматично продовжується, доки ви його не розірвете. Якщо ви не хочете, щоб контракт продовжувався автоматично, ви повинні розірвати його в письмовій формі. Зверніть увагу на термін дії договору.

💡 Не підписуйте жодних договорів, якщо ви їх не розумієте.

Хочете укласти договір? Завчасно перевірте всі мови. Перевірте, можливо, договір передплаченого зв'язку краще вам підійде.

Як зі строковим договором, так і з договором передплаченого зв'язку можна вибрати один із трьох варіантів:

1. З фіксованим тарифним планом можна здійснювати необмежену кількість дзвінків, писати текстові повідомлення та користуватися Інтернетом до моменту досягнення певного обсягу даних.
2. З інклюзивним тарифним планом ви маєте фіксовану кількість дзвінків і текстових повідомлень, а також фіксований обсяг даних для використання в Інтернеті. За цей тарифний план потрібно заплатити фіксовану ціну. Якщо надану кількість витрачено, ви можете замовити додаткову кількість або обсяг даних. Зазвичай за це потрібно платити. 💡 **Увага!** Більшість постачальників резервують додатковий обсяг даних автоматично, коли ваш обсяг даних витрачено. Цей додатковий обсяг даних може коштувати дорого. Тому необхідно вимкнути автоматичне замовлення обсягу даних (автоматичні дані). Це можна зробити на онлайн-порталі для клієнтів або зателефонувавши на гарячу лінію вашого постачальника послуг. Отримайте письмове підтвердження вимкнення автоматичних даних.
3. Також можна платити безпосередньо за кожен дзвінок, SMS-повідомлення та використаний Інтернет. Зазвичай це дорожче, ніж із фіксованим або інклюзивним тарифним планом, але ви дійсно платите лише за те, що фактично використовуєте. І немає жодних прихованих витрат.

💡 Ваші [помічники](#) допоможуть вибрати й укласти хороший контракт.

Розрахунковий рахунок

Хочете оплатити гроші через банківський рахунок? Тоді вам потрібен банківський рахунок. Ваші гроші завжди доступні на вашому розрахунковому рахунку (жирорахунку). Хочете зняти гроші зі свого рахунку? Або хочете здійснити безготівкову оплату? Слідкуйте, щоб на вашому рахунку було достатньо коштів. Інакше доведеться платити банку відсотки.

За допомогою розрахункового рахунку ви можете:

- виконувати перекази;

- отримувати безготівкові платежі (виплати від відомств/установ/соціальні виплати часто здійснюються безготівково, тобто перераховують на особистий розрахунковий рахунок);
- видавати довгострокові платіжні доручення;
- - здійснювати оплату через пряме дебетування;
- Сплачувати чеки, проводити безготівкові розрахунки за допомогою дебетової картки/картки Maestro
- Знімати готівку у касі банку або у банкоматі
- Роздруковувати виписки з банку

Відкриття рахунку

Визначтеся, в якому банку ви хочете відкрити рахунок. Призначте зустріч, щоб відкрити рахунок. Візьміть із собою один із документів, які підтверджують вашу особу. До них належать довідка про прибуття, дозвіл на тимчасове перебування або посвідчення особи. Якщо у ваших документах не вказано вашу поточну адресу, візьміть з собою також свідоцтво про реєстрацію за місцем перебування або аналогічний документ.

- Рахунок відкрито. Потім ви отримаєте поштою дебетову картку з чотиризначним PIN-кодом. Поставте свій підпис на зворотному боці дебетової картки та запам'ятайте PIN-код. PIN-код потрібен для безготівкових розрахунків. Він також потрібен для зняття грошей у банкоматах. **Зберігайте дебетову картку та PIN-код обов'язково окремо!**
- Знімайте гроші в банкоматах вашого банку. Тоді можна знімати готівку без комісії. Якщо ви тричі неправильно введете PIN-код, банк конфіскує та заблокує вашу картку. У такому разі необхідно звернутися до банку.
- Ви загубили свою дебетову картку? Чи її вкрали? Якщо так, негайно заблокуйте її. Повідомте код банку (BLZ) і номер свого рахунку. Потім попросіть банк видати нову дебетову картку.

 [116116](tel:116116)

 Цілодобово.

💡 У різних банках діють різні умови обслуговування розрахункових рахунків. Дізнайтеся, скільки коштує розрахунковий рахунок за місяць. Порівняйте послуги, які пропонує для цього банк.

💡 Якщо ви не володієте німецькою чи англійською мовою, візьміть із собою усного перекладача.

💡 Якщо вам потрібна консультація щодо правил поводження з дебетовою картою, зверніться до своїх [помічників](#).

Податки та податкові декларації

Податки мають важливе значення. Вони забезпечують функціонування держави. Завдяки податкам у держави з'являються гроші на суспільні витрати. Наприклад, на будівництво доріг, зарплатню вчителям і поліцейським, фінансування багатьох важливих речей.

Податки нараховуються скрізь. Під час здійснення покупок, харчування та заправлення автомобіля. Це **податок із продажу**. Також ви платите податки на роботі. Це **прибутковий податок**. Ви офіційно влаштовані на роботу? У такому разі ваш роботодавець уже заплатив за вас податки. Чи ви є підприємцем? У цьому випадку ви повинні самостійно сплачувати податок зі свого доходу.

Ідентифікаційний номер платника податків

Ідентифікаційний номер платника податків — це 11-значний номер, який використовують для обліку податку на доходи. Цей номер чинний протягом усього життя. Відповідні установи завжди можуть ідентифікувати вас за номером. Цей номер знадобиться вашому роботодавцю. У ваших документах немає цього номера? Його можна отримати особисто в органі реєстраційного обліку. Або через форму в [Центральному управлінні Федеральної податкової адміністрації](#).

💡 Чи потрібна вам допомога під час подання податкової декларації? Краще зверніться до [місцевої асоціації з питань прибуткового податку на заробітну плату](#). Якщо у вас є додаткові запитання, вам також можуть допомогти в [податковій інспекції \(Finanzamt\)](#).

Інтернет та безкоштовний WIFI

Мобільний Інтернет

Мобільний Інтернет доступний на мобільному телефоні. Це дуже практично. Ви можете шукати щось в Інтернеті, будучи в дорозі. Ви також можете шукати адресу. За Інтернет потрібно платити. Найкраще, якщо у вас укладено договір. Це може бути строковий договір або договір передплатеного зв'язку. Детальнішу інформацію ви знайдете [тут](#).

💡 Для користування додатком Integreat Інтернет не потрібен.

Мережа WiFi вдома

Якщо ви хочете мати Інтернет вдома, вам знадобиться **маршрутизатор**. Існує кілька компаній, де можна купити маршрутизатор і укласти договір. Найкраще запитайте про це у своїх [помічників](#).

Відкриті безкоштовні точки доступу Wi-Fi

У кількох місцях (точках доступу) є безкоштовний Wi-Fi. Там ви можете отримати доступ до Інтернету із власного пристрою.

📶 [Тут](#) є застосунок, за допомогою якого ви можете знайти відкриті точки доступу поблизу.

💡 Як шукач притулку в Німеччині, ви, на жаль, не маєте законного права на доступ до Інтернету (Wi-Fi) у вашому житлі. Тому зазвичай у гуртожитках немає Wi-Fi (WLAN). Якщо ваш гуртожиток під'єднано до телефонної мережі, ви можете самостійно укласти договір для використання Wi-Fi. Попросіть свою [групу помічників](#) допомогти вам вибрати хорошого постачальника Інтернету та укласти із ним договір. Заздалегідь дізнайтеся розмір оплати в інших мешканців свого гуртожитку. Подумайте, що краще: договір, який ви завжди можете розірвати, чи договір, який діє впродовж тривалого

часу (наприклад, протягом 2 років). Перш ніж укласти договір, запитайте у службі розміщення, чи технічно можливе підключення до мережі Wi-Fi і як ви можете надати техніку доступ.

Мобільність

Громадський транспорт і велосипеди

До більшості місць поруч із вашим місцем проживання можна дістатися на громадському транспорті. Також можна доїхати на велосипеді. Рух — це здоров'я. А рух велосипедом — це ще й недорого. Крім цього, він не завдає шкоди довкіллю.

Громадський транспорт

Дістатися до пункту призначення в районі Майсен, скористайтесь громадським транспортом. Це автобус, S-Bahn, регіональні поїзди (RB, RE), пороми та поїзди далекого прямування (IC, ICE).

💡 За проїзд без квитка стягується штраф! Для кожної поїздки обов'язково потрібен дійсний квиток. Інакше доведеться заплатити великий штраф.

💡 Квиток потрібно купувати перед посадкою. Лише в автобусах ви також можете купити квиток у водія.

💡 У районі Майсен асоціація місцевого громадського транспорту називається:

 **VVO** (Verkehrsverbund Oberelbe).

 Завантажити **застосунок VVO** можна [TUT](#). Він допоможе швидко знайти найбільш підходящі види транспорту, квитки, ціни та розклади.

 **TUT** можна завантажити **застосунки залізниці Німеччини (DB)**. Це допоможе швидко знайти найбільш підходящі види транспорту, квитки, ціни та розклади.

Поради, інформація, квитки, служба АВО в районі Майсен:

Центр обслуговування клієнтів автовокзалу

📍 [Großenhainer Straße 2, 01662 Meißen](#)

☎ [03521732716](#)

Графік роботи

Понеділок: з 8:00 до 12:00 / з 12:30 до 16:00

Вівторок: з 8:00 до 12:00 / з 12:30 до 17:00

Середа: з 8:00 до 12:00 / з 12:30 до 16:00

Четвер: з 8:00 до 12:00 / з 12:30 до 16:00

П'ятниця: з 8:00 до 12:00 / з 12:30 до 16:00

Центр обслуговування клієнтів залізничного вокзалу Cottbuser

📍 [Bahnhofstr. 4, 01558 Großenhain](#)

☎ [03522522859](#)

 Графік роботи

Понеділок: з 7:00 до 11:30 / з 12:00 до 15:00

Вівторок: з 7:00 до 11:30 / з 12:00 до 15:00

Середа: з 7:00 до 11:30 / з 12:00 до 13:30

Четвер: з 7:00 до 11:30 / з 12:00 до 17:00

П'ятниця: з 7:00 до 11:30 / з 12:00 до 15:00

Велосипед

Ви збираєтеся жити в районі Майсен тривалий час? Тоді є сенс купити велосипед. Це дешевше, ніж користуватися громадським транспортом.

 **Важливі правила руху для велосипедистів (вибірково):**

- Завжди тримайтесь правого боку дороги.
- Рухайтесь не поруч один з одним, а один за одним.
- Якщо є велосипедна доріжка, ви повинні рухатися нею (завжди тримайтесь тільки правого боку дороги за напрямком руху).
- Тільки дітям до 11 років дозволяється користуватися пішохідними доріжками на велосипеді.
- Розмови по мобільному телефону під час їзди на велосипеді заборонені.

 **Придбання та ремонт** Будьте уважні під час придбання велосипеда. Ваш велосипед має бути обладнано наведеними нижче засобами. Усе це робить його придатним для руху. Інакше вам доведеться заплатити штраф, якщо вас перевірить поліція.

- Фари спереду і ззаду
- Відбивачі спереду і ззаду
- Відбивачі у спицях (по 2 на колесо)
- Відбивачі на педалях
- Дзвінок
- Два незалежні гальма

Тут ви можете знайти дешеві вживані велосипеди:

Веломайстерня в Косвігу

 [Dresdner Str. 36, Coswig](#)

Frank Ziehm



[015772106950](tel:015772106950)

Hr. Bielitz

 [0352368583](tel:0352368583)

[@mobil@coswig-ort-der-vielfalt.de](mailto:mobil@coswig-ort-der-vielfalt.de)

 Працює щосереди з 15:00 до 17:00.

Посвідчення водія та керування автомобілем

Посвідчення водія може бути дуже корисним. Особливо, якщо ви живете в селі або маленькому віддаленому містечку. Тут часто немає сполучення із громадським транспортом. Тоді посвідчення водія — це саме те, що треба. А придбання автомобіля зазвичай є необхідністю. Ви хочете отримати німецьке посвідчення водія? Або ви вже отримали посвідчення водія у своїй країні? І тепер хочете їх переоформити?

Переоформлення означає надання чинності посвідченню водія в Німеччині. На цій сторінці розповідається про це детально.

Чи дійсне моє водійське посвідчення в Німеччині?

Хочете самостійно їздити в Німеччині? Тоді вам потрібне посвідчення водія, видане в Німеччині або іншій країні ЄС. Посвідчення водія, видане у країні, що не входить до ЄС, дійсне в Німеччині тільки протягом шести місяців. Керувати автомобілем у Німеччині з посвідченням водія, виданим у вашій країні походження, можна лише протягом перших шести місяців. Шість місяців починаються з вашої першої реєстрації в поліції Німеччини. Під час керування автомобілем посвідчення водія необхідно завжди мати при собі. Крім цього, у вас повинен бути із собою переклад вашого посвідчення водія на німецьку мову.

Ви також плануєте самостійно їздити через шість місяців? Тоді вам потрібно переоформити ваше посвідчення водія.

Якщо ви в Німеччині лише проїздом, ви можете керувати автомобілем з іноземним або міжнародним посвідченням водія. Під час керування автомобілем посвідчення водія необхідно завжди мати при собі.

💡 Під час процедури надання притулку всі ваші документи залишаються у BAMF. Зазвичай ви отримаєте їх лише після завершення процедури надання притулку. Поки посвідчення водія залишається в BAMF, ви не маєте права керувати автомобілем.

Як переоформити водійське посвідчення?

Зверніться до [місцевого органу, який видає водійські права, або до бюро з видачі водійських прав](#). Іноді на отримання відповіді може знадобитися певний час. Часом до установи одночасно надходить зовнішня кількість заяв. Зверніться до компетентного органу до того, як закінчиться шестимісячний термін дії вашого водійського посвідчення. Вам потрібно звернутися до відомства з видачі водійських посвідчень особисто. Там вам потрібно буде пред'явити різні документи:

- Посвідчення особи або паспорт
- Довідка з місця проживання (реєстрація в поліції)
- Фотографія біометричного паспорта
- Сертифікат перевірки зору (від оптика чи офтальмолога)
- Доказ проходження курсу першої допомоги Цей курс можна знайти у своєму районі, наприклад, у [DRK](#) або [Johannitern](#).
- Оригінал іноземного посвідчення водія (міжнародного посвідчення водія недостатньо). Як правило, також потрібно надати завірений переклад німецькою мовою.

- Довідка про те, що ваше іноземне посвідчення водія все ще дійсне.

Відомство з видачі посвідчень водія повідомить вам, чи можна переоформити ваше посвідчення водія без іспиту. В іншому випадку ви повинні спочатку скласти іспит із теорії та пройти практичний тест. Це залежить від того, у якій країні ви отримали посвідчення водія.

💡 Перед іспитом було б корисно відвідати автошколу. У Німеччині дуже багато правил дорожнього руху та знаків. На відміну від тих, хто отримує посвідчення водія вперше, вам не потрібно відвідувати практичні заняття з керування автомобілем.

Як я можу отримати німецьке водійське посвідчення?

Щоб отримати посвідчення водія вперше, виконайте такі дії:

- Зареєструйтеся в автошколі. У великих містах є автошколи з інструкторами з водіння, які розмовляють, наприклад, арабською та перською мовами. Знайти автошколу у вашому регіоні можна на сайті drivolino.de або fahrschulen.de.
- Пройдіть курс першої медичної допомоги. Цей курс можна знайти у своєму районі, наприклад, у [DRK](#) або [Johannitern](#).
- Перевірте зір в [оптиці](#) або в офтальмолога. Перевірка зору коштує близько 7 євро. Деякі оптики також пропонують безкоштовну перевірку зору.
- Сфотографуйтеся на біометричний паспорт.

Чи можуть у мене забрати водійське посвідчення?

Якщо не дотримуватися важливих правил дорожнього руху, у вас можуть забрати посвідчення водія. Тут варто розрізняти заборону на керування автомобілем і вилучення посвідчення водія.

- У разі заборони на керування автомобілем ви повинні здати своє посвідчення водія у службу дорожніх штрафів на кілька місяців. Протягом цього періоду вам заборонено керувати автомобілем самостійно. Після завершення цього терміну ви можете знову забрати посвідчення водія.
- У разі вилучення посвідчення водія воно стає недійсним. Це означає, що вам більше не дозволяється керувати автомобілем самостійно, і протягом певного періоду часу (періоду блокування) ви також не маєте права на отримання нового посвідчення водія.

Ви створювали на дорозі небезпечні ситуації? Ви керували автомобілем у стані алкогольного сп'яніння? Ви набрали 8 штрафних балів? Усе це є підставами для позбавлення посвідчення водія.

Отримати штрафні бали можна за різні порушення правил, наприклад, якщо їхати занадто швидко. Штрафні бали простими словами називаються «балами Фленсбурга».

💡 Ви продовжили термін дії посвідчення водія? У цьому випадку вам потрібно пройти випробувальний термін тривалістю два роки. Ви порушили правила дорожнього руху під час випробувального терміну. Тоді вам потрібно відвідати базовий семінар. Можливо, також знадобиться консультація психолога. Крім цього, ваш випробувальний термін продовжується ще на два роки. Ви не відвідували базовий семінар і

консультацію? У цьому випадку посвідчення водія буде вилучено. Прикладами порушення правил дорожнього руху є, наприклад, проїзд на червоне світло, їзда вночі з вимненими фарами, водіння в нетверезому стані. Неправильне паркування не є порушенням правил дорожнього руху. У цьому випадку необхідно лише заплатити штраф.

Віросповідання

Свобода віросповідання

У Німеччині діє свобода віросповідання. Вона гарантується Конституцією. Ви можете сповідувати свою віру так, як вважаєте правильним, якщо ви при цьому не порушуєте Конституцію. Ви також не можете піддаватися дискримінації на підставі своєї релігії, наприклад, під час пошуку роботи. Крім того, свобода віросповідання означає визнання віри інших людей. У Німеччині немає офіційної церкви. Держава та релігія розділені.

Це означає, наприклад:

- Кожен може самостійно обирати й сповідувати свою релігію та віру
- У кожного є право не бути релігійним — той, хто не вірить в Бога, може відкрито заявляти про це
- Люди, які сповідують різні релігії й вірування, можуть вступати в шлюб один з одним
- Шлюб вважається офіційним лише після реєстрації у РАЦС. Шлюби, укладені виключно за релігійними звичаями, не є в Німеччині юридично обов'язковими
- Релігійні закони не є визначальними для правової системи Німеччини

Відправлення релігійних обрядів

У Німеччині існує багато різних релігій. Багато людей сповідують певну релігію. Вони організовуються у спільноти. Наприклад, у церкві, мечеті або синагозі.

Зв'язок зі спільнотою дуже важливий. Тут можна разом відслужити богослужіння. Це полегшує обмін з іншими людьми. Для цього існують різні групи або зустрічі. Інформацію можна знайти на сайтах спільноти. Ви також можете зателефонувати або представитися особисто.

Християнські громади в районі Майсен:

 У цьому огляді ви знайдете [євангелістські парафії церковного округу на Майсен-Гросенгайн](#).

 [Католицькі парафії](#) Дрезденсько-Майсенського деканату.

Мусульманські громади поблизу:

 [Ісламський центр Дрездена](#)

 [Культурний центр Марва Алі Ель-Шербіні в Дрездені](#)

Єврейські громади:

🕍 Найближча єврейська громада знаходиться в [Дрездені](#).

Дозвілля та спорт

Насолоджуватися фізичними вправами – це одне. Але спорт дає вам ще й інші переваги: Спорт полегшує пристосування до нового середовища та соціалізацію. Правила спорту не знають жодних культурних або національних кордонів. Люди зазвичай розуміють один одного, навіть якщо вони не розмовляють спільною мовою. Спорт створює неформальну можливість для спілкування з місцевими жителями через налагодження особистих контактів.

🕍 Знайдіть потрібний спортивний клуб у районі Майсен [тут](#).

🕍 У районі Майсен є багато критих басейнів, басейнів для відпочинку та озер для купання. [Тут](#) є список басейнів.

🕍 [Тут](#) ви знайдете 10 найкрасивіших відкритих басейнів у районі Майсен.

🕍 Пропозиції щодо дозвілля для всієї родини в околицях Майсена можна знайти [тут](#).

🕍 Цікаві та захопливі музеї району Майсен можна знайти [тут](#).

Бібліотеки

Бібліотека — це установа, де ви можете взяти книги, компакт-диски, навчальні матеріали й навчальні посібники додому у тимчасове користування. Для цього вам знадобиться читачський квиток. Його можна отримати в місцевій бібліотеці. Там також можна вчитися або читати в повній тиші.

Ознайомтеся з інформацією на місці:

🕍 Міська бібліотека [Косвіга](#)
📍 [Karrasstraße 2, 01640 Coswig](#)

🕍 Міська бібліотека [Майсена](#)
📍 [Kleinmarkt 5, 01662 Meißen](#)

🕍 Міська бібліотека [Різи](#)
📍 [Poppitzer Platz 3, 01589 Riesa](#)

🕍 Читальня [Різи](#)
📍 [Stendaler Straße 24, 01587 Riesa](#)

🕍 Бібліотека Карла Пройскера в [Гроссенгайні](#)
📍 [Neumarkt 1a, 01558 Großenhain](#)

🕍 Бібліотека [Вайнбела](#)
📍 [Rathausplatz 2, 01689 Weinböhla](#)

📍 Міська бібліотека [Гредіца](#)
📍 [Hauptstr. 17, 01609 Gröditz](#)

📍 Міська бібліотека [Радебойля](#)
📍 [Stadtbibliothek Ost, Sidonienstraße 1c, 01445 Radebeul](#)
📍 [Stadtbibliothek Radebeul West, Ledenweg 2, 01445 Radebeul](#)

📍 Міська бібліотека [Носсена](#)
📍 [Waldheimer Straße 15, 01683 Nossen](#)

Для тих, хто надає підтримку

Консультування та навчання

Бажаєте продовжити навчання й стати помічником? Вам потрібна інформація та порада? Тут ви знайдете пропозиції та інформацію щодо навчання.

📍 [Центр гендерної компетентності](#) Саксонії є мережевим центром. Він підтримує, зокрема, жінок. Ідеться про рівну участь у політичному, економічному, соціальному та культурному житті.

📍 [Спеціалізований центр із питань міграції та інвалідності](#) налагоджує зв'язки, консультує та інформує на тему інвалідності. Контекст — втеча та міграція.

📍 Академія [academy – intercultural and specialized communications e. V.](#) проводить тренінги та семінари. Теми — міжкультурна компетентність та різноманітність.

📍 [MIDEM — форум на тему міграції та демократії від Mercator](#). Це місце, яке об'єднує. Зміст — міждисциплінарна комунікація на тему міграції. Тут було оприлюднено цікаві дослідження. Також тут подають звіти по країнах і рекомендації щодо дій у сфері міграції.

📍 [Державне управління з питань міжкультурної відкритості та різноманітності](#) при Державному об'єднанні AWO пропонує консультації та передачу знань. Тут організують навчання, семінари та тренінги. Тут проводять спеціалізовані конференції.

📍 [Інститут освітнього коучингу](#) пропонує дуже цікаві тренінги та семінари.

📍 [IQ Network Saxony](#) надає інформацію про ринок праці. Також тут розглядають тему визнання. Тут консультують і навчають із багатьох питань.

📍 [Психосоціальний центр для біженців у Саксонії](#) (PSZ) проводить навчання. Тема — психічний стрес. Сюди звертаються люди з досвідом біженства та міграції.

Варіанти фінансування

Тут вказані варіанти фінансування. Вони призначені для асоціацій, спонсорів та проєктів.

📍 [Німецький фонд підтримки ініціатив та волонтерства](#)

📍 [Програма фінансування Європейського Союзу «Громадяни, рівність, права та цінності» \(CERV\)](#)

 [Директива щодо фінансування Weltoffenes Sachsen](#)

 [Європейський соціальний фонд для Німеччини — ESF Plus з 2021 по 2027 рік у Німеччині](#)

 [Aktion Mensch](#)

 [Willkommen in Sachsen — підтримка інтеграційних проєктів](#)

Волонтерство в районі Мейсен

Шукаю волонтерську роботу - пошук волонтерської роботи в районі Мейсен

Хочете стати волонтером? Шукаєте організацію чи ініціативу для волонтерства?

Тоді ви потрапили в потрібне місце на волонтерській  [платформі **lkmeißen.ehrensache.jetzt**](#).